

INFORME

DE LA CONFERENCIA DE LA FAO

34º período de sesiones
Roma, 17-24 de noviembre de 2007



CONSEJO
(hasta el 31 de diciembre de 2008)

Presidente Independiente del Consejo: Mohammed Saeid Noori-Naeini

Alemania ²
Arabia Saudita, Reino de ¹
Australia ¹
Bangladesh ²
Bélgica ³
Bolivia ³
Brasil ³
Canadá ³
Chile ²
China ²
Congo ³
Corea, Rep. de ²
Côte d'Ivoire ¹
Cuba ³
Egipto ¹
El Salvador ¹
Etiopía ²

Estados Unidos de América ³
Federación de Rusia ³
Francia ¹
Gabón ²
India ¹
Indonesia ¹
Irán, Rep. Islámica del ²
Italia ¹
Japón ²
Kenya ³
Kuwait ³
Líbano ¹
Madagascar ¹
Malasia ²
México ³
Moldova ²
Marruecos ³

Níger ³
Nigeria ¹
Pakistán ¹
Panamá ²
Reino Unido ¹
Senegal ³
Sudáfrica ²
Sudán ³
Suecia ¹
Tailandia ²
Trinidad y Tabago ³
Turquía ³
Ucrania ²
Uruguay ²
Zambia ¹

¹ Su mandato expira el 31 de diciembre de 2008.

² Su mandato expira al clausurarse el 36.º período de sesiones de la Conferencia en noviembre de 2009.

³ Su mandato expira el 31 de diciembre de 2010.

CONSEJO
(a partir del 1º de enero de 2009)

Presidente Independiente del Consejo: Mohammed Saeid Noori-Naeini

Afganistán ³
Alemania ¹
Arabia Saudita ³
Australia ³
Bangladesh ¹
Bélgica ²
Bolivia ²
Brasil ²
Canadá ²
Chile ¹
China ¹
Congo, Rep. de ²
Cuba ²
Egipto ³
El Salvador ³
Estados Unidos de América ²
Etiopía ¹

Federación de Rusia ²
Francia ³
Gabón ¹
Ghana ³
India ³
Indonesia ³
Irán, Rep. Islámica del ¹
Italia ³
Japón ¹
Kenya ²
Kuwait ²
Malasia ¹
Marruecos ²
Mauritania ³
México ²
Moldova ¹
Níger ²

Noruega ³
Pakistán ³
Panamá ¹
Reino Unido ³
Rep. de Corea ¹
Senegal ²
Sudáfrica ¹
Sudán ²
Tailandia ¹
Tanzania (Rep. Unida de) ³
Trinidad y Tabago ²
Turquía ²
Ucrania ¹
Uruguay ¹
Zimbabwe Tailandia ³

¹ Su mandato expira al clausurarse el 36.º período de sesiones de la Conferencia en noviembre de 2009.

² Su mandato expira el 31 de diciembre de 2010.

³ Su mandato expira al clausurarse el 37.º período de sesiones de la Conferencia en noviembre de 2011.

INFORME DE LA CONFERENCIA DE LA FAO

**34º período de sesiones
Roma, 17-24 de noviembre de 2007**

Las denominaciones empleadas en este producto informativo y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), juicio alguno sobre la condición jurídica o nivel de desarrollo de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites. La mención de empresas o productos de fabricantes en particular, estén o no patentados, no implica que la FAO los apruebe o recomiende de preferencia a otros de naturaleza similar que no se mencionan.

ISBN 978-92-5-305802-0

Todos los derechos reservados. Se autoriza la reproducción y difusión de material contenido en este producto informativo para fines educativos u otros fines no comerciales sin previa autorización escrita de los titulares de los derechos de autor, siempre que se especifique claramente la fuente. Se prohíbe la reproducción del material contenido en este producto informativo para reventa u otros fines comerciales sin previa autorización escrita de los titulares de los derechos de autor. Las peticiones para obtener tal autorización deberán dirigirse al

Jefe de la Subdivisión de Políticas y Apoyo en Materia de Publicación Electrónica de la División de Comunicación de la FAO

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Roma, Italia

o por correo electrónico a:

copyright@fao.org

© FAO 2007

Índice

	Párrafos
INTRODUCCIÓN	1 - 9
25. ^a DISERTACIÓN EN MEMORIA DE MCDOUGALL	1
ENTREGA DE LOS PREMIOS B.R. SEN	2 - 4
ENTREGA DEL PREMIO A.H. BOERMA	5
ENTREGA DEL PREMIO EDOUARD SAOUMA	6 - 7
MEDALLA MARGARITA LIZÁRRAGA	8
IN MEMORIAM	9
INTRODUCCIÓN Y EXAMEN DEL ESTADO MUNDIAL DE LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACIÓN	10 - 49
ELECCIÓN DEL PRESIDENTE Y DE LOS VICEPRESIDENTES	10 - 11
NOMBRAMIENTO DEL COMITÉ GENERAL Y DEL COMITÉ DE CREDENCIALES	12
APROBACIÓN DEL PROGRAMA Y ORGANIZACIÓN DEL PERÍODO DE SESIONES	13 - 37
<i>Establecimiento de las Comisiones y nombramiento de sus Presidentes,</i>	
<i>Vicepresidentes y Comités de Redacción</i>	15 - 19
<i>Comité de Resoluciones de la Conferencia</i>	20 - 22
<i>Derecho de réplica</i>	23
<i>Actas literales</i>	24
<i>Verificación de credenciales</i>	25 - 26
<i>Actos especiales de alto nivel</i>	27 - 28
<i>Derechos de voto (Resolución 1/2007)</i>	29 - 37
ADMISIÓN DE OBSERVADORES	38 - 41
<i>Solicitudes de ingreso en la Organización como Miembros</i>	38
<i>Admisión de observadores de Estados no miembros</i>	39
<i>Movimientos de liberación</i>	40
<i>Organizaciones intergubernamentales y organizaciones no gubernamentales internacionales</i>	41

EXAMEN DEL ESTADO MUNDIAL DE LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACIÓN	42 - 49
CUESTIONES DE FONDO Y DE POLÍTICA EN MATERIA DE ALIMENTACIÓN Y AGRICULTURA	50 - 81
INFORME SOBRE LOS PROGRESOS REALIZADOS EN LA APLICACIÓN DEL PLAN DE ACCIÓN DE LA FAO SOBRE GÉNERO Y DESARROLLO	50 - 56
INFORME PROVISIONAL SOBRE LA REVISIÓN TRIENAL AMPLIA DE LA POLÍTICA RELATIVA A LAS ACTIVIDADES OPERACIONALES PARA EL DESARROLLO DEL SISTEMA DE LAS NACIONES UNIDAS (Resolución 2/2007)	57 - 64
PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS NACIONES UNIDAS/FAO	65 - 69
2008: EL AÑO INTERNACIONAL DE LA PAPA	70 - 77
2009: EL AÑO INTERNACIONAL DE LAS FIBRAS NATURALES	78 - 81
CUESTIONES PROGRAMÁTICAS Y PRESUPUESTARIAS	82 - 108
INFORME SOBRE LA EJECUCIÓN DEL PROGRAMA, 2004-2005	82 - 85
INFORME SOBRE LA EVALUACIÓN DEL PROGRAMA	86 - 88
PROGRAMA DE TRABAJO Y PRESUPUESTO PARA 2008-2009 (Resolución 3/2007 y 4/2007)	89 - 103
<i>Alcance del documento sobre el PTP</i>	90 - 92
<i>Vínculos con la EEI</i>	93 - 94
<i>Opiniones sobre la cuantía del presupuesto</i>	95 - 103
EVALUACIÓN EXTERNA INDEPENDIENTE DE LA FAO (Resolución 5/2007)	104 - 108
CUESTIONES JURÍDICAS, ADMINISTRATIVAS Y FINANCIERAS	109 - 128
ADOPCIÓN DEL RUSO COMO IDIOMA DE LA FAO (ENMIENDA AL ARTÍCULO XXII DE LA CONSTITUCIÓN Y AL ARTÍCULO XLVII DEL REGLAMENTO GENERAL DE LA ORGANIZACIÓN) (Resolución 6/2007 y 7/2007)	109 - 113
OTROS ASUNTOS CONSTITUCIONALES Y JURÍDICOS	114 - 117
<i>Simplificación de las normas relativas a la composición de los comités abiertos del Consejo de la FAO (Enmiendas al RGO) (Resolución 8/2007)</i>	114 - 115
<i>Enmiendas a las Normas Generales del PMA</i>	116 - 117

CUENTAS COMPROBADAS 2004-2005 (Resolución 9/2007)	118
ESCALA DE CUOTAS PARA 2008-2009 (Resolución 10/2007)	119 - 120
PAGO DE LA COMUNIDAD EUROPEA PARA SUFRAGAR LOS GASTOS ADMINISTRATIVOS Y DE OTRA ÍNDOLE DERIVADOS DE SU CONDICIÓN DE MIEMBRO DE LA ORGANIZACIÓN	121 - 127
OTROS ASUNTOS ADMINISTRATIVOS Y FINANCIEROS	128
<i>Declaración del representante de los órganos de personal de la FAO</i>	128
NOMBRAMIENTOS Y ELECCIONES	129 - 134
SOLICITUDES DE INGRESO EN LA ORGANIZACIÓN	129 - 134
ELECCIÓN DE MIEMBROS DEL CONSEJO	135 - 138
NOMBRAMIENTOS	136 - 138
<i>Nombramiento del Presidente Independiente del Consejo (Resolución 11/2007)</i>	136 - 137
<i>Nombramiento de representantes de la Conferencia de la FAO en el Comité de Pensiones del Personal</i>	138
OTROS ASUNTOS	139 - 150
FECHA Y LUGAR DE CELEBRACIÓN DEL 35.º PERÍODO DE SESIONES DE LA CONFERENCIA	139
INFORMES DE LA CONFERENCIA TÉCNICA INTERNACIONAL SOBRE RECURSOS ZOOGENÉTICOS (INTERLAKEN, SUIZA, 3-7 DE SEPTIEMBRE DE 2007) Y DE LA 11.ª REUNIÓN ORDINARIA DE LA COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA (ROMA, 11-15 DE JUNIO DE 2007) (Resolución 12/2007)	140 - 147
MEDIDAS PARA ALIVIAR LAS DIFICULTADES DE LA ORGANIZACIÓN EN CUANTO A DISPONIBILIDAD DE LIQUIDEZ (Resolución 13/2007 y 14/2007)	148
DISTRIBUCIÓN GEOGRÁFICA Y DE GÉNERO EQUITATIVA EN LA ESTRUCTURA DEL PERSONAL PROFESIONAL	149 - 150
APÉNDICES	
A Programa del 34.º período de sesiones de la Conferencia de la FAO	
B Lista de delegados y observadores	
C Lista de documentos	
D Informe del acto especial de alto nivel sobre el papel de la acuicultura en el desarrollo sostenible	
E Informe del acto especial de alto nivel sobre bosques y energía	

- F Informe del acto especial de alto nivel sobre la financiación de la agricultura
- G Informe del acto especial de alto nivel sobre calidad e inocuidad de los alimentos
- H Informe del acto especial de alto nivel sobre ayuda para el comercio y seguridad alimentaria
- I Escala de cuotas para 2008-2009

INTRODUCCIÓN

25.^a DISERTACIÓN EN MEMORIA DE MCDOUGALL¹

1. El Excmo. Sr. Moussa Hussein Abdullah Al-Sarraf, Ministro de Obras Públicas y Ministro de Estado de Asuntos Municipales de Kuwait, pronunció en nombre de Su Alteza el Jeque Nasser Al Mohamed Al Ahmad Al Sabah, Primer Ministro de Kuwait, la 25.^a Disertación en memoria de Frank Lidgett McDougall, uno de los padres fundadores de la Organización.

ENTREGA DE LOS PREMIOS B.R. SEN²

2. El Premio anual B.R. Sen, en reconocimiento de la función que desempeñó este Director General en la transformación de la FAO de organización de estudio en organismo de desarrollo, se entrega en cada período ordinario de sesiones de la Conferencia a un funcionario de campo de la FAO que haya contribuido de manera destacada al progreso del país o los países en que haya estado destinado.

3. El Premio B.R. Sen se otorgó al Sr. Brian Dugdill, nacional del Reino Unido, en reconocimiento por sus logros destacados en el diseño de un sistema innovador y completo de cadena alimentaria de productos lecheros desde la finca al consumidor en Mongolia, cuando se desempeñaba como asesor técnico principal de un proyecto financiado por el Japón en ese país. El Sr. Dugdill y el equipo de su proyecto introdujeron seis modelos lecheros comerciales de bajo costo para el transporte seguro de leche de las zonas rurales a los centros urbanos, a costos abordables y poniendo el acento en la calidad y rentabilidad de la leche. Los modelos operaban comercialmente con asociados del sector público y privado en 16 localidades de la región central de Mongolia, donde reside la mayoría de la población urbana. Mongolia se está encaminando hacia la autosuficiencia y la seguridad alimentaria en el sector de la leche y los productos lácteos, y su “revolución blanca” se institucionalizó como programa lechero nacional mediante una resolución oficial del Gobierno aprobada en 2006. La visión, el liderazgo y la sólida especialización técnica del Sr. Dugdill fueron otros tantos factores catalizadores de la obtención de dichas realizaciones en un período de tiempo tan breve.

4. El Premio B.R. Sen de 2007 se confirió al Sr. Shin Imai, nacional del Japón, en reconocimiento de su destacada actuación al conducir la adaptación y aplicación efectiva de un planteamiento innovador del desarrollo rural para la seguridad alimentaria, la reducción de la pobreza y la mejora de los medios de vida cuando prestaba servicios como Coordinador Regional del Programa Especial para la Seguridad Alimentaria (PESA) en Indonesia, ocupándose de programas del PESA financiados por el Japón en Bangladesh, Indonesia, la República Democrática Popular Lao y Sri Lanka. El enfoque aplicado a los proyectos comprendía tres instrumentos: el Plan de desarrollo del grupo de agricultores, un instrumento de planificación de la intervención sobre el terreno; el Sistema de fondos rotatorios, un instrumento de gestión de microfinanzas; y el Análisis vectorial de proyectos, un instrumento de vigilancia y evaluación de los proyectos y de sus repercusiones. Este planteamiento permitió mejorar la capacidad de planificación de los pequeños agricultores, centrando especialmente la atención en los sectores más pobres y desfavorecidos de la comunidad e introduciendo, al mismo tiempo, arreglos institucionales apropiados. La importante función coordinadora y el sólido compromiso profesional del Sr. Imai fueron factores clave para la aplicación eficaz de este enfoque por parte de las unidades de administración de los proyectos en los cuatro países. En su constante esfuerzo por reducir la pobreza en medida significativa, los cuatro gobiernos adoptaron medidas concretas para repetir y ampliar la aplicación de estos métodos en zonas más vastas de sus respectivos países.

¹ C 2007/INF/9; C 2007/PV/1; C 2007/PV/11.

² C 2007/INF/6; C 2007/PV/1; C 2007/PV/11.

ENTREGA DEL PREMIO A.H. BOERMA³

5. El Premio A.H. Boerma para 2006-2007 fue concedido conjuntamente a la Sra. Elisabeth Rosenthal, corresponsal de los periódicos *International Herald Tribune/New York Times* para los ámbitos de sanidad, ciencia y medio ambiente, por su valiosa contribución a la creciente concienciación de la opinión pública sobre la gripe aviar y otros temas relacionados con la seguridad alimentaria, y al Sr. Hany El Banna, periodista y redactor jefe de *The Agricultural Magazine*, por su contribución a lo largo de 30 años a la concienciación sobre las cuestiones agrícolas en la región del Cercano Oriente.

ENTREGA DEL PREMIO EDOUARD SAOUMA⁴

6. El premio Edouard Saouma se concede cada bienio a una institución que ha llevado a cabo con particular eficiencia un proyecto financiado por el Programa de Cooperación Técnica (PCT). El Premio de 2006-2007 se otorgó a la “*Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentos*” (SAGPyA) de Argentina por su destacada contribución a la puesta en práctica de un proyecto del PCT relacionado con el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología.

7. La institución fue representada en la ceremonia por el Embajador de Argentina ante la FAO, Excmo. Sr. Victorio José María Taccetti, a quien el Secretario de la SAGPyA, Excmo. Sr. Javier de Urquiza, y su equipo habían designado para que recogiera el premio en su nombre. La institución demostró excelentes capacidades de coordinación y organización y desempeñó un papel excepcional para la obtención de efectos catalizadores al adoptar la decisión más importante de los últimos quince años respecto de las políticas para el sector cerealero, orientada a diferenciar los cereales en función de sus diversos usos. La dedicación, profesionalidad, motivación y entusiasmo del personal de la SAGPyA fueron fundamentales para la realización eficaz del proyecto. Esto permitió a diversas instituciones públicas y privadas aplicar en la práctica los productos del proyecto en nuevos contextos de separación y rastreabilidad, contribuyendo así a conferir al país un papel más destacado en el marco del Protocolo de Cartagena y una función de liderazgo en los debates relacionados con el Codex Alimentarius.

MEDALLA MARGARITA LIZÁRRAGA⁵

8. Se otorgó la medalla Margarita Lizárraga para 2006-2007 al Centro de desarrollo de la pesca en Asia sudoriental (SEAFDEC), una organización intergubernamental cuyo objetivo consiste en el fomento del desarrollo de la pesca en el sudeste asiático. El SEAFDEC se dedica a la regionalización del Código de Conducta para la Pesca Responsable y ha completado su proceso con la publicación de cuatro Directrices regionales para la Pesca Responsable en el sudeste asiático, relacionadas con las operaciones pesqueras, la acuicultura, la ordenación de la pesca y las prácticas poscaptura y el comercio. El SEAFDEC fue elogiado por su contribución destacada y de carácter práctico y directo a la aplicación del Código.

IN MEMORIAM⁶

9. La Conferencia observó un minuto de silencio en memoria de los miembros del personal que habían fallecido en el servicio de la Organización desde el anterior período de sesiones de la Conferencia. Los nombres de los funcionarios fallecidos se leyeron y figuran en las actas literales de la Conferencia.

³ C 2007/INF/7; C 2007/PV/2; C 2007/PV/11.

⁴ C 2007/LIM/6; C 2007/PV/2; C 2007/PV/11.

⁵ C 2007/LIM/6; C 2007/PV/2; C 2007/PV/11.

⁶ C 2007/PV/9; C 2007/PV/11.

INTRODUCCIÓN Y EXAMEN DEL ESTADO MUNDIAL DE LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACIÓN

ELECCIÓN DEL PRESIDENTE Y DE LOS VICEPRESIDENTES⁷

10. La Conferencia eligió al Sr. Carlos Vallejo López (Ecuador) como Presidente del 34.º período de sesiones de la Conferencia.

11. La Conferencia eligió a los tres Vicepresidentes de la Conferencia:

Kaman Nainggolan (Indonesia),
Abu Baker Al-Mabrouk Al-Mansouri (Jamahiriya Árabe Libia),
Vladimir Iosifov (Federación de Rusia).

NOMBRAMIENTO DEL COMITÉ GENERAL Y DEL COMITÉ DE CREDENCIALES⁸

12. El Consejo recomendó y la Conferencia eligió a los siete miembros del Comité General:

China	Guatemala
Dinamarca	Kuwait
Estados Unidos de América	Nueva Zelandia
Gabón	

Nueve miembros del Comité de Credenciales:

Austria	Gabón	San Marino
Canadá	Malasia	Ucrania
El Salvador	Omán	Zambia

APROBACIÓN DEL PROGRAMA Y ORGANIZACIÓN DEL PERÍODO DE SESIONES⁹

13. La Conferencia aprobó su programa con las enmiendas introducidas por el Comité General, tal como figura en el *Apéndice A* del presente informe.

14. La Conferencia adoptó la organización y el calendario propuestos por el Consejo en su 132.º período de sesiones, según lo aprobado por el Comité General.

⁷ C 2007/LIM/8; C 2007/PV/1; C 2007/PV/11.

⁸ C 2007/LIM/4; C 2007/LIM/8; C 2007/LIM/10; C 2007/PV/1; C 2007/PV/11.

⁹ C 2007/1; C 2007/12-Rev.1; C 2007/INF/4; C 2007/LIM/9; C 2007/LIM/10; C 2007/LIM/18; C 2007/LIM/20; C 2007/LIM/21; C 2007/PV/2; C 2007/PV/9; C 2007/PV/11.

Establecimiento de las Comisiones y nombramiento de sus Presidentes, Vicepresidentes y Comités de Redacción

15. La Conferencia hizo suyas las recomendaciones del Consejo de que se establecieran dos Comisiones para examinar las Partes I y II del programa e informar al respecto.
16. De conformidad con lo dispuesto en los artículos VII y XXIV-5 b) del Reglamento General de la Organización (RGO) el Consejo en su 132.º período de sesiones había propuesto la candidatura del Embajador Mario Arvelo Caamaño (República Dominicana) a Presidente de la Comisión II, y en su 133.º período de sesiones la del Embajador Christer Wretborn (Suecia) a Presidente de la Comisión I ; la Conferencia aprobó estas candidaturas.
17. Se eligió a la Sra. Hasanthi Dissanayake (Sri Lanka) Presidenta del Comité de Redacción de la Comisión I, que estuvo integrado por los siguientes miembros: Bolivia, Canadá, Colombia, Eslovenia, Indonesia, Irlanda, Japón, Nueva Zelandia, Portugal, Qatar, Sudáfrica, Sri Lanka y la República Unida de Tanzania.
18. Se eligió al Embajador Zohrab V. Malek (Armenia) Presidente del Comité de Redacción de la Comisión II, que estuvo integrado por los siguientes miembros: Alemania, Afganistán, Argentina, Australia, Brasil, Camerún, Estados Unidos de América, Francia, India, Japón, Kuwait, Pakistán, Portugal y Uganda.
19. La Conferencia, teniendo en cuenta las propuestas del Comité General, y de conformidad con el artículo XIII-2 del RGO nombró los siguientes Vicepresidentes:

Comisión I	Abdelmalek Tittah (Argelia) Sra. Hedwig Wögerbauer (Austria)
Comisión II	James Melanson (Canadá) Yaya Olaniran (Nigeria)

Comité de Resoluciones de la Conferencia

20. La Conferencia aprobó la recomendación formulada por el Consejo en su 132.º período de sesiones de que se estableciera un Comité de Resoluciones integrado por siete miembros, uno por cada región, y nombró los siguientes:

África	: Madagascar
América Latina y el Caribe	: Paraguay
América del Norte	: Canadá
Asia	: Filipinas
Cercano Oriente	: Egipto
Europa	: Italia
Pacífico sudoccidental	: Australia

21. La Conferencia aceptó la recomendación del Comité General de que el Comité de Resoluciones estuviera presidido por el Sr. Yasser Abdel Rahman Sorour (Egipto).

22. La Conferencia aprobó las funciones del Comité de Resoluciones y los criterios para la formulación de las resoluciones, tal como estaban enunciados en el Apéndice C del documento C 2007/12-Rev.1.

Derecho de réplica

23. La Conferencia confirmó la decisión adoptada en sus períodos de sesiones anteriores en el sentido de que, cuando un Miembro deseara responder a las críticas respecto de las políticas de su gobierno, lo hiciera preferiblemente en la tarde del día en que se hubiese formulado la crítica, después de que todos los que desearan participar en el debate hubieran tenido la oportunidad de hacerlo.

Actas literales

24. Con arreglo a lo previsto en el artículo XVIII-1 del RGO, se levantaron actas literales de todas las sesiones plenarias de la Conferencia y de las sesiones de las Comisiones. La Conferencia aprobó la recomendación del Comité General de que podrían insertarse en las actas literales las declaraciones que por falta de tiempo no hubiera sido posible pronunciar, teniendo en cuenta, no obstante, las condiciones establecidas por el Comité General.

Verificación de credenciales

25. Las credenciales presentadas por las delegaciones de 172 Miembros se hallaron en buena y debida forma. Los Miembros restantes no presentaron credenciales válidas.

26. Las credenciales de los representantes de las Naciones Unidas, sus organismos especializados y organizaciones asociadas se depositaron debidamente de conformidad con lo dispuesto en el artículo III-2 del RGO.

Actos especiales de alto nivel

27. La Conferencia observó que se habían celebrado cinco actos especiales de alto nivel, a saber:

- El papel de la acuicultura en el desarrollo sostenible
- Los bosques y la energía

- La financiación de la agricultura
 - Calidad e inocuidad de los alimentos
 - Ayuda para el comercio y seguridad alimentaria
28. Los informes de los actos especiales de alto nivel figuran en los *Apéndices D, E, F, G y H* del presente informe.

Derechos de voto

29. La Conferencia tomó nota de que, de conformidad con lo dispuesto en el artículo III-4 de la Constitución, al comienzo del período de sesiones 22 Estados Miembros (Antigua y Barbuda, Argentina, Burundi, Comoras, Costa Rica, Gambia, Guinea-Bissau, Iraq, Islas Salomón, Kirguistán, Liberia, Nauru, Nicaragua, Palau, República Centroafricana, República Democrática del Congo, República Dominicana, Santo Tomé y Príncipe, Sierra Leona, Somalia, Sudán, Tayikistán) carecían de derecho de voto en la Conferencia, puesto que la cuantía de los atrasos de sus cuotas de contribución a la Organización superaba el total de las cuotas pagaderas por ellos en los dos años anteriores.
30. Posteriormente, uno de dichos Estados Miembros (Nicaragua) efectuó pagos suficientes para recuperar su derecho de voto.
31. Tres Estados Miembros (Nauru, Palau y Turkmenistán) no se habían inscrito para participar en la Conferencia y no habían solicitado una consideración especial.
32. Seis Estados Miembros que asistieron al período de sesiones (Antigua y Barbuda, Comoras, Guinea Bissau, Islas Salomón, Kirguistán y Santo Tomé y Príncipe) no habían solicitado el restablecimiento de sus derechos de voto.
33. Doce Estados Miembros habían solicitado una consideración especial con arreglo al artículo III.4 de la Constitución y el restablecimiento de sus derechos de voto (Argentina, Costa Rica, Gambia, Iraq, Liberia, República Centroafricana, República Democrática del Congo, República Dominicana, Sierra Leona, Somalia, Sudán y Tayikistán).
34. Se informó a la Conferencia de que el Gobierno del Iraq había pedido al Director General que presentara a la Conferencia, en su 34.º período de sesiones, una petición de que se cancelara el 70 % de sus atrasos acumulados antes del 1.º de enero de 2004, y de que se modificara su tasa de contribución a fin de reflejar el excepcional deterioro de su situación financiera.
35. La Conferencia decidió restablecer los derechos de voto del Iraq. Por otra parte, en vista de las complejas cuestiones planteadas por el Iraq decidió que las mismas debían remitirse al Comité de Finanzas, al CCLM y a las Naciones Unidas, según fuera apropiado, para que las examinaran más a fondo y brindaran asesoramiento al respecto.
36. Tras una evaluación caso por caso, la Conferencia decidió también restablecer los derechos de voto de once Estados Miembros que habían solicitado consideración especial en virtud del artículo III.4 de la Constitución de la FAO y autorización para votar, a saber: Argentina, Costa Rica, Gambia, Liberia, República Centroafricana, República Democrática del Congo, República Dominicana, Sierra Leona, Somalia, Sudán y Tayikistán.
37. La Conferencia decidió además restablecer los derechos de voto de Burundi, tras acordar que los abonos con arreglo a un plan de pago a plazos propuesto por ese país se considerarían como cumplimiento de sus obligaciones financieras para con la Organización. A tal efecto, la Conferencia aprobó la siguiente resolución:

RESOLUCIÓN 1/2007**Pago de cuotas de contribución – Burundi****LA CONFERENCIA,**

Tomando nota de que el Gobierno de Burundi ha hecho la propuesta de liquidar los atrasos de sus cuotas durante un período de tres años a partir de 2008, además de pagar cada cuota corriente en el año civil de asignación,

Decide que:

1. No obstante el artículo 5.5 del Reglamento Financiero, los atrasos de cuotas de contribución de Burundi, que totalizan 90 768,33 USD y 7 024,74 EUR, se saldarán mediante el pago en tres plazos anuales de 30 256,11 USD y 2 341,58 EUR cada uno de 2008 a 2010.
2. El primer plazo deberá pagarse en enero de 2008.
3. Mediante el pago anual de los plazos mencionados, junto con el pago de cada cuota corriente en el año civil de asignación así como de cualesquiera anticipos al Fondo de Operaciones, se considerará que la República de Burundi cumple sus obligaciones financieras para con la Organización.
4. Los plazos deberán pagarse de conformidad con el artículo 5.5 del Reglamento Financiero.
5. El incumplimiento del pago de dos plazos hará que este plan de pago a plazos sea nulo y sin valor.

(Aprobada el 24 de noviembre de 2007)

ADMISIÓN DE OBSERVADORES¹⁰*Solicitudes de ingreso en la Organización como Miembros*

38. El Director General había invitado de forma provisional a los Estados que han presentado solicitudes de ingreso, a ser representados por observadores hasta que se adoptase una decisión sobre sus solicitudes. La Conferencia aprobó la invitación cursada por el Director General al Principado de Andorra, la República de Montenegro y las Islas Feroe.

Admisión de observadores de Estados no miembros

39. La Conferencia confirmó la invitación cursada por el Director General al Principado de Andorra, la República de Montenegro y las Islas Feroe para que asistiesen al período de sesiones en calidad de observadores.

Movimientos de liberación

40. La Conferencia confirmó la invitación cursada por el Director General, a sugerencia del 132.º período de sesiones del Consejo, a la Organización para la Liberación de Palestina.

Organizaciones intergubernamentales y organizaciones no gubernamentales internacionales

41. La Conferencia examinó la lista de organizaciones intergubernamentales y organizaciones no gubernamentales internacionales a las que el Director General había cursado invitaciones provisionales de asistencia al período de sesiones, y confirmó dichas invitaciones provisionales.

¹⁰ C 2007/13; C 2007/LIM/9; C 2007/PV/2; C 2007/PV/9; C 2007/PV/11.

EXAMEN DEL ESTADO MUNDIAL DE LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACIÓN¹¹

42. Intervinieron en relación con este tema del programa 114 jefes de delegación y la Santa Sede. Los Miembros hicieron comentarios sobre la situación mundial general de la agricultura y la seguridad alimentaria. Muchos Miembros facilitaron también información sobre materias agrícolas y de seguridad alimentaria en sus respectivos países. También hicieron uso de la palabra cuatro observadores.

43. La Conferencia tomó nota con preocupación de la persistencia de la pobreza, el hambre y la subnutrición en numerosos países de todo el mundo y del progreso insuficientemente rápido hacia la realización de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, especialmente el ODM 1, y de la meta de la Cumbre Mundial sobre la Alimentación de reducir a la mitad el número de personas subnutridas para el 2015 a más tardar. Sin embargo, observó con satisfacción el creciente reconocimiento a nivel internacional de la importancia que reviste el desarrollo rural para conseguir estos objetivos y de la función esencial del sector agrícola, especialmente para reducir el hambre y la pobreza en todo el mundo. Destacó especialmente la importancia de las inversiones y del gasto público a fin de asegurar el suministro de bienes públicos esenciales para promover el desarrollo agrícola y rural. También subrayó la necesidad de garantizar un acceso adecuado a las tecnologías y la financiación apropiadas por parte de los agricultores en pequeña escala.

44. La Conferencia puso de relieve la necesidad de reconciliar los niveles al alza de la producción agrícola, con el fin de alimentar a una población mundial creciente, con la necesidad de una utilización sostenible de nuestra base de recursos naturales y de preservar la prestación de servicios ambientales fundamentales. En particular, manifestó preocupación por las repercusiones del cambio climático, especialmente sobre los países y poblaciones más pobres y más vulnerables. Destacó que la agricultura, si bien contribuía ella misma a las emisiones de gases de efecto invernadero, probablemente era también uno de los sectores más afectados por el cambio climático y podría también ofrecer soluciones. A este respecto, la Conferencia subrayó la necesidad de estrategias dirigidas a evitar y mitigar los efectos del cambio climático. También observó la frecuencia en aumento de las catástrofes naturales y de los eventos climáticos extremos como una de las consecuencias del cambio climático mundial. A este respecto, la Conferencia destacó la importancia de los programas de alerta temprana y asistencia de emergencia de la FAO. La Conferencia puso asimismo de relieve la necesidad de una acción apropiada a fin de garantizar la preservación de la biodiversidad, así como la gestión sostenible de los recursos hídricos. En términos parecidos se insistió en la importancia de la ordenación sostenible de la pesca y de los recursos forestales.

45. La Conferencia señaló que estaban teniendo lugar cambios importantes en los mercados mundiales de productos agrícolas. Manifestó preocupación por las repercusiones de los precios de los productos básicos en crecimiento sobre el acceso a los alimentos y las consecuencias de ello para la seguridad alimentaria en numerosos países. También llamó la atención ante el rápido crecimiento en la producción de biocombustibles como un factor importante que afecta a los mercados de productos básicos agrícolas. Reconoció que, si bien el desarrollo de biocombustibles podía suponer oportunidades para los productores agrícolas en países en desarrollo, también corría el riesgo de tener consecuencias negativas sobre la seguridad alimentaria como resultado de la competencia con la producción de alimentos por la tierra y los recursos naturales, y del aumento de los precios para los productos alimenticios. Pidió a la Secretaría que emprendiera un análisis de las repercusiones económicas, ambientales y de seguridad alimentaria que tiene el desarrollo de biocarburantes. A este respecto, se expresó apoyo a las conferencias de alto nivel planificadas por la FAO en 2008, en particular en relación con las repercusiones del cambio climático y la bioenergía.

¹¹ C 2007/2; C 2007/PV/4; C 2007/PV/5; C 2007/PV/6; C 2007/PV/7; C 2007/PV/8; C 2007/PV/8; C 2007/PV/11.

46. Muchos Miembros también destacaron la importancia de un sistema comercial internacional libre y justo basado en reglas e hicieron un llamamiento a una conclusión rápida y positiva de la Ronda de Doha de negociaciones comerciales multilaterales. Varios Miembros hicieron asimismo un llamamiento a la prestación de asistencia técnica para la creación de capacidad en este terreno.

47. Los Miembros destacaron algunas otras esferas prioritarias para la labor de la FAO, entre las que cabe citar las plagas y enfermedades transfronterizas (en particular, la influenza aviar), la repercusión del VIH/SIDA, el establecimiento de normas en el contexto de la Comisión del Codex Alimentarius y la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria (CIPF), la realización progresiva del derecho a la alimentación, y la recopilación y difusión de datos estadísticos e información. Se insistió especialmente en la función de la FAO como organización poseedora de saberes. Varios Miembros subrayaron también la función esencial de las mujeres en el desarrollo agrícola y rural e instaron a que se continuara avanzando en la incorporación de las cuestiones de género a la labor de la FAO.

48. La Conferencia confirmó la importante función desempeñada por la FAO de prestación de asistencia técnica a sus Estados Miembros, entre otros procedimientos, a través de la Cooperación Sur-Sur. Varios Miembros reconocieron específicamente la importante contribución de la FAO a sus esfuerzos nacionales por el desarrollo.

49. La Conferencia reiteró la indispensable función de la FAO y la continua necesidad de muchos de los insustituibles servicios que proporciona, pero señaló la necesidad de reformar la FAO con el fin de permitir que cumpla adecuadamente su mandato. Dio la bienvenida al informe de la evaluación externa independiente (EEI) como base bien documentada y exhaustiva para la reforma de la FAO en el contexto del proceso general de reforma de las Naciones Unidas con miras a reforzar la Organización y potenciar su eficiencia y eficacia. También elogió la respuesta “en principio” de la Administración al informe de la EEI que había preparado la Secretaría.

CUESTIONES DE FONDO Y DE POLÍTICA EN MATERIA DE ALIMENTACIÓN Y AGRICULTURA

INFORME SOBRE LOS PROGRESOS REALIZADOS EN LA APLICACIÓN DEL PLAN DE ACCIÓN DE LA FAO SOBRE GÉNERO Y DESARROLLO¹²

50. La Conferencia recordó que en su 32.º período de sesiones, en noviembre de 2005, se había pedido a la Organización que preparara un nuevo Plan de Acción sobre Género y Desarrollo (2008-2013) así como el tercer informe sobre los progresos realizados en la aplicación del Plan de Acción sobre Género y Desarrollo (2002-2007).
51. Los Miembros acogieron favorablemente el nuevo Plan y se mostraron complacidos al observar que el documento se había preparado de forma participativa involucrando plenamente a las divisiones técnicas. Se acogió con satisfacción la incorporación del Plan en el Programa de Trabajo y Presupuesto de la FAO, así como los vínculos específicos con el Marco Estratégico y los ODM. Algunos Miembros manifestaron su satisfacción por el hecho de que el Plan correspondía con las recomendaciones pertinentes formuladas en la EEL. Apreciaron las esferas prioritarias subrayadas en el nuevo Plan así como las orientaciones normativas y las prioridades programáticas destacadas en el documento.
52. Los Miembros acogieron con satisfacción el informe sobre los progresos realizados y elogiaron a la FAO por sus avances en la incorporación de las cuestiones de género, tomando nota a la vez de los desafíos que quedaban por abordar. Refrendaron el informe subrayando la necesidad de reforzar la rendición de cuentas a nivel de toda la Administración Superior; de asegurar que se seleccionaran centros de coordinación sobre género de nivel superior para este fin y se evaluara su rendimiento; asegurar recursos humanos y financieros suficientes para su aplicación; establecer un sistema de seguimiento y evaluación; aumentar la sensibilización entre el personal; reforzar la capacidad del personal en el sector de la incorporación de las cuestiones de género; y lograr un mejor equilibrio de género en la fuerza de trabajo de la FAO, especialmente en los puestos de administración.
53. Los Miembros expresaron su satisfacción respecto de la ampliación de la colaboración de la FAO con otros organismos de las Naciones Unidas, en particular con los que tienen su sede en Roma, en sectores como el Programa de capacitación de análisis socioeconómico y de género (ASEG). Al mismo tiempo, los Miembros conviniere en que era necesario reforzar esta colaboración incluso en lo referente a la recopilación de datos y estadísticas desglosados por sexo y elaborar indicadores con perspectivas de género.
54. Se apreció la inclusión de nuevas cuestiones, tales como las emergencias, el cambio climático y la bioenergía, las enfermedades y la globalización en el Plan de Acción. Uno de los Miembros subrayó la necesidad de seguir de cerca la Conferencia Internacional sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural (CIRADR) con los fondos necesarios para ello, y recalcó que el género era una cuestión importante dentro de la amplia gama de ámbitos esenciales relacionados con el desarrollo rural, incluido el acceso más democrático a la tierra. Los Miembros destacaron la necesidad de vincular también la labor de la FAO de incorporación de las cuestiones de género con los esfuerzos y programas experimentales de los países en el marco de la “unidad de acción” de las Naciones Unidas, y en la consecución de los ODM 3 y 1.
55. La Conferencia expresó su aprecio por la labor normativa relacionada con la incorporación de las cuestiones de género emprendida hasta la fecha, y se mostró de acuerdo con el enfoque del nuevo Plan respecto de la aplicación. Los Miembros subrayaron la necesidad de abordar tanto la incorporación de las cuestiones de género como las intervenciones específicas,

¹² C 2007/16; C 2007/19; C 2007/I/PV/1; C 2007/I/PV/3; C 2007/PV/11.

cuantificables y orientadas a destinatarios concretos, como estrategia de aplicación explícita. Tal orientación debería realizarse a nivel de resultados y no simplemente a nivel de productos.

56. Por último, la Conferencia refrendó el nuevo Plan de Acción sobre Género y Desarrollo, 2008-2013.

INFORME PROVISIONAL SOBRE LA REVISIÓN TRIENAL AMPLIA DE LA POLÍTICA RELATIVA A LAS ACTIVIDADES OPERACIONALES PARA EL DESARROLLO DEL SISTEMA DE LAS NACIONES UNIDAS¹³

57. La Conferencia recordó que la necesidad de presentar un informe provisional se había originado de la resolución 13/2005 de la Conferencia. En esta resolución se había pedido al Director General que adoptara las medidas apropiadas para aplicar plenamente la resolución 59/250 de la Asamblea General sobre la revisión trienal amplia de la política relativa a las actividades operacionales para fines de desarrollo del sistema de las Naciones Unidas (TCPR 2004).

58. La Conferencia acogió con satisfacción el informe provisional así como su análisis pertinente del enfoque de la FAO respecto de la aplicación de la TCPR. La Conferencia reconoció que la respuesta de la FAO a la TCPR había sido importante y extensa, y alentó a la FAO a que continuara trabajando conforme a las mismas pautas. Algunos Miembros acogieron con satisfacción y alentaron la participación de la FAO en el proceso experimental en curso de la iniciativa “unidos en la acción”, señalando al mismo tiempo que quedaba todavía pendiente el examen intergubernamental del informe del Grupo de Alto Nivel sobre la coherencia en todo el sistema.

59. Algunos Miembros recomendaron a la FAO que continuara desplegando esfuerzos con respecto a la aplicación de la resolución 13/2005 de la Conferencia, acorde con las recomendaciones de la EEI, mientras que un Miembro hizo notar que el resultado de la EEI seguía siendo examinado por los órganos de gobierno.

60. La Conferencia subrayó la función que desempeñaba la FAO en la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio – en particular los ODM 1, 7 y 8 – y reconoció las aportaciones extensas de la FAO a la cooperación Sur-Sur, las emergencias y la transición del socorro al desarrollo y la creación de capacidad en los países. Con respecto a este último punto, la Conferencia subrayó la importancia de que la creación de capacidad respalde el control nacional y de que se ajuste a las prioridades nacionales y a la ejecución nacional correspondiente.

61. La Conferencia tomó nota del fuerte compromiso respecto del Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo (MANUD) y del funcionamiento eficaz del sistema de coordinador residente (CR). Reconoció los desafíos para que los organismos especializados pudieran prestar asistencia a los países en lo referente a la aplicación de las normas y reglamentos internacionales relacionados con sus mandatos específicos en el contexto del MANUD, reconociendo la importante función desempeñada por la FAO a este respecto. Alentó a la FAO a crear más asociaciones en este contexto (con los donantes y las organizaciones de las Naciones Unidas y a nivel regional y nacional). La Conferencia reconoció además la necesidad de asegurar que los gastos de coordinación no restaran recursos a las actividades de desarrollo. En este contexto, se tomó nota de que deberían evaluarse los costos de coordinación frente al costo de la no coordinación. Se subrayó asimismo que la recaudación de fondos por los CR no debería ser la única fuente de movilización de recursos en los países por los organismos especializados, y que debería dejarse espacio para la recaudación de fondos destinados a actividades normativas. Uno de los Miembros subrayó la importancia del principio de que no existe una solución única para

¹³ C 2007/17; C 2007/LIM/11; C 2007/I/PV/1; C 2007/I/PV/3.; C 2007/PV/11.

todo respecto de las actividades operacionales en los países, añadiendo que debería preservarse la singularidad de los organismos especializados dentro del sistema de las Naciones Unidas.

62. Tras indicar que el proceso de reforma ofrecía oportunidades únicas para una mayor importancia y eficacia de los organismos especializados del sistema de las Naciones Unidas, la Conferencia reconoció los desafíos con que se enfrentaban los organismos especializados en la aplicación de la TCPR. En particular, reconoció las cuestiones relativas a la suficiencia, disponibilidad y previsibilidad de la financiación. Uno de los Miembros subrayó la necesidad de aumentar los recursos del Programa Ordinario de la FAO, añadiendo que las actividades operacionales para fines de desarrollo no deberían depender únicamente en las contribuciones extrapresupuestarias. Otro Miembro señaló con preocupación la disminución de la AOD, reconociendo las limitaciones con que se enfrentaba la FAO debido a la falta de recursos programables garantizados a nivel de país. La Conferencia recomendó que la FAO formulara una estrategia dinámica y coherente de movilización de recursos en torno a los temas prioritarios relacionados con su mandato.

63. La Conferencia reconoció la TCPR como la base para mejorar la cooperación entre los organismos que tienen su sede en Roma (el FIDA, el PMA y la FAO). La Conferencia acordó que se preparara otro informe provisional para el período de sesiones de 2009 de la Conferencia, teniendo en cuenta el resultado de las consultas en curso sobre la TCPR en el ámbito de la Asamblea General de las Naciones Unidas.

64. La Conferencia aprobó la siguiente resolución:

RESOLUCIÓN 2/2007

Aplicación de la resolución de la Asamblea General de las Naciones Unidas sobre la revisión trienal amplia de la política relativa a las actividades operacionales para el desarrollo del sistema de las Naciones Unidas

LA CONFERENCIA,

Recordando su resolución 13/2005,

Consciente de la importancia fundamental del proceso de reforma de las Naciones Unidas en relación, entre otras cosas, con las actividades operacionales para el desarrollo puesto en marcha por el Secretario General de las Naciones Unidas y encaminado tanto a lograr una mejor coordinación de las actividades sobre el terreno como a prestar los servicios de manera coherente y eficaz;

Teniendo presentes las recomendaciones pertinentes contenidas en el informe sobre la Evaluación Externa Independiente de la FAO:

1. **Toma nota** del informe provisional sobre la aplicación de la resolución 13/2005 preparado por la Secretaría,
2. **Insta** al Director General a que continúe desplegando esfuerzos para la completa aplicación de la resolución 13/2005,
3. **Solicita** a la Secretaría de la FAO que presente a la Conferencia en su próximo período de sesiones ordinario un informe provisional sobre la aplicación de la resolución 13/2005, teniendo en cuenta el resultado de las negociaciones celebradas por la Asamblea General en su 62.º período de sesiones respecto de la revisión trienal amplia de las actividades operacionales para el desarrollo del sistema de las Naciones Unidas.

(Aprobada el 24 de noviembre de 2007)

PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS NACIONES UNIDAS/FAO¹⁴

65. Muchos Miembros destacaron la importancia que revestían las asociaciones del Programa Mundial de Alimentos con los organismos de las Naciones Unidas que tienen su sede en Roma, con otros organismos de las Naciones Unidas y con las ONG en la lucha contra el hambre. También deberían labrarse nuevas alianzas estratégicas a fin de incrementar la eficacia del PMA y de reducir los costos. Si bien algunos Miembros elogiaron los esfuerzos del programa conjunto y el número sin precedentes de asociaciones con las ONG, algunos Miembros recomendaron un incremento en los esfuerzos de cooperación por parte de los organismos con sede en Roma.

66. Algunos Miembros reconocieron el planteamiento omnicomprendivo y participativo del PMA en la preparación de su Plan Estratégico (2008-2011) y destacaron la necesidad de que garantizara el equilibrio geográfico y entre hombres y mujeres en relación con sus esfuerzos de reestructuración de los recursos humanos. Un Miembro observó que sería necesario que en el nuevo Plan Estratégico del PMA se tomaran decisiones sobre cuáles eran los sectores en los que éste disponía de la mayor ventaja comparativa. Se expresó preocupación por el hecho de que en el Plan de Gestión del PMA (2007-2008) se hubieran recortado, de hecho, puestos básicos con dotación financiera en el área de la evaluación de necesidades, en el momento mismo en el que eran más necesarios.

67. Muchos Miembros elogiaron al PMA por la eficacia con que llevaba a cabo su mandato, por sus actividades humanitarias y de desarrollo y por sus esfuerzos a fin de acabar con el hambre infantil y, en general, el hambre en todo el mundo. También manifestaron su aprecio por las nuevas iniciativas en marcha para terminar con el hambre y la malnutrición. El PMA es importante para los países en desarrollo, ya que les presta asistencia para la consecución de los ODM promoviendo la seguridad alimentaria y erradicando la pobreza.

68. Algunos Miembros alabaron al PMA por su eficacia en las operaciones de emergencia a través de sus mecanismos mejorados de selección de los beneficiarios. También se elogiaron las contribuciones del PMA en el terreno de la cartografía de la vulnerabilidad y su papel protagonista en el fortalecimiento de la reforma de las Naciones Unidas en los campos de la logística y las actividades humanitarias.

69. Se lamentó la continua disminución de la proporción de la financiación del PMA que era plenamente multilateral. Era necesaria ayuda incondicional y flexible, según se apuntaba en la Declaración de París.

2008: EL AÑO INTERNACIONAL DE LA PAPA¹⁵

70. La Conferencia recordó que, en el curso de su 33.º período de sesiones celebrado en noviembre de 2005, se había aprobado la resolución 4/2005, que condujo a la declaración, por parte de la Asamblea General de las Naciones Unidas en su 60.º período de sesiones de diciembre de 2005, del año 2008 como Año internacional de la papa (AIP).

71. La Conferencia destacó el enorme valor social, cultural y económico de la papa en todo el mundo y reafirmó que la conservación de las variedades y el desarrollo de sistemas sostenibles de producción y alimentación en torno a la papa eran elementos centrales a la hora de abordar la seguridad alimentaria mundial y la pobreza rural en muchas partes del mundo.

72. La Conferencia observó con satisfacción que la FAO estaba reaccionando con entrega ante la invitación formulada por la Asamblea General de las Naciones Unidas a que desempeñara

¹⁴ C 2007/INF/10; C 2007/INF/14; C 2007/PV/I/2; C 2007/PV/I/3; C 2007/PV/11.

¹⁵ C 2007/14; C 2007/I/PV/2; C 2007/I/PV/3; C 2007/PV/11.

una función de liderazgo facilitando la puesta en práctica del AIP, el cual abarcaba dimensiones tecnológicas, ambientales, económicas y sociales en el marco de su objetivo de sensibilizar sobre la función de la papa (*Solanum tuberosum*) y su lugar en la dieta y los sistemas de alimentación de la población mundial. Señaló la necesidad de promover una investigación, una conservación y un desarrollo pertinentes como medio para contribuir al logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio de eliminar el hambre y la pobreza.

73. La Conferencia reconoció que el AIP proporcionaba una gran oportunidad para que la comunidad mundial trabaje unida hacia una meta compartida y subrayó la función esencial que se debía desempeñar a nivel local y nacional con la participación de todos los interesados, incluidos la sociedad civil y los asociados del sector privado, en la consecución de los objetivos del AIP.

74. La Conferencia tomó nota de que existía un fuerte y amplio apoyo a los objetivos del AIP, observando que las campañas y programas nacionales de celebración del AIP ya se estaban activando en muchos países. Alentó a la Secretaría a continuar apoyando dichos esfuerzos y a seguir compartiendo la información e incrementando la sensibilización. También hizo un llamamiento a los Estados Miembros a apoyar las actividades del AIP que contribuyan a la seguridad alimentaria y al desarrollo sostenible.

75. La Conferencia destacó que se había establecido un proyecto de múltiples donantes a fin de permitir que los donantes y los asociados presten apoyo a la labor normativa de la FAO relacionada con la preparación y la ejecución, la supervisión y la elaboración de informes con respecto al AIP. Reconoció el generoso apoyo procedente de varios países donantes y de asociados del sector privado que ya habían contribuido al Fondo Fiduciario, pero subrayó la necesidad de contribuciones adicionales, por un importe de 500 000 USD, a fin de garantizar el éxito del AIP 2008 a nivel nacional y regional.

76. La Conferencia reconoció la importancia de la papa, tanto en la intensificación como en la diversificación de los sistemas de cultivo, y reconoció que todavía existían muchos desafíos técnicos que afectaban directamente a la producción de la papa y a los sistemas de alimentación basados en la papa y debían abordarse. Considerando que el AIP era la primera etapa de un proceso continuo, la Conferencia instó a la FAO a prestar apoyo a los Estados Miembros en 2008 y con posterioridad para la realización de programas y estrategias nacionales con miras al desarrollo sostenible del sector de la papa.

77. La Conferencia señaló el aparente aumento de la frecuencia con que se proclamaban años internacionales e instó a que se considerase atentamente la financiación de la designación de otros años en el futuro. Además recomendó que a la conclusión del AIP se evaluara sus repercusiones y se informara al respecto a la Conferencia.

2009: EL AÑO INTERNACIONAL DE LAS FIBRAS NATURALES¹⁶

78. La Conferencia recordó que, en su 33.º período de sesiones, celebrado en 2005, había aprobado la resolución 3/2005, por la que se proponía que el año 2009 se declarase Año internacional de las fibras naturales. Además observó que el Director General había transmitido esta resolución al Secretario General de las Naciones Unidas y que en diciembre de 2006 la Asamblea General había proclamado el 2009 Año internacional de las fibras naturales (AIFN).

79. La Conferencia señaló la importancia económica que las diversas fibras naturales revestían para los países productores y consumidores. Muchos pequeños agricultores y otros trabajadores dependían de la producción y exportación de fibras naturales, que contribuían de manera significativa a la mitigación de la pobreza y a la seguridad alimentaria, especialmente en las zonas rurales.

¹⁶ C2007/15; C 2007/I/PV/2; C 2007/I/PV/3; C 2007/PV/11.

80. La Conferencia reconoció los progresos iniciales que se habían hecho en la implementación de las disposiciones relativas al AIFN, con inclusión del diálogo entre los participantes de las industrias de la fibra natural y la formulación de los objetivos del Año. La Conferencia manifestó el deseo de que la FAO desempeñara un papel protagonista en las actividades que se llevaran a cabo en 2009. No obstante, reconoció que aún quedaba mucho por hacer para lograr que el AIFN fuera un éxito y que se necesitarían recursos extrapresupuestarios considerables. Asimismo exhortó a los Estados Miembros a apoyar el Año para que sus posibles beneficios se hicieran realidad.

81. La Conferencia señaló el aparente aumento de la frecuencia con que se proclamaban años internacionales e instó a que se considerase atentamente, en colaboración con otros organismos de las Naciones Unidas, la financiación y la motivación de la designación de otros años en el futuro. Además recomendó que a la conclusión del AIFN se evaluara sus repercusiones y se informara al respecto a la Conferencia.

CUESTIONES PROGRAMÁTICAS Y PRESUPUESTARIAS

INFORME SOBRE LA EJECUCIÓN DEL PROGRAMA, 2004-2005¹⁷

82. La Conferencia expresó su satisfacción por el documento conciso y más centrado, que proporcionaba una visión general de los resultados de la Organización y un resumen de la ejecución del programa sobre la base de la aplicación de principios basados en los resultados. Tomó nota de que el Informe sobre la ejecución del programa (PIR) se complementaba con la evaluación de objetivos y resultados a largo plazo que son objeto de evaluaciones independientes, las cuales abarcan un período de tiempo más largo que la perspectiva cuantitativa bienal del PIR.

83. La Conferencia esperaba con interés que se realizaran nuevas mejoras en el esquema del PIR basado en los resultados. Éstas abarcaban, entre otras cosas, un mayor análisis del PCT desde el punto de vista de la eficacia y la eficiencia; la articulación de los logros del programa relacionados con los resultados planificados y previstos, con más análisis cuantitativos de los productos y los resultados de las autoevaluaciones; un análisis más a fondo de la función catalizadora de los proyectos del Programa de cooperación técnica (PCT) y su relación con los programas de la FAO, entre otras cosas, mediante el apoyo a la creación de capacidad; la contribución de la colaboración con los asociados, en particular los organismos de las Naciones Unidas con sede en Roma; y una presentación más clara de las dimensiones regionales.

84. La Conferencia se declaró satisfecha porque para la ejecución con cargo al Programa Ordinario se habían utilizado plenamente los recursos presupuestados y se había realizado el programa de trabajo conforme a lo planeado. Los Miembros destacaron los logros positivos en la ejecución, entre otros en el ámbito del Codex y la aplicación del mecanismo de pago de las cuotas en dos monedas. Se manifestó cierta preocupación con respecto a los efectos sobre la ejecución de las transferencias con cargo al capítulo 2 y el costo del apoyo al Programa de Campo. Los Miembros recordaron la importancia fundamental del PCT, e instaron a la Secretaría a mantener la asignación presupuestaria durante la ejecución.

85. La Conferencia apreció los informes detallados sobre la representación geográfica y el equilibrio de género del personal de la categoría profesional, sometidos a examen con regularidad por el Comité de Finanzas. Algunos Miembros manifestaron su preocupación por la baja representación de los países de la región asiática en el personal de la categoría profesional e instaron a la Secretaría a seguir tomando iniciativas con el fin de mejorarla.

INFORME SOBRE LA EVALUACIÓN DEL PROGRAMA¹⁸

86. La Conferencia tomó nota de las mejoras progresivas en la metodología, profundidad y amplitud de las actividades de evaluación de la FAO.

87. La Conferencia confiaba en poder disponer con mayor puntualidad del Informe sobre la evaluación del programa (PER) de cara a futuros períodos de sesiones. Se recordó que en la última Conferencia se había introducido un nuevo formato y contenido para este informe, que la Conferencia había acogido con satisfacción. En el PER se presentaba un resumen de la evolución de las disposiciones institucionales y políticas de evaluación, incluida la decisión del Consejo adoptada en junio de 2007 para garantizar la plena cobertura de la evaluación de los recursos extrapresupuestarios. En el PER también se presentaba un resumen de una valoración de la función de evaluación por encargo de la Evaluación Externa Independiente de la FAO, y

¹⁷ C 2007/8; C 2007/LIM/2; CL 131/PV/5; CL 131/PV/6; CL 131/PV/11; C 2007/II/PV/1; C 2007/PV/11.

¹⁸ C 2007/4; C 2007/II/PV/1; C 2007/PV/11.

resúmenes de las evaluaciones que habían sido examinadas por el Comité del Programa y el Consejo.

88. La Conferencia reafirmó la importancia del papel que las evaluaciones independientes desempeñaban para la rendición de cuentas y la mejora de la Organización. Se informó a la Conferencia de que el Comité del Programa había sometido a examen permanente la labor de evaluación con vistas a asegurar que se ajustase a los avances en los estándares profesionales y siguiese respondiendo de manera útil a las necesidades tanto de los Miembros como de la Administración.

PROGRAMA DE TRABAJO Y PRESUPUESTO PARA 2008-2009¹⁹

89. La Conferencia examinó las propuestas relativas al Programa de Trabajo y Presupuesto (PTP) para el bienio 2008-2009 teniendo en cuenta las opiniones expresadas en el 133.º período de sesiones del Consejo, celebrado la semana anterior.

Alcance del documento sobre el PTP

90. La Conferencia reconoció que el documento completo sobre el PTP respondía a la orientación proporcionada por el Consejo en su período de sesiones de junio de 2007 y tomó nota de que el “presupuesto de mantenimiento” presentado, que, como explicó la Secretaría, tenía la finalidad de ajustarse a las prioridades sustantivas expresadas recientemente por los Miembros tomando en consideración al mismo tiempo los aumentos de los costos previstos y otras necesidades a fin de mantener el poder adquisitivo de los programas de la FAO en el nivel aprobado para el bienio 2006-07, conllevaba un incremento de poco más de 120 millones de USD (101,4 millones de USD en concepto de aumentos de los costos y 18,7 millones de USD en concepto de costos adicionales respaldados por los Miembros, o comunicados a los mismos, respecto del bienio 2008-2009, incluidos los gastos de capital, los costos no recurrentes y de transición relativos a las reformas aprobadas y la introducción gradual del ruso como idioma de la FAO).

91. La Conferencia observó también que el PTP incluía propuestas para la financiación gradual de las reservas y las obligaciones a largo plazo con objeto de restablecer la salud financiera de la Organización, las cuales para el bienio 2008-2009 se limitaban a la reposición parcial de la Cuenta especial de reserva, por un monto de 6,4 millones de USD (según se indicaba en un proyecto de resolución incluido en el documento sobre el PTP), y a una asignación adicional de 30,9 millones de USD para financiar las obligaciones por servicios prestados en el pasado relativas al seguro médico después del cese en el servicio, conforme a lo prescrito en las últimas valoraciones actuariales.

92. La Conferencia reconoció además que en el PTP completo se cumplían las expectativas del Comité del Programa, el Comité de Finanzas y el Consejo, en el sentido de que no se habían modificado significativamente las prioridades, en espera del resultado de la EEI, y se presentaban de manera más integrada los recursos del Programa Ordinario y los recursos extrapresupuestarios. Asimismo se había destacado especialmente el trabajo previsto en cuatro esferas multidisciplinarias fundamentales, de acuerdo con la opinión del Consejo: gestión de los conocimientos, creación de capacidad, cambio climático y bioenergía.

Vínculos con la EEI

93. La Conferencia tomó nota de que, a causa de las limitaciones de tiempo, en las propuestas presentadas en el PTP no se había podido abordar el posible seguimiento de la EEI, y apreció el hecho de que los dos procesos de consideración intergubernamental del PTP y de la

¹⁹ C 2007/3; C 2007/LIM/14; C 2007/II/PV/2; C 2007/PV/11.

documentación sobre la EEI hubieran convergido en el período de sesiones en curso de la Conferencia.

94. A este respecto, la Conferencia reconoció que en el año 2008 se necesitarían recursos adicionales para respaldar el seguimiento del informe de la EEI, incluida la formulación de un plan inmediato de acción y un proyecto de Marco estratégico.

Opiniones sobre la cuantía del presupuesto

95. La mayoría de los Miembros apoyó las propuestas relativas al “presupuesto de mantenimiento” en cuanto mínimo indispensable para permitir a la Organización continuar funcionando y atendiendo las necesidades de sus Miembros sin interrupciones durante el siguiente bienio, al mismo tiempo lleva adelante activamente también un proceso ordenado de reformas. Al hacerlo, reconocieron con pesar que la consignación para el PCT se mantendría considerablemente por debajo del nivel del 17 % del presupuesto total, establecido por la Conferencia en 1989. Los mismos Miembros apoyaron igualmente las propuestas preliminares contenidas en el PTP con miras a restablecer la salud financiera de la Organización, incluida la reposición parcial de la Cuenta especial de reserva. Al respecto subrayaron que las reservas de la Organización, con inclusión del Fondo de operaciones y la Cuenta especial de reserva, deberían incrementarse durante los próximos bienios para evitar la escasez de liquidez que experimentaba la Organización cada año. Además, observaron que el “presupuesto de mantenimiento” era coherente con la petición de un presupuesto de crecimiento real cero para 2008-2009 y la petición de “reforma con crecimiento” hecha como resultado de la EEI.

96. Otros muchos Miembros, aunque apoyaron en principio un “presupuesto de mantenimiento”, esperaban que se lograra reducir la cuantía del presupuesto mediante ahorros por eficiencia sustanciales sin recortar los programas. Considerando el proceso en curso relativo a la EEI, esos Miembros estimaron que era necesario incluir un mecanismo de revisión en la resolución sobre el presupuesto como medio para reajustar el PTP, incluida su cuantía, en la Conferencia especial de 2008. Además, no convinieron con las propuestas de reponer la Cuenta especial de reserva y de aumentar las contribuciones para financiar la amortización del seguro médico después del cese en el servicio en el momento actual.

97. Algunos otros Miembros no convinieron con la propuesta de reponer la Cuenta especial de reserva y de aumentar las contribuciones para financiar la amortización del seguro médico después del cese en el servicio. Asimismo observaron que la idea de un “presupuesto de mantenimiento” podía interpretarse de distintas maneras y subrayaron la importancia de lograr más ahorros por eficiencia como medio de mantener los programas con recursos inferiores a la cuantía propuesta. Igualmente expresaron la opinión de que un “presupuesto de mantenimiento” debería considerarse en el contexto de las actuales actividades más que en el de las actividades previstas para 2008-2009.

98. Muchos Miembros señalaron que esperaban que la aplicación de las recomendaciones resultantes de la EEI a corto plazo, y a más largo plazo el plan inmediato de acción que debería aprobarse en un período extraordinario de sesiones de la Conferencia en el segundo semestre de 2008, ayudaran considerablemente a aclarar las necesidades totales respecto del Programa Ordinario en el siguiente bienio. Algunos Miembros opinaron que las necesidades presupuestarias en el primer año podrían limitarse deliberadamente a preservar los programas más importantes.

99. Algunos Miembros expresaron la opinión de que la cuantía del presupuesto para el siguiente bienio era sumamente elevada y poco realista.

100. Un Miembro subrayó que no podía apoyar la cuantía del presupuesto propuesta en el PTP, ya que no estaba en consonancia con la disciplina financiera que su país esperaba de las organizaciones internacionales y habida cuenta de la esperanza de que, como resultado de la aplicación de las recomendaciones derivadas de la EEI, se logran ahorros por eficiencia considerables.

101. Otro Miembro hizo hincapié en que las propuestas relativas al PTP no podían considerarse aisladamente, dada la oportunidad única que ofrecía la EEI para realizar reformas significativas con objeto de reforzar la FAO y hacerla más eficiente. Además subrayó la preferencia de su Gobierno por un presupuesto de cuantía considerablemente más baja que la del “presupuesto de mantenimiento” presentado en el PTP.

102. En vista de la variedad de opiniones expuestas, se estableció un Grupo de Amigos del Presidente en relación con la cuantía del presupuesto para ayudar a conciliar las diferencias.

103. La Conferencia aprobó las siguientes resoluciones:

RESOLUCIÓN 3/2007²⁰

Consignaciones presupuestarias para 2008-2009

LA CONFERENCIA,

Habiendo examinado el Programa de Trabajo y Presupuesto presentado por el Director General a la luz de la resolución 5/2007 de la Conferencia;

Habiendo examinado la consignación total neta propuesta de 867 628 000 USD para el ejercicio financiero 2008-2009 al tipo de cambio de 2006-2007 de 1 EUR = 1,19 USD, que supone un gasto en USD y EUR igual a 432 148 000 USD y 365 950 000 EUR;

Habiendo considerado que dicha consignación neta equivale a 929 840 000 USD al tipo de cambio presupuestario de 1 EUR = 1,36 USD establecido para 2008-2009 tras la conversión de la parte en euros;

1. **Aprueba** el Programa de Trabajo propuesto por el Director General para 2008-2009 como sigue:

a) Los créditos se consignan al tipo de cambio de 1 EUR = 1,36 USD para los fines siguientes:

	USD
Capítulo 1: Sistema de gobierno de la Organización	27 038 000
Capítulo 2: Sistemas sostenibles de alimentación y agricultura	266 474 000
Capítulo 3: Intercambio de conocimientos, políticas y promoción	239 851 000
Capítulo 4: Descentralización, cooperación y realización de programas en el ámbito de las Naciones Unidas	234 553 000
Capítulo 5: Servicios de gestión y supervisión	139 671 000
Capítulo 6: Imprevistos	600 000
Capítulo 8: Gastos de capital	20 378 000
Capítulo 9: Gastos de seguridad	23 420 000
Otros ahorros y aumentos de eficiencia por determinar	-22 145 000
Consignación total (neta)	929 840 000
Capítulo 10: Transferencia al Fondo de Nivelación de Impuestos	94 300 000
Consignación total (bruta)	1 024 140 000

²⁰ C 2007/PV/9.

- b) Los créditos Las consignaciones (netas) consignadas en el párrafo a) anterior incluyen, en el Capítulo 1, una cantidad de 4 000 000 USD para financiar la aplicación de la resolución relativa al seguimiento de la Evaluación Externa Independiente de la FAO (resolución 5/2007) y un importe de 1 700 000 USD para la introducción del ruso como idioma de la Organización.
 - c) Las consignaciones (netas) consignadas en el párrafo a) anterior, deduciendo unos ingresos varios cifrados en 5 000 000 USD, se financiarán mediante la asignación de cuotas a los Estados Miembros por un total de 924 840 000 USD para realizar el Programa de Trabajo.
 - d) Tales cuotas se establecerán en USD y en EUR y se compondrán de 428 258 000 USD y 365 134 000 EUR. Estas cifras representan una división del 46,5 % en USD y el 53,5 % en EUR para la consignación presupuestaria (neta) y del 77,8 % en USD y el 22,2 % en EUR para los ingresos varios.
 - e) Una suma adicional de 14 100 000 USD se financiará también mediante la asignación de cuotas a los Estados Miembros para financiar la amortización del seguro médico después del cese en el servicio (ASMC). Tales cuotas se establecerán en dólares y en euros, teniendo en cuenta una división del 40 % en USD y el 60 % en EUR, y totalizarán por tanto 5 640 000 USD y 6 221 000 EUR.
 - f) Las contribuciones totales que habrán de abonar los Estados Miembros para realizar el Programa de Trabajo aprobado y para financiar la amortización del ASMC ascenderán a 433 898 000 USD y 371 355 000 EUR. Las cuotas pagaderas por los Estados Miembros en 2008 y 2009 se abonarán de acuerdo con la escala de cuotas aprobada por la Conferencia en su 34.º período de sesiones.
 - g) Al establecer los importes efectivos de las contribuciones que habrán de pagar los distintos Estados Miembros, se imputará una cantidad adicional a través del Fondo de Nivelación de Impuestos a todo Estado Miembro que perciba impuestos sobre los sueldos, emolumentos e indemnizaciones cobrados de la FAO por sus funcionarios y que la Organización reembolsa a los funcionarios. Se ha previsto a tal efecto la suma de 11 600 000 USD.
2. **Pide** al Director General que informe al Comité de Finanzas de los ajustes en curso al Programa de Trabajo destinados a obtener los ahorros y aumentos de eficiencia por determinar de la cuantía de 22 145 000 USD mencionados más arriba en el párrafo 1a) que actualmente no se recogen en la estructura de capítulos, observando que tanto las transferencias dentro de un capítulo como entre capítulos que se requieran para la aplicación de las propuestas se administrarán de conformidad con el artículo 4.5 del Reglamento Financiero.
3. **Se reserva** el derecho de reexaminar, en su período extraordinario de sesiones de noviembre de 2008, las consignaciones (netas) votadas en el párrafo 1 a) con miras a aprobar cualesquiera ajustes que puedan requerirse como consecuencia de las decisiones relativas al plan inmediato de acción relacionado con la Evaluación Externa Independiente de la FAO (EEI).
4. **Alienta** a los Miembros a proporcionar contribuciones voluntarias para facilitar las esferas en las que han de adoptarse medidas prontamente de acuerdo con las recomendaciones de la EEI y que son competencia del Director General.

(Aprobada el 23 de noviembre de 2007)

RESOLUCIÓN 4/2007²¹**Reposición de la Cuenta Especial de Reserva****LA CONFERENCIA,**

Tomando nota de que una de las finalidades de la Cuenta Especial de Reserva, establecida mediante la resolución 13/81 de la Conferencia es, a reserva de su examen y aprobación previos por los Comités del Programa y de Finanzas, financiar gastos extraordinarios no presupuestados de programas aprobados debido a tendencias inflacionistas no previstas, en la medida en que dichos gastos no puedan sufragarse mediante ahorros presupuestarios sin menoscabar la realización de tales programas;

Tomando nota de que los Comités del Programa y de Finanzas, en su Reunión Conjunta de septiembre de 2006, acordaron adeudar una parte del aumento no previsto y no presupuestado del sueldo del personal de servicios generales de 2006-2007 como consecuencia de la encuesta sobre los sueldos del personal de servicios generales para el personal con destino en Roma, en la cuantía de 6,4 millones de USD, a la Cuenta Especial de Reserva, y que esta decisión fue apoyada por el Consejo en su período de sesiones de noviembre de 2006;

Recordando que el Comité de Finanzas, en su período de sesiones de septiembre de 2006, había recomendado que, al formular el Programa de Trabajo y Presupuesto para 2008-2009, se asegurara la financiación necesaria para los 6,4 millones de USD adeudados a la Cuenta Especial de Reserva mediante la reposición de una cantidad equivalente recaudada a través de la asignación de cuotas a los Estados Miembros para la Cuenta Especial de Reserva;

Recordando además que el Consejo, en su período de sesiones de noviembre de 2006, había pedido al Comité de Finanzas que examinara la financiación de los costos no presupuestados y le presentara un informe sobre los resultados correspondientes;

Habiendo examinado, en consonancia con lo expuesto precedentemente, las propuestas presentadas por el Director General al Comité de Finanzas, en su período de sesiones de septiembre de 2007, y al Consejo, en su período de sesiones de noviembre de 2007, para la reposición de la Cuenta Especial de Reserva en la cuantía de 6,4 millones de USD, la Conferencia, habiendo examinado nuevamente la materia;

Decide aplazar la reposición de la Cuenta Especial de Reserva, en una cuantía de 6,4 millones de USD, y volver a tratar esta materia en el período de sesiones de la Conferencia de 2008.

(Aprobada el 23 de noviembre de 2007)

²¹ C 2007/PV/9.

EVALUACIÓN EXTERNA INDEPENDIENTE DE LA FAO²²

104. Recordando el Informe del 133.º período de sesiones del Consejo, la Conferencia acogió unánimemente el Informe de la Evaluación Externa Independiente (EEI) de la FAO. La Conferencia compartió la opinión del Consejo según la cual la evaluación era la más detallada, exhaustiva, de mayor alcance y de mayor visión de futuro realizada en una organización de las Naciones Unidas. También estuvo de acuerdo con la opinión de que la EEI había cumplido plenamente con su mandato. La evaluación había adoptado una metodología sólida, que había permitido consultar los puntos de vista de las principales partes interesadas. Era exhaustiva, se basaba en pruebas y presentaba conclusiones y recomendaciones valiosas y bien documentadas para el futuro de la FAO.

105. La Conferencia acogió la respuesta "de principio" de la Administración (doc. C 2007/7 B). En particular, apreció la declaración de la Administración ante la Conferencia, de apoyo a la aplicación de la "reforma con crecimiento" de la EEI, y la determinación de la Administración de iniciar de inmediato las reformas y mejoras, en consonancia con las recomendaciones de la EEI, que se inscribían en el marco de la potestad efectiva del Director General y no entrañaban costos añadidos.

106. La Conferencia expresó su agradecimiento a todos aquellos que habían colaborado en el proceso de la EEI, especialmente al equipo central de la EEI, el Presidente del Comité del Consejo encargado de la EEI, el Embajador Perri, y al Presidente Independiente del Consejo, Profesor Noori-Naeini, que había dirigido el proceso del Grupo de Amigos del Presidente. También manifestó su reconocimiento por el apoyo sumamente valioso que habían brindado el Director General y la Secretaría de la FAO, especialmente el Sr. John Markie, Jefe del Servicio de Evaluación, y sus colegas. .

107. Al aprobar la resolución 5/2007, la Conferencia reafirmó el compromiso de los Miembros con el cumplimiento del mandato de la FAO. La agricultura era un elemento central para hacer frente a los problemas mundiales del hambre, la pobreza y el desarrollo económico y social. También se reconoció su importancia decisiva para responder a los desafíos del cambio climático y la gestión sostenible de los recursos naturales. Según la EEI, el mundo necesitaba a la FAO, pero una FAO más pertinente, eficaz y eficiente. A partir de los resultados de la EEI, la Conferencia declaró su determinación de avanzar con dinamismo y unidad en la senda de la renovación de la Organización, haciendo de ella un instrumento adaptado y capaz de responder a las necesidades del siglo XXI.

108. La Conferencia aprobó la siguiente resolución:

RESOLUCIÓN 5/2007 ²³

Seguimiento de la Evaluación Externa Independiente de la FAO

LA CONFERENCIA

1. **Recuerda** su resolución 6/2005, del año 2005, en la que decidió que se realizara la evaluación externa independiente de la FAO, con vistas a "determinar el camino que se ha de seguir".
2. **Acoge** el informe relativo a la EEI, que constituirá la base para la adopción por los Miembros de decisiones sobre un conjunto integrado de reformas con crecimiento de la

²² C 2007/7A.1-Rev.1; C 2007/7A.1-Corr.1; C 2007/7A.2; C 2007/7B; C 2007/II/PV/3; C 2007/II/PV/4; C 2007/PV/11.

²³ C 2007/PV/9.

Organización. **Acoge asimismo** la respuesta “en principio” de la Administración presentada por el Director General, que ayudará también a los Miembros en la adopción de decisiones.

3. **Reafirma** el mandato global de la FAO respecto de la alimentación, la agricultura y las bases de recursos naturales conexas y **se felicita** por la renovada atención mundial a la importante función de la agricultura para el bienestar presente y futuro de todas las personas, **destacando** la importancia de la Declaración del Milenio y las contribuciones sustanciales que la Organización debe hacer en apoyo de las tres metas convenidas por los Estados Miembros y expuestas en el Marco Estratégico:
 - la eliminación del hambre y la malnutrición;
 - la contribución de la agricultura al desarrollo económico y social sostenible;
 - la conservación y el fortalecimiento de la base de recursos naturales.
4. **Reafirma** su voluntad política y su determinación de aprovechar esta oportunidad y tomar medidas rápidas y bien ponderadas con miras a ejecutar un programa de renovación de la FAO, en el contexto general de las reformas del sistema de las Naciones Unidas.

La Conferencia decide:

5. **Formular** un plan de acción inmediata y un marco estratégico para la renovación de la FAO tras un examen sistemático del informe sobre la EEI y sus conclusiones y recomendaciones así como de la respuesta de la Administración. En el plan de acción se abordarán:
 - a) una perspectiva de la FAO y las prioridades programáticas:
 - i) las prioridades y los ajustes en el ámbito de los programas para el período 2009-2011;
 - ii) un proyecto que abarque los elementos principales de un marco estratégico a largo plazo, así como un proyecto de plan a plazo medio;
 - b) la reforma del sistema de gobierno;
 - c) la reforma de los sistemas, el cambio de la cultura y la reestructuración a nivel organizativo:
 - i) el cambio en la cultura institucional y la reforma de los sistemas de administración y gestión;
 - ii) la reestructuración a efectos de eficacia y eficiencia.

Al abordar cada medida de reforma, en el plan de acción inmediata se especificarán: las consecuencias financieras, los objetivos previstos, el plazo para la ejecución y las etapas principales de la aplicación durante el período 2009-2011.

6. **Convocar** un período extraordinario de sesiones de la Conferencia de la FAO a finales de 2008, inmediatamente precedido por un período de sesiones breve del Consejo. Dicho período extraordinario de sesiones de la Conferencia brindará una oportunidad a todos los Miembros de reunirse para debatir las propuestas relativas a un plan de acción inmediata y adoptar decisiones a ese respecto y sobre las consecuencias presupuestarias.
7. **Establecer** un Comité de la Conferencia en virtud del artículo VI de la Constitución de la FAO, por un período limitado, con el mandato de completar su labor con la presentación a la Conferencia, en su período extraordinario de sesiones de 2008, de propuestas sobre un plan de acción inmediata. En el Comité podrán participar plenamente todos los Miembros de la Organización. El Comité tratará de realizar su labor con transparencia y unidad y sus miembros decidirán colectivamente las recomendaciones finales del Comité de la Conferencia, en la mayor medida posible por consenso. El Comité desarrollará sus trabajos en todos los idiomas de la Organización.

Sin perjuicio de las funciones estatutarias de los comités permanentes del Consejo, el Comité desempeñará las siguientes funciones:

- a) hacer a la Conferencia propuestas relativas al plan de acción inmediata con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 5 *supra*;
 - b) mantener constantemente en examen la aplicación (y comunicar sus opiniones al respecto) de todas las medidas, incluidas las comprendidas en la categoría de “logros rápidos”, que ejecute el Director General, relativas a las esferas del seguimiento de la EEI que sean fundamentalmente de su competencia, reconociendo que algunas medidas están sujetas a la asignación de los recursos presupuestarios necesarios.
8. Con objeto de mantener el impulso necesario a fin de alcanzar un acuerdo sobre un plan de acción inmediata para la reforma con crecimiento de la FAO, **pedir al Comité de la Conferencia que inicie su trabajo en diciembre de 2007 y que establezca sus métodos de trabajo, el calendario indicativo de su labor y los plazos para los resultados que debe conseguir antes del final de enero de 2008.** Considerando que el período extraordinario de sesiones de la Conferencia de la FAO debería celebrarse a más tardar en noviembre de 2008, la Conferencia **pide al Comité que presente un informe el 1.º de mayo de 2008 y su informe definitivo antes del final de septiembre de 2008 y que dedique sin tardanza atención a:**
- a) un examen detallado del informe sobre la EEI, incluidas cada una de las recomendaciones en él contenidas, con objeto de formular conclusiones preliminares para guiar el resto del trabajo del Comité;
 - b) la determinación de las necesidades de información para la adopción de decisiones, incluidas las necesidades de la Secretaría para poder ayudar a los órganos rectores a llegar a conclusiones sobre cada una de las esferas mencionadas en el párrafo 5 *supra*;
 - c) la provisión de orientación para: la redacción de las reformas del sistema de gobierno que puedan acordarse y que deban ser consideradas por el Comité de Asuntos Constitucionales y Jurídicos (CCLM), los estudios detallados que puedan ser necesarios, y todo ajuste inmediato propuesto en esferas tales como el Programa de Trabajo y Presupuesto para 2009, la administración, los recursos humanos y la estructura orgánica;
 - d) un acuerdo sobre los elementos principales de un marco estratégico y un plan a plazo medio, la preparación de propuestas relativas al seguimiento ulterior que deba llevarse a cabo en 2009 y posteriormente, y cualquier disposición especial respecto de los órganos rectores necesaria para la ulterior elaboración y aplicación de un programa de renovación de la FAO.
9. **Nombrar** al Prof. Mohammed Saeid Noori-Naeini Presidente del Comité y a la Sra. Agnes van Ardenne van der Hoeven y al Sr. Wilfred Joseph Ngirwa Vicepresidentes del Comité. El Comité nombrará a su Mesa y a los demás Vicepresidentes, respetando la representación regional. En las reuniones de la Mesa podrán participar observadores sin derecho a intervenir; en dichas reuniones se tratarán exclusivamente cuestiones administrativas y de organización.

La Conferencia decide además:

10. En aras de la eficiencia, el Comité de la Conferencia establecerá los grupos de trabajo, encargados de determinadas tareas, necesarios para preparar distintas aportaciones para su consideración. Tales grupos estarán integrados por representantes de tres Estados Miembros de cada región como máximo. En las reuniones de los grupos de trabajo podrán participar en calidad de observadores todos los Miembros de la FAO, a fin de garantizar la transparencia; las reuniones se desarrollarán en todos los idiomas de la

Organización. Para que todos los Miembros puedan asistir a las reuniones de los grupos de trabajo y de la Mesa, no se celebrarán reuniones simultáneas de dichos grupos y las reuniones de los grupos tampoco podrán coincidir con las de la Mesa. Los presidentes del Comité, la Mesa y los grupos de trabajo se encargarán de que tras cada reunión se prepare y ponga a disposición de los Miembros de la FAO un memorando. El Presidente del Comité presentará su informe final a la Conferencia en su período extraordinario de sesiones.

11. La Administración de la FAO prestará pleno apoyo, previa solicitud de los interesados, para el funcionamiento del Comité de la Conferencia, su Mesa y sus grupos de trabajo.
12. En la realización de su labor, el Comité de la Conferencia decidirá cuando es necesario pedir orientación a los comités del Consejo sobre distintos aspectos del proceso de reforma comprendidos en sus respectivos mandatos.
13. La Conferencia reconoce la necesidad de recursos adicionales para el presupuesto del Programa Ordinario para 2008-2009 de la Organización, con objeto de financiar la aplicación de la presente resolución, por un total de 4 millones de USD de conformidad con lo dispuesto en la resolución 3/2007.

(Aprobada el 23 de noviembre de 2007)

CUESTIONES JURÍDICAS, ADMINISTRATIVAS Y FINANCIERAS

ADOPCIÓN DEL RUSO COMO IDIOMA DE LA FAO (ENMIENDA AL ARTÍCULO XXII DE LA CONSTITUCIÓN Y AL ARTÍCULO XLVII DEL REGLAMENTO GENERAL DE LA ORGANIZACIÓN)²⁴

109. La Conferencia observó que el Comité de Asuntos Constitucionales y Jurídicos (CCLM), en su 81.º período de sesiones (4 y 5 de abril de 2007), había propuesto al Consejo en su 132.º período de sesiones (18-22 de junio de 2007) dos proyectos de resoluciones de la Conferencia relativos a la adopción del ruso como idioma de la Organización. Ambas resoluciones habían recibido el respaldo del Consejo, que las había remitido a la Conferencia para su aprobación.

110. Una de las resoluciones disponía que el texto en ruso de la Constitución tuviese igual fuerza legal que los textos en árabe, chino, español, francés e inglés, lo que entrañaba la enmienda del artículo XXII de la Constitución. El Consejo propuso también que la Conferencia, por medio de la misma resolución, aprobara un texto auténtico en ruso de la Constitución.

111. Además, la Conferencia tomó nota de que el Consejo, también sobre la base de una recomendación del CCLM, había apoyado un proyecto de resolución de la Conferencia para modificar el artículo XLVII del Reglamento General de la Organización referente a los idiomas de la FAO.

112. La Conferencia aprobó, mediante votación nominal, la siguiente resolución mediante la cual se modifica la Constitución y se aprueba el texto auténtico en ruso de la Constitución:

RESOLUCIÓN 6/2007

Enmienda del artículo XXII de la Constitución de la FAO Texto auténtico en ruso de la Constitución de la FAO

LA CONFERENCIA,

Recordando la decisión adoptada por la Conferencia en su primer período de sesiones celebrado en Québec (Canadá), del 16 de octubre al 1.º de noviembre de 1945, según la cual los idiomas de la Organización serán los adoptados por la Organización de las Naciones Unidas;

Recordando asimismo la decisión adoptada en su período de sesiones extraordinario celebrado en Washington en 1950, en el que la Conferencia manifestó que deberían examinarse enmiendas constitucionales para que el texto de la Constitución en otros idiomas de la Organización tuviese igual carácter auténtico;

Considerando que Belarús y la Federación de Rusia pasaron a ser Estados Miembros de la Organización en 2005 y 2006, respectivamente;

Considerando que en su 132.º período de sesiones, celebrado del 18 al 22 de junio de 2007, el Consejo, por recomendación del Comité de Asuntos Constitucionales y Jurídicos en su 81.º período de sesiones, celebrado los días 4 y 5 de abril de 2007, propuso que el texto en ruso de la Constitución tuviese igual fuerza legal que los textos en árabe, chino, español, francés e inglés, y que la Constitución se enmendase a tal efecto;

²⁴ C 2007/18; C 2007/PV/10; C 2007/PV/11.

1. **Decide** enmendar el artículo XXII de la Constitución de modo que rece lo siguiente:

“Los textos en árabe, chino, español, francés, inglés y ruso de la presente Constitución tienen igual fuerza legal”.

2. **Aprueba** el texto auténtico en ruso de la Constitución, que figura en el anexo del documento C 2007/18.

(Aprobada el 24 de noviembre de 2007)

113. La Conferencia aprobó también, mediante votación nominal, una enmienda del artículo XLVII del Reglamento General de la Organización referente a la adopción del ruso como idioma de la Organización:

RESOLUCIÓN 7/2007

Enmienda del artículo XLVII del Reglamento General de la Organización Adopción del ruso como idioma de la Organización

LA CONFERENCIA,

Recordando las decisiones, adoptadas por la Conferencia en su 34º período de sesiones, de aprobar un texto auténtico en ruso de la Constitución de la FAO y de enmendar el artículo XXII de la Constitución, de manera que en virtud de él *“Los textos en árabe, chino, español, francés, inglés y ruso de la presente Constitución tienen igual fuerza legal”*;

Considerando que Belarús y la Federación de Rusia pasaron a ser Estados Miembros de la Organización en 2005 y 2006, respectivamente;

Considerando que, en su 132º período de sesiones, celebrado del 18 al 22 de junio de 2007, el Consejo, por recomendación del Comité de Asuntos Constitucionales y Jurídicos en su 81º período de sesiones, celebrado los días 4 y 5 de abril de 2007, propuso que el artículo XLVII del Reglamento General de la Organización se enmendase al efecto de que el ruso fuese un idioma de la Organización;

Decide enmendar el artículo XLVII del Reglamento General de la Organización de la siguiente manera:

“El árabe, el chino, el español, el francés, el inglés y el ruso son los idiomas de la Organización”.

(Aprobada el 24 de noviembre de 2007)

OTROS ASUNTOS CONSTITUCIONALES Y JURÍDICOS

Simplificación de las normas relativas a la composición de los comités abiertos del Consejo de la FAO (Enmiendas al RGO)²⁵

114. La Conferencia observó que el Comité de Asuntos Constitucionales y Jurídicos, en su 80.º período de sesiones (Roma, 2-3 de octubre de 2006), había examinado la cuestión de la simplificación de las normas relativas a la composición de los comités abiertos del Consejo de la FAO y había propuesto varias enmiendas al Reglamento General de la Organización (RGO). El Consejo, en su 131.º período de sesiones (Roma, 20-25 de noviembre de 2006), había refrendado

²⁵ C 2007/LIM/1; C 2007/PV/10; C 2007/PV/11.

un proyecto de resolución de la Conferencia por la que se enmendaban los artículos XXIX.2, XXX.2, XXXII.2 y XXXIII.2 del RGO y lo remitió a la Conferencia.

115. La Conferencia aprobó, mediante una votación nominal, la siguiente resolución:

RESOLUCIÓN 8/2007

Enmienda de los artículos XXIX.2, XXX.2, XXXI.2, XXXII.2 y XXXIII.2 del Reglamento General de la Organización

LA CONFERENCIA,

Habiendo tomado nota de las opiniones expresadas por el Comité de Asuntos Constitucionales y Jurídicos en su 80.º período de sesiones (Roma, 2-3 de octubre de 2006) sobre las propuestas de enmienda del artículo XXIX.2 (miembros del Comité de Problemas de Productos Básicos), el artículo XXX.2 (miembros del Comité de Pesca), el artículo XXXI.2 (miembros del Comité Forestal), el artículo XXXII.2 (miembros del Comité de Agricultura) y el artículo XXXIII.2 (miembros del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial) del Reglamento General de la Organización;

Considerando que el Consejo, en su 131.º período de sesiones (Roma, 20-25 de noviembre de 2006), acordó transmitir a la Conferencia, para su aprobación, las propuestas de enmienda de los mencionados artículos XXIX.2, XXX.2, XXXI.2, XXXII.2 y XXXIII.2 del Reglamento General de la Organización;

Habiendo observado que estos artículos, que requerían la notificación bienal del deseo de formar parte de los “comités abiertos” del Consejo, tenían como consecuencia procedimientos administrativos lentos y engorrosos que no aportaban ningún valor añadido a la labor sustantiva de los comités, y que la enmienda propuesta de los mencionados artículos referentes a la participación como miembro en estos comités permitiría agilizar los procedimientos administrativos relacionados con tal participación;

Habiendo notado además que es necesario un reconocimiento oficial de la presencia efectiva de los miembros en los períodos de sesiones de los comités en cuestión para evitar que se ponga en tela de juicio la validez de sus deliberaciones, pero que también es evidente que el sistema actual basado en la caducidad de la condición de miembro al final de cada bienio supone una carga administrativa considerable para los Representantes Permanentes, las instituciones gubernamentales y la Secretaría, y que la reducción de esta carga contribuiría en medida importante al ahorro por eficiencia en la gobernanza de la Organización;

Recordando que el principio de la pérdida de la condición de miembro en caso de no participar en dos períodos de sesiones consecutivos de uno de los órganos rectores de la Organización ya figura en el artículo XXII.7 del Reglamento General de la Organización, que rige la composición del Consejo de la FAO, en el se que estipula que “se considerará que ha renunciado a su puesto el miembro del Consejo que [...] no hubiera asistido a dos períodos consecutivos de sesiones”;

Decide²⁶ enmendar los artículos XXIX.2, XXX.2, XXXI.2, XXXII.2 y XXXIII.2 del Reglamento General de la Organización del siguiente modo:

“2. Las notificaciones [...] pueden hacerse en cualquier momento, y la calidad de miembro adquirida en su virtud se ~~mantendrá por un bienio~~ considerará válida a menos que el miembro no haya estado representado en dos períodos de sesiones consecutivos del Comité, o haya notificado su intención de retirarse del mismo. El Director General distribuirá, al comenzar cada período de sesiones del Comité, un documento en el que se enumeren los miembros de éste”.

(Aprobada el 24 de noviembre de 2007)

*Enmiendas a las Normas Generales del PMA*²⁷

116. La Conferencia tomó nota de que la Junta Ejecutiva del Programa Mundial de Alimentos (PMA) había recomendado enmiendas a las Normas Generales del Programa, con objeto de hacer posible la aplicación de las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público en el PMA. Se informó a la Conferencia de que las enmiendas a las Normas Generales propuestas habían sido refrendadas por el Consejo Económico y Social y por el Consejo de la FAO, que las habían remitido a la Asamblea General de las Naciones Unidas y a la Conferencia de la FAO para su aprobación, de conformidad con lo estipulado en el párrafo 1 del artículo XV de las Normas Generales del PMA. La Conferencia tomó nota asimismo de que la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobaría las enmiendas en su período de sesiones en curso.

117. Por consiguiente, la Conferencia aprobó las siguientes enmiendas a las Normas Generales del PMA:

Artículo VI (Facultades y funciones de la Junta), párrafo 2 b) viii):

[b) En particular, la Junta:]

...

“viii) ~~examinará el informe bienal sobre las actividades de inspección e investigación el informe anual del Inspector General~~ y adoptará al respecto las medidas que estime adecuadas”.

Artículo XIV (Disposiciones financieras), párrafo 6 b):

[6. El Director Ejecutivo presentará a la Junta Ejecutiva, para su aprobación, los informes siguientes:]

“b) los estados financieros ~~bienales~~ anuales del PMA, junto con el informe del Auditor Externo”.

²⁶ El texto que ha de suprimirse aparece tachado y el que ha de añadirse, subrayado.

²⁷ C 2007/LIM/16; C 2007/PV/10; C 2007/PV/11.

CUENTAS COMPROBADAS 2004-2005²⁸

118. La Conferencia tomó nota de las cuentas comprobadas de 2004-2005 y del informe del Auditor Externo, examinados por el Comité de Finanzas en su 115.º período de sesiones y por el Consejo en su 131.º período de sesiones, y aprobó la siguiente resolución:

RESOLUCIÓN 9/2007

Cuentas comprobadas de la FAO 2004-2005

LA CONFERENCIA,

Habiendo examinado el Informe del 131.º período de sesiones del Consejo,

Habiendo examinado las cuentas comprobadas de la FAO correspondientes a 2004-2005 y el informe del Auditor Externo al respecto,

Invita a la Secretaría a que siga aplicando las recomendaciones de los Auditores Externos.

Aprueba las cuentas comprobadas.

(Aprobada el 24 de noviembre de 2007)

ESCALA DE CUOTAS PARA 2008-2009²⁹

119. La Conferencia observó que el Consejo había recomendado, en su 132.º período de sesiones, que la escala de cuotas de la FAO propuesta para 2008-2009 se basara en la escala de cuotas de las Naciones Unidas vigente durante 2007.

120. La Conferencia aprobó, por tanto, la siguiente resolución:

RESOLUCIÓN 10/2007

Escala de cuotas para 2008-2009

LA CONFERENCIA,

Habiendo tomado nota de las recomendaciones formuladas por el Consejo en su 132.º período de sesiones;

Confirmando que, como en el pasado, la FAO debería seguir ajustándose a la escala de cuotas de las Naciones Unidas, adaptándola a la diferente composición de la FAO;

1. **Decide** que la escala de cuotas de la FAO para 2008-2009 se base directamente en la escala de cuotas de las Naciones Unidas vigente durante 2007,
2. **Aprueba**, para su aplicación en 2008 y 2009, la escala que figura en el *Apéndice I* del presente informe.

(Aprobada el 24 de noviembre de 2007)

²⁸ C 2007/5A; C 2007/5 B; C 2007/LIM/3; C 2007/PV/9; C 2007/PV/11.

²⁹ C 2007/INF/11; C 2007/LIM/5; C 2007/LIM/5-Corr.1; C 2007/PV/9; C 2007/PV/11.

PAGO DE LA COMUNIDAD EUROPEA PARA SUFRAGAR LOS GASTOS ADMINISTRATIVOS Y DE OTRA ÍNDOLE DERIVADOS DE SU CONDICIÓN DE MIEMBRO DE LA ORGANIZACIÓN³⁰

121. El artículo XVIII.6 de la Constitución establece lo siguiente:

“A una Organización Miembro no se le exigirá contribuir al presupuesto según se especifica en el párrafo 2 de este artículo, pero deberá pagar a la Organización una cantidad que fijará la Conferencia para sufragar los gastos administrativos y de otra índole que se deriven de su condición de Miembro de la Organización [...]”.

122. En su 27.º período de sesiones, celebrado en 1993, la Conferencia pidió al Comité de Finanzas que examinara el método empleado para calcular la suma global pagada por la Comunidad Europea. En su 78.º período de sesiones, celebrado en abril de 1994, el Comité de Finanzas recomendó un método con arreglo al cual la Conferencia podría fijar la suma pagadera por la Comunidad Europea en otros períodos de sesiones.

123. El Comité de Finanzas examinó nuevamente el método en sus períodos de sesiones 108.º (septiembre de 2004) y 109.º (mayo de 2005). El Comité examinó una propuesta de revisión del método en virtud de la cual el ajuste bienal de la contribución de la Comunidad Europea reflejaría los aumentos oficiales del costo de la vida en la zona del euro o en el país anfitrión. Con arreglo al método revisado, la fórmula de ajuste se acomodaría en mayor medida al sistema de asignación de cuotas en dos monedas y no repercutiría prácticamente en el ajuste bienal de la contribución de la Comunidad Europea a la Organización. El Comité se mostró de acuerdo con la revisión propuesta del método, en virtud de la cual a fin de ajustar la contribución de la Comunidad Europea para un bienio dado se utilizaría la tasa de aumento oficial del costo de la vida en la zona del euro o en el país anfitrión, si esta última fuera superior.

124. Aplicando el nuevo método, la Conferencia, en su 33.º período de sesiones, celebrado en 2005, estableció en 517 145 euros la suma global pagadera por la Comunidad Europea para el bienio 2006-2007.

125. De conformidad con lo anterior, el método aplicado para ajustar la suma global se basaba en la tasa de aumento oficial del costo de la vida en la zona del euro o en el país anfitrión, si esta última fuera superior. Tomando las cifras publicadas por Economist Intelligence Unit (EIU), el aumento de los precios al consumidor en la zona del euro (27 países) en 2006 ascendió a 2,2 % y en 2007 se prevé que ascenderá a 2,0 %, lo que arroja una media de 2,1 %. Las cifras publicadas por EIU, el índice armonizado de precios al consumidor en Italia se situó en 2,2 %, en 2006 y se prevé que se situará en 1,9 % en 2007, lo que arroja una media de 2,05 %. Por consiguiente, la cifra de inflación utilizada en el cálculo era 2,1 %, la más alta de las dos. Aplicando esta tasa a la contribución anterior de 517 145 euros se obtuvo la nueva cifra de 528 005 euros.

126. La Conferencia fijó la suma global pagadera por la Comunidad Europea para sufragar los gastos administrativos y de otra índole derivados de su condición de Miembro de la Organización en 528 005 euros para el bienio 2008-2009.

127. Al igual que en bienios anteriores, se propuso que la suma pagadera por la Comunidad Europea se abone a un fondo fiduciario o especial establecido por el Director General con arreglo a lo dispuesto en el artículo 6.7 del Reglamento Financiero.

³⁰ C 2007/LIM/17; C 2007/PV/9; C 2007/PV/11.

OTROS ASUNTOS ADMINISTRATIVOS Y FINANCIEROS ³¹*Declaración del representante de los órganos de personal de la FAO*

128. El Presidente de la Asociación del Personal Profesional (APS) tomó la palabra en nombre de los tres órganos de representación del personal y centró su intervención en las propuestas de reforma de la FAO. Indicó que el personal se sentía comprometido y daba su apoyo a la reforma, y subrayó la necesidad de disponer de una financiación suficiente para llevar a cabo los programas que requieren los Miembros.

³¹ C 2007/PV/9; C 2007/PV/11.

NOMBRAMIENTOS Y ELECCIONES

SOLICITUDES DE INGRESO EN LA ORGANIZACIÓN³²

129. La Conferencia tuvo ante sí las solicitudes de ingreso como Miembros presentadas por los siguientes países:

- Principado de Andorra;
- República de Montenegro.

130. La Conferencia también tuvo ante sí una solicitud de ingreso como Miembro Asociado presentada por las Islas Feroe.

131. Estas solicitudes de admisión iban acompañadas del documento oficial que se exige en el artículo II de la Constitución, por lo que fueron consideradas en regla. Habían sido presentadas en el plazo previsto en el artículo XIX del Reglamento General de la Organización.

132. La Conferencia procedió a una votación secreta sobre las solicitudes del Principado de Andorra, la República de Montenegro y las Islas Feroe en su segunda sesión plenaria, el sábado 17 de noviembre de 2007, de acuerdo con lo estipulado en el artículo II-2 de la Constitución y el artículo XII-9 de Reglamento General de la Organización. Los resultados fueron los siguientes:

Admisión del Principado de Andorra

1.	Número de papeletas depositadas	137
2.	Papeletas defectuosas	0
3.	Abstenciones	1
4.	Número de votos emitidos	136
5.	Mayoría necesaria	91
6.	Votos a favor	136
7.	Votos en contra	0

Admisión de la República de Montenegro

1.	Número de papeletas depositadas	137
2.	Papeletas defectuosas	0
3.	Abstenciones	2
4.	Número de votos emitidos	135
5.	Mayoría necesaria	90
6.	Votos a favor	134
7.	Votos en contra	1

Admisión de las Islas Feroe

1.	Número de papeletas depositadas	137
2.	Papeletas defectuosas	0
3.	Abstenciones	2
4.	Número de votos emitidos	135
5.	Mayoría necesaria	90
6.	Votos a favor	134
7.	Votos en contra	1

³² C 2007/10; C 2007/LIM/9; C 2007/PV/2; C 2007/PV/11.

133. Por consiguiente, la Conferencia admitió al Principado de Andorra y a la República de Montenegro como Miembros, y a las Islas Feroe como Miembro Asociado, de la Organización.

134. La Conferencia decidió que, de conformidad con los principios y costumbres establecidos, la cuota pagadera para el último trimestre del año 2007 y el anticipo al Fondo de Operaciones fueran los siguientes:

Estado	Cuota Último trimestre de 2007		Adelanto al Fondo de Operaciones	
	EURO	US \$	EURO	US \$
Principado de Andorra	2 209,76	2 206,64		2 000,00
República de Montenegro	441,95	441,33		250
Islas Feroe	1 591,02	1 588,78		

ELECCIÓN DE MIEMBROS DEL CONSEJO³³

135. La Conferencia eligió a continuación a los siguientes Estados Miembros para formar parte del Consejo:

Período comprendido entre noviembre de 2007 y el 31 de diciembre de 2010

REGIÓN (PUESTOS)	MIEMBROS
África (5)	1. Kenya 2. Marruecos 3. Níger 4. República del Congo 5. Senegal
América del Norte (2)	1. Canadá 2. Estados Unidos de América
América Latina y el Caribe (5)	1. Bolivia 2. Brasil 3. Cuba 4. México 5. Trinidad y Tabago
Asia (0)	
Cercano Oriente (2)	1. Kuwait 2. Sudán
Europa (3)	1. Bélgica 2. Federación de Rusia 3. Turquía
Pacífico Sudoccidental (0)	

³³ C 2007/11; C 2005/PV11; C 2007/PV/11.

**Período comprendido entre el 1.º de enero de 2009
y noviembre de 2011**

REGIÓN (PUESTOS)	MIEMBROS
África (4)	1. Ghana 2. Mauritania 3. República Unida de Tanzania 4. Zimbabwe
América del Norte (0)	
América Latina y el Caribe (1)	1. El Salvador
Asia (3)	1. India 2. Indonesia 3. Pakistán
Cercano Oriente (3)	1. Afganistán 2. Arabia Saudita 3. Egipto
Europa (4)	1. Francia 2. Italia 3. Noruega 4. Reino Unido
Pacífico Sudoccidental (1)	1. Australia

NOMBRAMIENTOS

*Nombramiento del Presidente Independiente del Consejo*³⁴

136. La Conferencia tuvo ante sí una candidatura para el cargo de Presidente Independiente del Consejo.

137. La Conferencia, previa votación secreta, nombró a Mohammad Saeid Noori-Naeini (Irán, República Islámica del) para el cargo de Presidente Independiente del Consejo y aprobó la siguiente resolución:

³⁴ C 2007/9; C 2007/LIM/22; C 2007/PV/11; C 2007/PV/11.

RESOLUCIÓN 11/2007**Nombramiento del Presidente Independiente del Consejo****LA CONFERENCIA,**

Habiendo procedido a una votación secreta, de conformidad con lo dispuesto en el artículo XII del Reglamento General de la Organización:

1. **Declara** que Mohammad Saeid Noori-Naeini queda nombrado Presidente Independiente del Consejo por un período de dos años, es decir, hasta el término del período ordinario de sesiones de la Conferencia que habrá de celebrarse en 2009;
2. **Decide** que las condiciones del nombramiento, incluidas las asignaciones vinculadas al cargo de Presidente Independiente del Consejo, serán las siguientes:
 - a) una asignación anual equivalente a 22 000 USD para gastos de representación y secretaría en su lugar de residencia, entendiéndose que el Director General le proporcionará servicios de secretaría cuando el Presidente asista a los períodos de sesiones de la Conferencia, el Consejo, el Comité del Programa o el Comité de Finanzas; la mitad de esta asignación será pagadera en dólares EE.UU. y el resto, en su totalidad o en parte, en la moneda del lugar de residencia del Presidente o en euros, según lo desee;
 - b) una dieta equivalente a la del Director General Adjunto mientras el Presidente esté ausente de su lugar de residencia por asuntos del Consejo;
 - c) los gastos de viaje, incluida la dieta indicada, serán sufragados por la Organización, de conformidad con sus normas y prácticas en vigor, cuando el Presidente asista a los períodos de sesiones del Consejo, el Comité del Programa, el Comité de Finanzas y la Conferencia, o cuando viaje por otros motivos por invitación del Consejo o del Director General.
3. **Decide**, consciente del hecho de que la cuantía de la asignación anual del Presidente Independiente del Consejo no ha sido modificada desde 1993, que en el futuro se determine la cuantía de la asignación anual sobre la base de un estudio realizado por el Comité de Finanzas.

(Aprobada el 24 de noviembre de 2007)

*Nombramiento de representantes de la Conferencia de la FAO en el Comité de Pensiones del Personal*³⁵

138. De conformidad con lo dispuesto en el artículo 6c) de los Estatutos de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, la Conferencia nombró cuatro miembros titulares y tres suplentes del Comité de Pensiones del Personal de la FAO para los siguientes períodos:

³⁵ C 2007/6; C 2007/PV/9; C 2007/PV/11.

Para el período 1.º de enero de 2008 al 31 de diciembre de 2008

Miembro	Sr. Mario Gustavo Mottin Representante Permanente Suplente de Brasil ante la FAO
Suplente	Sr. Ibrahim Abu Atila Representante Permanente Suplente de Jordania ante la FAO

Para el período 1.º de enero de 2008 al 31 de diciembre de 2009

Miembro	Sr. Kiala Kia Mateva Representante Permanente Suplente de Angola ante la FAO
---------	---

Para el período 1.º de enero de 2008 al 31 de diciembre de 2010

Miembro	Sr. Leslie deGraffenried Representante Permanente Suplente de los Estados Unidos ante la FAO
Suplente	Sra. Natalie Feistritzter Representante Permanente de Austria ante la FAO

Para el período 1.º de enero de 2009 al 31 de diciembre de 2011

Miembro	Sr. Ibrahim Abu Atila Representante Permanente Suplente de Jordania ante la FAO
Suplente	Sr. Mario Gustavo Mottin Representante Permanente Suplente de Brasil ante la FAO

OTROS ASUNTOS

FECHA Y LUGAR DE CELEBRACIÓN DEL 35.º PERÍODO DE SESIONES DE LA CONFERENCIA ³⁶

139. La Conferencia decidió que se celebrase un período de sesiones especial de la Conferencia en Roma del 17 al 22 de noviembre de 2008.

INFORMES DE LA CONFERENCIA TÉCNICA INTERNACIONAL SOBRE RECURSOS ZOOGENÉTICOS (INTERLAKEN, SUIZA, 3-7 DE SEPTIEMBRE DE 2007) Y DE LA 11.ª REUNIÓN ORDINARIA DE LA COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA (ROMA, 11-15 DE JUNIO DE 2007)³⁷

140. La Conferencia examinó los informes de la Conferencia Técnica Internacional sobre los Recursos Zoogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (Interlaken, Suiza, 3-7 de septiembre de 2007) y de la 11.ª reunión ordinaria de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura (Roma, 11-15 de junio de 2007).

141. La Conferencia expresó su gratitud al Gobierno suizo, por haber servido de anfitrión de la Conferencia Técnica Internacional sobre los Recursos Zoogenéticos para la Alimentación y la Agricultura, y a todos los países que habían apoyado generosamente el proceso, tanto con aportaciones financieras como en especie.

142. La Conferencia acogió favorablemente los resultados de la Conferencia de Interlaken: el *Plan de acción mundial para los recursos zoogenéticos* y la *Declaración de Interlaken sobre los Recursos Zoogenéticos para la Alimentación y la Agricultura* como esfuerzos internacionales destinados a promover la utilización sostenible, el desarrollo y la conservación de los recursos zoogenéticos.

143. La Conferencia también acogió favorablemente el programa plurianual de trabajo aprobado por la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura en su 11.ª reunión ordinaria. Tomó nota de que la Comisión supervisaría y evaluaría la aplicación del Plan mundial de acción para los recursos zoogenéticos y de que presentaría informes sobre el mismo.

144. La Conferencia reconoció la necesidad de recursos nuevos y adicionales para la aplicación con éxito del *Plan de acción mundial*. Observó que, si bien la responsabilidad esencial de su aplicación correspondía a los gobiernos nacionales, los países en desarrollo carecían de los recursos adecuados. Convino en que el apoyo financiero, la creación de capacidad y la transferencia de tecnología eran necesarios para aplicar con éxito el Plan de acción mundial en los países en desarrollo. Pidió a la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura que elaborara una estrategia de financiación con miras a la puesta en práctica del *Plan de acción mundial*. También destacó la importante función que desempeñaban la FAO y su Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura en el apoyo a los esfuerzos impulsados por los países.

³⁶ C 2007/PV/9; C 2007/PV/11.

³⁷ C 2007/INF/23; C 2007/LIM/11; C 2007/LIM/13; C 2007/I/PV/1; C 2007/I/PV/3; C 2007/PV/11.

145. La Conferencia señaló que el Plan de acción mundial facilitaría la utilización sostenible y el intercambio de recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura de acuerdo con las obligaciones internacionales pertinentes y con las leyes nacionales.

146. La Conferencia reconoció el importante papel de los ganaderos en pequeña escala, especialmente en los países en desarrollo, como guardianes de la mayor parte de los recursos zoogenéticos mundiales para la alimentación y la agricultura, en la utilización, el desarrollo y la conservación de los recursos ganaderos. Pidió que la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura abordara el tema en su informe a la Conferencia de la FAO en su período de sesiones de 2009.

147. La Conferencia aprobó la resolución siguiente:

RESOLUCIÓN 12/2007

Conferencia Técnica Internacional sobre los Recursos Zoogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (Interlaken, Suiza, 3-7 de septiembre de 2007) y la 11.ª reunión de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura (Roma, 11-15 de junio de 2007)

LA CONFERENCIA,

Celebrando la conclusión satisfactoria de la Conferencia Técnica Internacional sobre los Recursos Zoogenéticos para la Alimentación y la Agricultura, en la que se aprobaron la Declaración de Interlaken sobre los recursos zoogenéticos y el Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos;

Acogiendo con agrado “La situación de los recursos zoogenéticos mundiales para la alimentación y la agricultura” en cuanto primera evaluación mundial amplia de la situación de los recursos zoogenéticos;

Reiterando las funciones y los valores esenciales de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura, incluidos los recursos zoogenéticos, y en particular su contribución a la seguridad alimentaria para las generaciones presentes y futuras, así como las amenazas que para la seguridad alimentaria y los medios de vida sostenibles representan la pérdida y la erosión de dichos recursos:

1. Refrenda el informe de la Conferencia de Interlaken, el *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos* y la *Declaración de Interlaken sobre los recursos zoogenéticos*, en cuanto contribuciones importantes de la FAO al marco internacional general en relación con la biodiversidad agrícola;
2. Hace suyo el programa de trabajo plurianual aprobado por la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura en su 11.ª reunión ordinaria y pide a la Comisión que supervise y evalúe la aplicación del Plan de acción mundial y que informe a la Conferencia de la FAO, en su período de sesiones de 2009, de las medidas adoptadas para aplicar las decisiones de la Conferencia de Interlaken;
3. Subraya la importancia de aplicar el *Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos* a fin de lograr la seguridad alimentaria mundial y promover el desarrollo rural sostenible y, en particular, de alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio primero y séptimo;
4. Pide que se adopten con rapidez medidas para conservar las razas animales que se encuentran en peligro, dado el ritmo alarmante de erosión de los recursos zoogenéticos;

5. Hace un llamamiento a todos los Miembros de la FAO y a los mecanismos, fondos y órganos internacionales pertinentes para que otorguen la debida prioridad y presten la debida atención a la asignación efectiva de recursos predecibles y convenidos para la realización de las actividades comprendidas en las áreas estratégicas prioritarias del Plan de acción mundial;
6. Expresa su caluroso agradecimiento al Gobierno de Suiza por haber brindado acogida a la Conferencia Técnica Internacional y a los países que hicieron contribuciones para la celebración de dicha reunión, en particular con objeto de posibilitar la participación de países en desarrollo.

(Aprobada el 24 de noviembre de 2007)

MEDIDAS PARA ALIVIAR LAS DIFICULTADES DE LA ORGANIZACIÓN EN CUANTO A DISPONIBILIDAD DE LIQUIDEZ³⁸

148. La Conferencia tomó nota de que el Comité de Finanzas, en sus períodos de sesiones de mayo de 2006, septiembre de 2006 y mayo de 2007, había examinado las repercusiones de las contribuciones pendientes de los Miembros en la situación de liquidez de la Organización y había propuesto al Consejo algunas medidas para fomentar la puntualidad en el pago de las cuotas. La Conferencia observó asimismo que el Consejo, en su 133.º período de sesiones, había examinado dos proyectos de resolución sobre medidas para aliviar las dificultades de la Organización en cuanto a disponibilidad de liquidez, y había recomendado que los debates prosiguieran durante el 34.º período de sesiones de la Conferencia con miras a llegar a un acuerdo sobre el tema. Como resultado de las negociaciones mantenidas durante este período de sesiones se presentaron dos proyectos de resolución a la Conferencia en el tema 25 (“Otros asuntos”). Habiendo examinado todos los aspectos pertinentes, la Conferencia aprobó las Resoluciones siguientes:

RESOLUCIÓN 13/2007

Medidas para fomentar el pago puntual de las contribuciones

LA CONFERENCIA,

Observando que la situación de liquidez de la Organización en lo tocante al Programa Ordinario es crítica y sólo se puede mejorar mediante el pago puntual de las cuotas asignadas por parte de los Estados Miembros;

Reconociendo que es necesario un conjunto amplio de medidas para fomentar el pago a tiempo por todos los Estados Miembros de sus cuotas íntegras;

Recordando que la acumulación de impagos podría afectar a los derechos de voto de los Estados Miembros y a sus puestos en el Consejo, mientras que la Conferencia puede, pese a todo, permitir a dichos Estados Miembros votar si considera que el impago se debe a circunstancias ajenas a la voluntad de los Estados interesados;

1. **Exhorta** a todos los Estados Miembros a hacer cuanto sea necesario para pagar prontamente la totalidad de sus cuotas a la Organización, tanto correspondientes al año corriente como a años anteriores cuando proceda, o para presentar un plan de pago a plazos para escalonar sus pagos en el último caso, si conviene;

³⁸ C 2007/LIM/7; C 2007/PV/II; C 2007/PV/11.

2. **Pide** al Consejo que someta a su consideración, en su siguiente período ordinario de sesiones, un conjunto amplio de incentivos y otras medidas con miras a lograr que todos los Estados Miembros paguen sus cuotas íntegras a tiempo;
3. **Decide** mantener en examen la cuestión.

(Aprobada el 24 de noviembre de 2007)

RESOLUCIÓN 14/2007

Medidas para fomentar el pago puntual de las contribuciones – Aceptación de monedas no convertibles libremente en determinadas condiciones

LA CONFERENCIA,

Observando que la situación de liquidez de la Organización en lo tocante al Programa Ordinario es crítica y sólo se puede mejorar mediante el pago puntual de las cuotas por parte de los Estados Miembros;

Reconociendo que se precisan medidas adicionales a fin de fomentar el pago puntual de las cuotas por parte de los Estados Miembros;

1. **Decide**, con el fin de facilitar el pago de contribuciones por aquellos Estados Miembros con disponibilidad limitada de moneda convertible, aprobar una excepción al artículo 5.6 del Reglamento Financiero para permitir al Director General aceptar contribuciones en monedas locales no convertibles libremente en las condiciones siguientes:
 - la Organización deberá estar realizando actividades en el país para cuyos pagos pueda utilizarse la moneda;
 - la moneda será utilizable sin necesidad de ulteriores negociaciones conforme a los reglamentos de cambio del país;
 - el pago de las cuotas en moneda local sólo podrá aceptarse en cantidades que puedan utilizarse en un breve período de tiempo, con el fin de asegurar que la moneda se reciba y se gaste al mismo tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas;
 - se concederá crédito a cuenta de las cuotas asignadas al tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas vigente en la fecha en que se reciba la moneda local en una cuenta bancaria de la Organización;
 - cuando el tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas difiera considerablemente del tipo de cambio de mercado, el tipo de cambio que habrá de aplicarse con el fin de acreditar la cuota de contribución del Estado Miembro será el tipo de cambio que la FAO haya obtenido para la conversión en euros/dólares en la fecha en que se acredite la moneda local en la cuenta bancaria de la Organización;
 - no se aceptarán cantidades en moneda local de aquellos países cuya moneda sea objeto de constantes devaluaciones. Si en cualquier momento durante el período de utilización de los fondos en moneda local ocurriera una reducción en el valor del tipo de cambio o una devaluación considerable de la moneda local con respecto al euro/dólar, se pedirá al Estado Miembro que realice, en cuanto reciba notificación de ello, un pago de ajuste para cubrir la pérdida cambiaria correspondiente al saldo no utilizado de dicha contribución;
 - no se aceptarán pagos de atrasos en monedas no convertibles libremente.

2. **Decide** que todo Estado Miembro cuya moneda no sea libremente convertible y desee utilizar este método de pago, deberá presentar una solicitud al respecto al Director General y obtener su aprobación antes de efectuar cualquier transferencia de fondos a la Organización. El Director General decidirá respecto de las solicitudes teniendo en cuenta si ello redundará en el mejor interés de la Organización y no entraña ningún riesgo de pérdida financiera.

(Aprobada el 24 de noviembre de 2007)

DISTRIBUCIÓN GEOGRÁFICA Y DE GÉNERO EQUITATIVA EN LA ESTRUCTURA DEL PERSONAL PROFESIONAL³⁹

149. La Conferencia alabó los esfuerzos que estaba haciendo la Organización con objeto de corregir los desequilibrios geográficos y de género en la estructura del personal profesional.

150. La Conferencia pidió al Director General que siguiera esforzándose activamente con ese fin de conformidad con las disposiciones del párrafo 3 del artículo VIII de la Constitución, la resolución 1/99 relativa a la “Corrección de los desequilibrios geográficos y entre hombres y mujeres en la estructura del personal de categoría profesional” y la resolución 15/2003 relativa a la “Metodología para la determinación de una distribución geográfica equitativa”.

³⁹ C 2007/PV/11; C 2007/PV/11.

APÉNDICE A**PROGRAMA DEL 34.º PERÍODO DE SESIONES DE LA CONFERENCIA DE LA FAO**

INTRODUCCIÓN Y EXAMEN DEL ESTADO MUNDIAL DE LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACIÓN

1. Elección del Presidente y de los Vicepresidentes
2. Nombramiento del Comité General y del Comité de Credenciales
3. Aprobación del programa y disposiciones organizativas de la reunión
4. Admisión de observadores
5. Examen del estado mundial de la agricultura y la alimentación

CUESTIONES DE FONDO Y DE POLÍTICA EN MATERIA DE ALIMENTACIÓN Y AGRICULTURA

6. Informe sobre los progresos realizados en la aplicación del Plan de Acción de la FAO sobre Género y Desarrollo
7. Informe provisional sobre la revisión trienal amplia de la política relativa a las actividades operacionales para el desarrollo del sistema de las Naciones Unidas
8. Naciones Unidas/Programa Mundial de Alimentos FAO
9. Año internacional de la papa 2008
10. Año internacional de las fibras naturales 2009

CUESTIONES PROGRAMÁTICAS Y PRESUPUESTARIAS

11. Informe sobre la Ejecución del Programa 2004-2005
12. Informe sobre la Evaluación del Programa 2007
13. Programa de Trabajo y Presupuesto para 2008-2009 (proyecto de resolución)
14. Evaluación Externa Independiente de la FAO

CUESTIONES JURÍDICAS, ADMINISTRATIVAS Y FINANCIERAS**A. Asuntos constitucionales y jurídicos**

15. Adopción del ruso como idioma de la FAO (Enmienda al Artículo XXII de la Constitución y al Artículo XLVII del Reglamento General de la Organización) (Proyecto de resolución)
16. Otros asuntos constitucionales y jurídicos
 - 16.1 Simplificación de las normas relativas a la composición de los comités abiertos del Consejo de la FAO (Enmiendas del RGO) (Proyecto de resolución)
 - 16.2 Enmiendas a las Normas Generales del PMA

B. Cuestiones administrativas y financieras

17. Cuentas comprobadas 2004-2005 (proyecto de resolución)
18. Escala de cuotas para 2008-2009 (proyecto de resolución)
19. Pago de la Comunidad Europea para sufragar los gastos administrativos y de otro tipo derivados de su condición de Miembro de la Organización
20. Otros asuntos administrativos y financieros

NOMBRAMIENTOS Y ELECCIONES

21. Solicitudes de ingreso en la Organización
22. Elección de los Miembros del Consejo
23. Nombramientos
 - 23.1 Nombramiento del Presidente Independiente del Consejo
 - 23.2 Nombramiento de representantes de la Conferencia de la FAO en el Comité de Pensiones del Personal

OTROS ASUNTOS

24. Fecha y lugar de celebración del 35.º período de sesiones de la Conferencia
25. Otros asuntos
 - 25.1 Disertación en memoria de McDougall
 - 25.2 Entrega de los premios B.R. Sen
 - 25.3 Entrega del premio A.H. Boerma

- 25.4 Entrega del Premio Edouard Saouma
- 25.5 Medalla Margarita Lizárraga
- 25.6 In memoriam
- 25.7 Informes de la Conferencia Técnica Internacional sobre Recursos Zoogenéticos (Interlaken, Suiza, 3-7 de septiembre de 2007) y de la 11.ª reunión ordinaria de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura (Roma, 11-15 de junio de 2007)
- 25.8 Medidas para aliviar las dificultades de la Organización en cuanto a disponibilidad de liquidez
- 25.9 Distribución geográfica y de género equitativa en la estructura del personal profesional

المرفق باء
附录 B
APPENDIX B
ANNEXE B
APÉNDICE B

قائمة المندوبين والمراقبين

代表和观察员名单

LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS

LISTE DES DÉLÉGUÉS ET OBSERVATEURS

LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES

الرئيس المستقل

主 席

Chairperson

Président

Presidente

: Carlos Danilo VALLEJO LÓPEZ (Ecuador)

نواب الرئيس

副主席

Vice-Chairpersons

Vice-présidents

Vicepresidentes

: Kaman NAINGGOLAN (Indonesia)

: Abu Baker Al-Mabrouk AL-MANSOURI (Libyan Arab Jamahirija)

: Vladimir A. IOSIFOV (Russian Federation)

الدول الأعضاء
成员国
MEMBER NATIONS
ÉTATS MEMBRES
ESTADOS MIEMBROS

AFGHANISTAN - AFGANISTÁN

Delegate

Musa M. MAROOFI
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Rome

Alternate(s)

Abdul Razak AYAZI
 Agriculture Attaché
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

Ur Rahman HABIB

Senior Adviser
 Ministry of Agriculture, Irrigation and
 Livestock
 Kabul

Ms Fatima ZAHIR

First Secretary
 Embassy of Afghanistan
 Rome

Ms Fahima WAHIDI

Second Secretary
 Embassy of the Islamic Republic of
 Afghanistan
 Rome

ALBANIA - ALBANIE

Delegate

Jemin GJANA
 Minister for Agriculture, Food and
 Consumer Protection
 Tirana

Alternate(s)

Llesh KOLA
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Rome

Sali METANI

Chief
 Division of European Integration
 Ministry of Agriculture, Food and
 Consumer Protection
 Tirana

Ms Vera CARA

First Secretary
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

**ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA -
 الجزائر**

Délégué

Smaïl MIMOUNE
 Ministre de la pêche et des ressources
 halieutiques
 Alger

المندوب

اسماعيل ميمون
 وزارة الصيد البحري والموارد الصيدية
 الجزائر

Suppléant(s)

Rachid MARIF
 Ambassadeur
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Rome

المناوب

رشيد معاريف

السفير

والممثل الدائم لدى المنظمة
 روما

Abdessalem CHELGHOUM
Secrétaire général
Ministère de l'agriculture et du
développement rural
Alger

عبد السلام شلغوم
الأمين العام
وزارة الفلاحة والتنمية الريفية
الجزائر

Abderrahman HAMIDAOU
Ministre plénipotentiaire
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

عبد الرحمان حميداي
الوزير المفوض
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Abdelmalek TITAH
Inspecteur général
Direction générale des forêts
Ministère de l'agriculture et du
développement rural
Alger

عبد الملك تيتاح
المفتش العام
للمديرية العامة للغابات
وزارة الفلاحة والتنمية الريفية
الجزائر

Ramdane OUSSAID
Sous Directeur
Ministère de la pêche et des ressources
halieutiques
Alger

رمضان أوسعيد
نائب مدير
بوزارة الصيد البحري والموارد الصيدية
الجزائر

Abderrahman BOURAD
Directeur général de la Caisse nationale de
la mutualité agricole
Alger

عبد الرحمان بوراد
المدير العام للصندوق الوطني للتعااضي
الفلاحي
الجزائر

Mme Habiba TALEB
Secrétaire diplomatique
Ambassade de la République algérienne
démocratique et populaire
Rome

السيدة حبيبة طالب
سكرتير دبلوماسي
سفارة الجمهورية الجزائرية الديمقراطية
الشعبية
روما

Hamza BELKHODJA
Chef protocole
Ministère de la pêche et des ressources
halieutiques
Alger

حمزة بلخوجة
مديرية تشريفات
وزارة الصيد البحري والموارد الصيدية
الجزائر

ANDORRA - ANDORRE

Délégué
Albert PINTAT SANTOLÀRIA
Premier Ministre
Andorre-la-Vieille

Suppléant(s)
Mme Meritxell MATEU PI
Ministre des affaires étrangères
Andorre-la-Vieille

Joel FONT COMA
Ministre de l'économie et de l'agriculture
Andorre-la-Vieille

Vicenç MATEU
Ambassadeur d'Andorre en Italie
Rome

Ms Meritxell ROQUET
Agent technique au service de l'agriculture
Ministère de l'économie et de l'agriculture
Andorre-la-Vieille

Josep Maria CASALS
Chef de l'unité agriculture et nutrition
Ministère de l'économie et de l'agriculture
Andorre-la-Vieille

Ms Cristel MOLNE
Agent au service du protocole
Ministère de l'économie et de l'agriculture
Andorre-la-Vieille

ANGOLA**Délégué**

Afonso Pedro CANGA
Ministre de l'agriculture et du
développement rural
Luanda

Suppléant(s)

Salomão XIRIMBIMBI
Ministre des pêches
Luanda

Joaquim Ekuma MUAUFUMUA
Ministre du commerce
Luanda

Mme Graça JOB
Vice Ministre de finances
Ministère des finances
Luanda

Manuel Pedro PACAVIRA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Gomes CARDOSO
Directeur National du Commerce
Ministère du Commerce
Luanda

Rodrigo MUTUNDA
Directeur National de l'Institut national
pour la défense du consommateur
Ministère du commerce
Luanda

Pedro Agostinho KANGA
Directeur
Cabinet des relations internationales
Ministère de l'agriculture et du
développement rural
Luanda

Dielobaka NDOMBELE
Directeur du Cabinet des relations
internationales
Ministère de l'agriculture et du
développement rural
Luanda

David TUNGA
Directeur du Cabinet de la sécurité
alimentaire
Ministère de l'agriculture et du
développement rural
Luanda

Mme Manuela HUNG DE OLIVEIRA
Directrice du Laboratoire national
Ministère du commerce
Luanda

Mme Maria Alvaro DONGALA
DOMBAXE
Chef du Département de l'aquaculture
continentale de la DNA
Ministère des pêches
Luanda

Mme Esperanca JUSTIZ SILVA
Chef du Département de l'aquaculture de
l'Institut de pêche artisanale
Ministère des pêches
Luanda

Kiala Kia MATEVA
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Carlos Alberto AMARAL
Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

Mme Maria Luisa CAETANO DO
NASCIMENTO
Assistante
Cabinet du Ministre
Ministère de l'agriculture et du
développement rural
Luanda

Mme Maria Celestina PACAVIRA
 Assistante pour les affaires internationales
 Ambassade de la République d'Angola
 Rome

**ANTIGUA AND BARBUDA –
 ANTIGUA-ET-BARBUDA –
 ANTIGUA Y BARBUDA**

ARGENTINA - ARGENTINE

Delegado
 Victorio José María TACCETTI
 Embajador
 Representante Permanente ante la FAO
 Roma

Suplente(s)
 Sra. María DEL CARMEN SQUEFF
 Consejero
 Representante Permanente Alternante ante la
 FAO
 Roma

Ariel FERNÁNDEZ
 Jefe de Asesores del Subsecretario de
 Política Agropecuaria y Alimentos
 Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca
 y Alimentos
 Buenos Aires

Ruben CIANI
 Director de Mercados Agroalimentarios
 Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca
 y Alimentos
 Buenos Aires

Agustín ZIMMERMANN
 Tercer Secretario
 Representante Permanente Alternante ante la
 FAO
 Roma

Sra. María Andrea FORBES
 Representación Permanente de la República
 Argentina ante la FAO
 Roma

Sra. María Inés JAIME BURMEISTER
 Representación Permanente de la República
 Argentina ante la FAO
 Roma

ARMENIA - ARMÉNIE

Delegate
 Zohrab V. MALEK
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Rome

AUSTRALIA - AUSTRALIE

Delegate
 Ms Amanda VANSTONE
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Rome

Alternate(s)
 Cliff SAMSON
 Deputy Secretary
 Department of Agriculture, Fisheries and
 Forestry
 Canberra

Craig BURNS
 Executive Manager
 International Division
 Department of Agriculture, Fisheries and
 Forestry
 Canberra

Ian LONGSON
 Director-General
 WA, Department of Agriculture and Food
 Bentley, WA

Brett HUGHES
 Manager
 Multilateral Trade Branch
 Department of Agriculture, Fisheries and
 Forestry
 Canberra

Ms Judy BARFIELD
 Counsellor (Agriculture)
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

Ms Fiona BARTLETT
 Counsellor (Agriculture) Designate
 Department of Agriculture, Fisheries and
 Forestry
 Canberra

AUSTRIA - AUTRICHE

Delegate

Ms Hedwig WÖGERBAUER
 Director
 Head of Division for FAO, OECD, Food
 Aid and Economic Provision Affairs
 Federal Ministry of Agriculture, Forestry,
 Environment and Water Management
 Vienna

Alternate(s)

Norbert WINKLER
 Officer-in-Charge for OECD, FAO, Food
 Aid and Economic Provision Affairs
 Federal Ministry of Agriculture, Forestry,
 Environment and Water Management
 Vienna

Harald STRANZL
 Minister Counsellor
 Federal Ministry of European and
 International Affairs
 Vienna

Ms Natalie FEISTRITZER
 Counsellor (Agricultural Affairs)
 Permanent Representative to FAO
 Rome

**AZERBAIJAN - AZERBAĬDJAN -
AZERBAIJÁN**

Delegate

Emil Zulfgar oglu KARIMOV
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Rome

Alternate(s)

Rashad ASLANOV
 Second Secretary
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

Ms Nigar HUSEYNOVA
 Third Secretary
 Embassy of the Republic of Azerbaijan
 Rome

Mammad ZULFUGAROV

Attaché
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

BAHAMAS

Delegate

Lawrence CARTWRIGHT
 Minister for Agriculture and Marine
 Resources
 Nassau

Alternate(s)

Mrs Colleen NOTTAGE
 Permanent Secretary
 Ministry of Agriculture and Marine
 Resources
 Nassau

Simeon PINDER
 Director of Agriculture
 Ministry of Agriculture and Marine
 Resources
 Nassau

Michael BRAYNEN
 Director of Marine Resources
 Ministry of Agriculture and Marine
 Resources
 Nassau

Ms Theresa CARTWRIGHT
 Ministry of Agriculture and Marine
 Resources
 Nassau

**BAHRAIN - BAHREĬN - BAHREIN -
البحرين**

Delegate

Mansoor Ben Hassan BEN RAJAB
 Minister for Municipalities and Agriculture
 Affairs
 Manama

المندوب

منصور بن حسن بن رجب
 وزير شؤون البلديات والزراعة
 المنامة

Alternate(s)

Jaffar Habib AHMED HASSAN
Assistant Under-Secretary
Agricultural Production
Ministry of Municipalities and Agriculture
Affairs
Manama

المناوب
جعفر حبيب أحمد حسن
مساعد وكيل الوزير للإنتاج الزراعي
وزارة شؤون البلديات والزراعة
المنامة

Own Ali AL KHENAIZI
Technical Advisor
Ministry of Municipalities and Agriculture
Affairs
Manama

عون علي الخنيزي
المستشار الفني
وزارة شؤون البلديات والزراعة
المنامة

Ayman Ahmed AL KHUDHUR
Technical Advisor
Ministry of Municipalities and Agriculture
Affairs
Manama

أيمن أحمد الخضر
مستشار فني
وزارة شؤون البلديات والزراعة
المنامة

Khalil Ebrahim AL DERAZI
Director
Extension and Agriculture Relations
Directorate
Ministry of Municipalities and Agriculture
Affairs
Manama

خليل ابراهيم الدرازي
مدير
إدارة الإرشاد والعلاقات الزراعية
وزارة شؤون البلديات والزراعة
المنامة

Mubarak Aman AL NOAIMI
Director of Water Resources Directorate
Ministry of Municipalities and Agriculture
Affairs
Manama

مبارك أمان النعيمي
مدير إدارة مصادر المياه
وزارة شؤون البلديات والزراعة
المنامة

Moh'd ABBAS ISA
Media Specialist
Ministry of Municipalities and Agriculture
Affairs
Manama

محمد عباس عيسى
أخصائي إعلام
وزارة شؤون البلديات والزراعة
المنامة

BANGLADESH

Delegate
Fazlul KARIM
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)
Ms Nasrin AKHTER
Counsellor (Economic Affairs)
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Shameem AHSAN
Counsellor (Political)
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

BARBADOS - BARBADE

Delegate
Erskine GRIFFITH
Minister for Agriculture and Rural
Development
Bridgetown

Alternate(s)

Frederick FORDE
Permanent Secretary
Ministry of Agriculture and Rural
Development
Bridgetown

Barton CLARKE
Chief Agricultural Officer
Ministry of Agriculture and Rural
Development
Bridgetown

Roland PARFONRY

Conseiller
Service public fédéral (SFP) affaires
étrangères, commerce extérieur et
coopération au développement
Bruxelles

Hugo VERBIST

Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

BELARUS - BÉLARUS - BELARÚS

Delegate

Aleksei SKRIPKO
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Andrei LOZOVIK
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

BELGIUM - BELGIQUE - BÉLGICA

Délégué

Jan DE BOCK
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Suppléant(s)

Mme Martine VAN DOOREN
Ministre Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Francis VANNEROM

Conseiller
Service public fédéral (SFP) affaires
étrangères, commerce extérieur et
coopération au développement
Bruxelles

BELIZE - BELICE**BENIN - BÉNIN**

Délégué

Roger DOVONOU
Ministre de l'agriculture, de l'élevage, et de
la pêche
Cotonou

Suppléant(s)

Hontonnou DOSSOU BATA
Directeur de l'agriculture
Ministère de l'agriculture, de l'élevage, et
de la pêche
Cotonou

Jean YEHOUE NOU TESSI

Directeur Adjoint des forêts et des
ressources naturelles
Ministère de l'environnement et de la
protection de nature
Cotonou

Mme Madina SEPHOU

Conseiller Technique à la recherche, à
l'agriculture et à l'alimentation du Ministre
Ministère de l'agriculture, de l'élevage, et
de la pêche
Cotonou

BHUTAN - BHOUTAN - BHUTÁN

Delegate

Sherub GYALTSHEN
Secretary
Ministry of Agriculture
Thimphu

Alternate(s)

Tenzin CHOPHEL
Chief Planning Officer
Policy and Planning Division
Ministry of Agriculture
Thimphu

Ganesh B. CHHETRI
Chief Agriculture Officer
Department of Agriculture
Ministry of Agriculture
Thimphu

BOLIVIA - BOLIVIE

Delegado

Esteban Elmer CATARINA MAMANI
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Suplente(s)

Maria Isabel CADIMA PAZ
Consejera
Representante Permanente Alterno ante la FAO
Roma

Oscar Bailon Javier RIVERO
ECHEVERRÍA
Segundo Secretario
Embajada de la República de Bolivia
Roma

**BOSNIA AND HERZEGOVINA -
BOSNIE-HERZÉGOVINE –
BOSNIA Y HERZEGOVINA**

BOTSWANA

Delegate

Johnie K. SWARTZ
Minister for Agriculture
Gaborone

Alternate(s)

Molatlhegi MODISE
Director
Crop Production Department
Ministry of Agriculture
Gaborone

Ms Kebabope LALETSANG

Acting Director for Planning and Statistics
Ministry of Agriculture
Gaborone

Amos Galefele RAMOCHA
Principal Scientific Officer
Ministry of Agriculture
Gaborone

BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL

Delegate

José Antônio MARCONDES DE
CARVALHO
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Célio PORTO
International Advisor
Ministry of Agriculture, Livestock and
Food Supply
Brasília

Renato MOSCA DE SOUZA
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Saulo Arantes CEOLIN
Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Mário Gustavo MOTTIN
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Felipe Haddock Lobo GOULART
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

BULGARIA - BULGARIE

Delegate

Dimitar PEYCHEV
Deputy Minister of Agriculture and Food
Ministry of Agriculture and Food
Sofia

Alternate(s)

Krassimir KOSTOV
Minister Plenipotentiary
Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Jasmine POPOVA
Ambassador
Ministry of Foreign Affairs
Sofia

Ms Rossitza GEORGOVA
Head of Department
Ministry of Agriculture and Food
Sofia

BURKINA FASO

Délégué

Laurent SEDOGO
Ministre de l'environnement et du cadre de
vie
Ouagadougou

Suppléant(s)

Boubakar Cisse
Conseiller économique
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

André A. YAMEOGO
Secrétaire Exécutif
Conseil National de la Sécurité Alimentaire
Ouagadougou

Ibrahim LANKOANDE
Directeur des forêts
Ministère de l'environnement et du cadre de
vie
Ouagadougou

BURUNDI

Délégué

Léopold NDAYISABA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Suppléant(s)

Adrien NAHAYO
Premier Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

CAMBODIA - CAMBODGE - CAMBOYA**CAMEROON - CAMEROUN -
CAMERÚN**

Délégué

Jean NKUETE
Vice Premier Ministre
Ministre de l'agriculture et du
développement rural
Yaoundé

Suppléant(s)

Michael TABONG KIMA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Moungui MÉDI
Deuxième Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Mme Sylvie ONANA
Chargée d'études
Services du Premier Ministre
Yaoundé

Jacob ONDOUA OWONO
Directeur des Études, des programmes et de
la planification
Ministère de l'agriculture et du
développement rural
Yaoundé

Paul NFONDANG
Sous Directeur du Budget
Ministère de l'agriculture et du
développement rural
Yaoundé

Philippe MOUMIE
Secrétaire Permanent
Comité de gestion de l'assistance
FAO/PAM
Yaoundé

Raymond Jean-Jules Sanzhie SANZHIÉ
BOKALLY
Secrétaire Exécutif de la caisse de
développement de la pêche maritime
Ministère de l'élevage, des pêches et des
industries animales
Yaoundé

Ousman BABA MALLOUM
Directeur des Pêches
Ministère de l'élevage, des pêches et des
industries animales
Yaoundé

Mlle Nathalie NGANGOUM
Étudiante stagiaire en relations
internationales
Rome

CANADA - CANADÁ

Delegate

Gerry RITZ
Minister for Agriculture and Agri-Food and
Minister for the Canadian Wheat Board
Ottawa

Alexander HIMELFARB
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Ms Krista MOUNTJOY
Assistant Deputy Minister
Markets and Industry Services Branch
Agriculture and Agri-Food Canada
Ottawa

Blair COOMBER
Director-General
International Trade Policy Directorate
Agriculture and Agri-Food Canada
Ottawa

Paul MURPHY
Executive Director
Programs and Multilateral Affairs
Agriculture and Agri-Food Canada
Ottawa

Wayne EASTER
Member of Parliament
Ottawa

Ms Lynette CORBETT
Chief of Staff
Minister's Office
Agriculture and Agri-Food Canada
Ottawa

Todd MACKAY
Director of Communications
Minister's Office
Agriculture and Agri-Food Canada
Ottawa

James MELANSON
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Maureen DOLPHIN
Deputy Director
Programs and Multilateral Affairs
Agriculture and Agri-Food Canada
Ottawa

Kent VACHON
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Ms Rachel ARCHER
Multilateral Affairs Officer
Programs and Multilateral Affairs
Agriculture and Agri-Food Canada
Ottawa

Angel GARCIA
Events Planner
Communications Branch
Agriculture and Agri-Food Canada
Ottawa

Michel LANDRY
Counsellor Veterinary Affairs
Agriculture, Fisheries and Environment
Section
Mission of Canada
Brussels

CAPE VERDE - CAP-VERT – CABO VERDE

Délégué

Mme Maria Madalena DE BRITO NEVES
Ministre de l'environnement et de
l'agriculture
Praia

Suppléant(s)

José Eduardo DANTAS FERREIRA
BARBOSA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Mme Maria Goretti SANTOS LIMA
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Mme Adelaide RIBEIRO
Directrice d'études, planification et
coopération
Ministère de l'environnement, agriculture et
pêche
Praia

CENTRAL AFRICAN REPUBLIC - RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE - REPÚBLICA CENTROAFRICANA

Délégué

Charles MASSI
Ministre du développement rural
Bangui

Suppléant(s)

Michel BISSEFI
Point Focal FAO/OMC
Ministère du développement rural
Bangui

CHAD - TCHAD

Délégué

Haroun KABADI
Ministre d'État
Ministre de l'agriculture
N'Djaména

Suppléant(s)

Mme Haoua OUTMAN DJAMÉ
Ministre de l'environnement, de la qualité
de la vie et des parcs nationaux
N'Djaména

Abakar RAMADANE
Ministre de la pêche, de l'hydraulique
pastorale et villageoise
N'Djaména

Ashanty OUMAR
Secrétaire Général du Ministère de
l'Agriculture
Ministère de l'agriculture
N'Djaména

Sandjima DOUNIA
Secrétaire Général
Ministère de l'environnement, de la qualité
de la vie et des parcs nationaux
N'Djaména

Djitaingar DJIBANGAR
Directeur général de la production agricole
Ministère de l'agriculture
N'Djaména

Ahmat Mahamat HASSANE
Conseiller juridique du Ministre de
l'agriculture
Ministère de l'agriculture
N'Djaména

Ibet OUTHMAN ISSA
 Directeur Général de l'Institut Tchadien de
 recherche agronomique pour le
 développement
 Ministère de l'agriculture
 N'Djaména

Alternate(s)
 LI ZHENG DONG
 Director-General
 Department of International Cooperation
 Ministry of Agriculture
 Beijing

CHILE - CHILI

Delegado
 Gabriel VALDÉS SUBERCASEAUX
 Embajador
 Representante Permanente ante la FAO
 Roma

李正东
 农业部
 国际合作司
 司长
 北京

Suplente(s)
 Konrad PAULSEN
 Ministro Consejero
 Representante Permanente Adjunto ante la
 FAO
 Roma

LIANG TIANGENG
 Director-General
 Department of Personnel and Human
 Resources
 Ministry of Agriculture
 Beijing

Julio FIOL
 Consejero
 Representante Permanente Alterno ante la
 FAO
 Roma

梁田庚
 农业部
 人事劳动司
 司长
 北京

Antonio BAYAS
 Funcionario de Dirección de Política
 Multilateral
 Ministerio de Relaciones Exteriores
 Santiago

CHEN XIAOHUA
 Director-General
 Department of Law and Policy
 Ministry of Agriculture
 Beijing

Victor VENEGAS
 Encargado Asuntos Internacionales
 Ministerio de Agricultura
 Santiago

陈小华
 农业部
 政策法规司
 司长
 北京

CHINA - CHINE - 中国

Delegate
 SUN ZHENGCAI
 Minister for Agriculture
 Beijing

MA YOUXIANG
 Minister Plenipotentiary
 Permanent Representative to FAO
 Rome

孙政才
 中国农业部
 部长
 北京

马有祥
 常驻粮农机构代表处代表
 全权公使
 罗马

Ms YAO XIANGJUN
Deputy Director-General
Department of International Cooperation
Ministry of Agriculture
Beijing

姚向君
农业部
国际合作司
副司长
北京

HU YAN'AN
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

胡延安
常驻粮农机构代表处
参赞
罗马

LIU LE
Secretary to the Minister for Agriculture
Ministry of Agriculture
Beijing

刘乐
农业部
部长秘书
北京

LUO MING
Director
Department of International Cooperation
Ministry of Agriculture
Beijing

罗鸣
农业部
国际合作司
处长
北京

LIU ZHONGWEI
Director
Department of International Cooperation
Ministry of Agriculture
Beijing

刘中蔚
农业部
国际合作司
处长
北京

ZHAO BING
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

赵兵
常驻粮农机构代表处
一秘
罗马

ZHANG MING
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

张明
常驻粮农机构代表处
二秘
罗马

ZHANG MINGJIE
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

张明杰
常驻粮农机构代表处
二秘
罗马

CHEN CHANGBING
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

陈常兵
常驻粮农机构代表处
二秘
罗马

Ms QIAN YU
Third Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

钱钰
常驻粮农机构代表处
三秘
罗马

PANG YULIANG
Third Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

庞玉良
常驻粮农机构代表处
三秘
罗马

ZHAO LIJUN
Officer
Department of International Cooperation
Ministry of Agriculture
Beijing

赵立军
农业部
国际合作司
副主任科员
北京

Ms ZHANG XIJUN
Interpreter
Ministry of Agriculture
Beijing

张夕君
农业部
国际交流服务中心
翻译
北京

AN QUAN
Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

安全
常驻粮农机构代表处
职员
罗马

COLOMBIA - COLOMBIE

Delegado
Sabas PRETELT DE LA VEGA
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Suplente(s)
Francisco José COY GRANADOS
Ministro Plenipotenciario
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

Sra. Rosalía Esperanza ANZOLA MORA
Consejera
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Sra. Beatriz CALVO VILLEGAS
Primer Secretario
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

Andrea LONDOÑO OSORIO Primer Secretario Representante Permanente Adjunto ante la FAO Roma	Appolinaire NGOUEMBÉ Directeur Général de la pêche et de l'aquaculture Ministère de la pêche maritime et continentale Brazzaville
COMOROS - COMORES - COMORAS – جزر القمر	
CONGO	
Délégué Mme Jeanne DAMBENDZET Ministre de l'agriculture et de l'élevage Brazzaville	Alphonse OKOYE Directeur Général du Commerce Ministère du commerce, de la consommation et des approvisionnements Brazzaville
Suppléant(s) Pacifique ISSOÏBÉKA Ministre de l'économie, des finances et du budget Brazzaville	Emile ESSEMA Deuxième Conseiller Représentant permanent suppléant auprès de la FAO Rome
Henri DJOMBO Ministre de l'économie forestière Brazzaville	Dieudonné KISSIEKIAOUA Conseiller à la pêche maritime Ministère de la pêche maritime et continentale Brazzaville
Mme Adelaïde MOUNDELÉ-NGOLLO Ministre du commerce, de la consommation et des approvisionnements Brazzaville	Marie Albert KOY Conseiller à la coopération et à la formation Ministère de la pêche maritime et continentale Brazzaville
Philippe MVOUO Ministre de la pêche maritime et continentale Brazzaville	Jacques OSSISSOU Conseiller Economique Ministère de l'économie forestière Brazzaville
Mamadou DEKAMO KAMARA Ambassadeur Représentant permanent auprès de la FAO Rome	Germain KOMBO Conseiller à l'environnement et au développement durable Ministère de l'économie forestière Brazzaville
Sylvain BAYALAMA Ministre Conseiller Représentant permanent suppléant auprès de la FAO Rome	Paul Hervey KENGOUYA Conseiller Spécial Ministère de la pêche maritime et continentale Brazzaville
Mme Georgette BAMANA DANDOU Directrice Générale de l'Agriculture Ministère de l'agriculture et de l'élevage Brazzaville	Simon ATSIUO Directeur du Centre national des semences améliorées Ministère de l'agriculture et de l'élevage Brazzaville

Raymond NKOUA
Directeur de la composante Maîtrise de
l'eau
Ministère de l'agriculture et de l'élevage
Brazzaville

Guy Jean-Claude OKOULATSONGO
Premier Secrétaire
Ministère de l'agriculture et de l'élevage
Brazzaville

Maurice AYI-ALIALA
Attaché à l'Aquaculture
Ministère de l'agriculture et de l'élevage
Brazzaville

Gilbert IBARA
Attaché à la Direction des études et de la
planification
Ministère de l'agriculture et de l'élevage
Brazzaville

Ulrich William DABOUDARD
Attaché aux relations publiques
Ministère de la pêche maritime et
continentale
Brazzaville

Yvon NGAKENI
Attaché de Cabinet
Ministère de l'économie forestière
Brazzaville

Anicet MOUNGANI
Attaché au Commerce
Ministère du commerce, de la
consommation et des approvisionnements
Brazzaville

Ferdinand MILANDOU
Chef de Division des Organisations à
caractère juridique, social et humanitaire
Ministère de la coopération, de l'action
humanitaire et de la solidarité
Brazzaville

COOK ISLANDS - ÎLES COOK – ISLAS COOK

COSTA RICA

Delegado
Luis París CHAVERRI
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Suplente(s)
Sra. Greta PREDELLA
Representación Permanente de Costa Rica
Roma

CÔTE D'IVOIRE

Délégué
Youssef SOUMAHORO
Ministre du commerce
Abidjan

Suppléant(s)
Richard ZADY GBAKA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Apia Edmond N'DRI
Directeur des productions alimentaires et
de la diversification
Ministère de l'agriculture
Abidjan

Yacouba ATTA
Premier Conseiller
Ambassade de la République de Côte
d'Ivoire
Rome

Lida Lambert BALLOU
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Aboubakar BAKAYOKO
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Nicaisse ATSE
Chargé du Protocole
Ambassade de la République de Côte
d'Ivoire
Rome

Mamadouba KAMISSOKO
Directeur de la Metrologie
Ministère du commerce
Abidjan

Lamad Abdallah BAKAYOKO
Chargé de mission
Ministère du commerce
Abidjan

Souleymane BAKAYOKO
Conseiller Technique
Ministère du commerce
Abidjan

Soro YAMANI
Ministère de l'environnement et des eaux et
forêts
Abidjan

Kone NONYO
Conseiller technique
Ministère de l'économie et des finances
Abidjan

CROATIA - CROATIE - CROACIA

Delegate
Tomislav VIDOSEVIC
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)
Ms Zlata PENIC IVANKO
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Ms Marina DEUR
Senior Counsellor
International Relationship Division
Ministry of Agriculture, Forestry and Water
Management
Zagreb

CUBA

Delegado
Enrique MORET ECHEVERRÍA
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Suplente(s)
José QUINTERO GÓMEZ
Funcionario
Representación Permanente de la República
de Cuba ante la FAO
Roma

CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE

Delegate
Panikos POURROS
Permanent Secretary
Ministry of Agriculture, Natural Resources
and Environment
Nicosia

Alternate(s)
George F. POULIDES
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Haris ZANNETIS
Senior Agricultural, Natural Resources and
Environment Officer
Ministry of Agriculture, Natural Resources
and Environment
Nicosia

Gabriel ODYSSEOS
Attaché (Agriculture)
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Artemis ANTONIADES
Senior Agricultural Research Officer
Ministry of Agriculture, Natural Resources
and Environment
Nicosia

**CZECH REPUBLIC –
RÉPUBLIQUE TCHÈQUE –
REPÚBLICA CHECA**

Delegate

Ivo HLAVÁČ
First Deputy Minister of Agriculture
Ministry of Agriculture
Prague

Alternate(s)

Mrs Daniela MOYZESOVÁ
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

Mrs Hana SEVCIKOVÁ
Director
Development Cooperation and
Humanitarian Aid Department
Ministry of Foreign Affairs
Prague

Mrs Marta TEPLÁ
Director
Trade and International Cooperation
Department
Ministry of Agriculture
Prague

Jirí MUCHKA
Secretary of the National FAO Committee
Ministry of Agriculture
Prague

Mrs Leona VRÁNOVÁ
Ministry of Agriculture
Prague

Mrs Miroslava DEBNÁROVÁ
Ministry of Agriculture
Prague

**DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC
OF KOREA –
RÉPUBLIQUE POPULAIRE
DÉMOCRATIQUE DE CORÉE -
REPÚBLICA POPULAR
DEMOCRÁTICA DE COREA**

Delegate

HAN Tae Song
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

MUN Jong Nam
Secretary-General
DPRK National Committee for UN FAO
Pyongyang

JONG Sun Won
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

PAK Chun Il
Coordinator
DPRK National Committee for UN FAO
Pyongyang

RI Song Chol
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

**DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE
CONGO –
RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU
CONGO –
REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL
CONGO**

Délégué

François Joseph MOBUTU NZANGA
NGBANGAWE
Ministre d'État, chargé de l'agriculture
Kinshasa-Gombe

Suppléant(s)

Emmanuel LIBENDELE LOBUNA
Conseiller principal du Chef de l'État au
collège chargé de l'agriculture, pêche,
élevage et environnement
Kinshasa-Gombe

Albert TSHISELEKA FELHA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Innocent Mokosa MANDENDE
Ministre Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

**DENMARK - DANEMARK -
DINAMARCA**

Delegate

Gunnar ORTMANN
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Henrik KRØLL
Head of Department
Ministry of Food, Agriculture and Fisheries
Copenhagen

Søren SKAFTE
Minister
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Kristian HØJERSHOLT
Minister Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Henrik JEPSEN
Attaché
Royal Danish Embassy
Rome

Johannes ØSTERGAARD
Chief Counsellor
Danish Agricultural Council
Copenhagen

DJIBOUTI - جيبوتي

Délégué

Abdoulkader Kamil MOHAMED
Ministre de l'agriculture, de l'élevage et de
la mer
Djibouti

المندوب

عبد القادر كميل محمد
وزير الزراعة والتربية الحيوانية والبحار
جيبوتي

Suppléant(s)

Mohamed MOUSSA CHEHEM
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Bruxelles

المناب

محمد موسى شيهم

السفير

الممثل الدائم لدى المنظمة
بروكسيل

Djama Mahamoud DOUALEH
Secrétaire Général du ministère de
l'agriculture, de l'élevage, de la mer, chargé
des Ressources hydrauliques
Représentant permanent auprès de la FAO
Bruxelles

دجاما محمد دويله
المندوب الدائم لدى المنظمة
بروكسيل

DOMINICA - DOMINIQUE

Delegate

Matthew WALTER
Minister for Agriculture, Fisheries and
Forestry
Roseau

**DOMINICAN REPUBLIC -
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE -
REPÚBLICA DOMINICANA**

Delegado

Mario ARVELO CAAMAÑO
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Suplente(s)

Sra. Yanina GRATEREAUX
Ministra Consejera
Representante Permanente Alterna ante la
FAO
Roma

Héctor Manuel MARTÍNEZ
FERNÁNDEZ
Ministro Consejero
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

ECUADOR - ÉQUATEUR

Delegado

Carlos Danilo VALLEJO LÓPEZ
Ministro de Agricultura, Ganadería,
Acuicultura y Pesca
Quito

Suplente(s)

Sra. Geoconda M. GALÁN CASTELO
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Fausto JORDÁN BUCHELI
Asesor Ministro
Ministerio de Agricultura, Ganadería,
Acuicultura y Pesca
Quito

Sra. Mónica MARTÍNEZ MEDUIÑO
Consejero
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

José SALGADO SALGADO
RIVADENEIRA
Tercer Secretario
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Sra. María del Carmen GÁNDARA
RIOFRÍO
Asesora
Ministerio de Agricultura, Ganadería,
Acuicultura y Pesca
Quito

Sra. Serena VIVIANI
Observadora
Embajada de la República del Ecuador
Roma

EGYPT - ÉGYPT - EGIPTO - مصر

Delegate

Amin Ahmed Mohamed Othman ABAZA
Minister for Agriculture and Land
Reclamation
Cairo

المندوب
أمين أحمد محمد عثمان أباطة
وزير الزراعة واستصلاح الأراضي
القاهرة

Alternate(s)

Mohamed Ashraf GAMAL ELDIN
RASHED
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

المناوب
محمد أشرف جمال الدين رشيد
السفير
والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Adel EL SAYED AL-BELTAGY
Advisor for Research and Development to
the Minister for Agriculture and Land
Reclamation
Chairman of Agriculture Research and
Development Centre
Cairo

عادل السيد البلتاجي
مستشار في البحوث والتطوير لدى وزير
الزراعة واستصلاح الأراضي
رئيس مركز بحوث وتطوير الزراعة
القاهرة

Mrs Dawlat HASSAN
Ambassador
Advisor to the Minister for International
Relations
Cairo

السيدة دولت حسن
السفير
مستشار وزير العلاقات الدولية
القاهرة

Abdel Aziz Mohamed HOSNI ABDEL
AZIZ
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

عبد العزيز محمد حسني عبد العزيز
المستشار
نائب الممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Adel ABOUL-NAGA
Chief Researcher
Animal Research Institute
Cairo

عادل أبو النجا
كبير الباحثين
معهد البحوث الحيوانية
القاهرة

Medhat EL-MELIGI
Advisor to the Minister for Agriculture and
Land Reclamation
Ministry of Agriculture and Land
Reclamation
Cairo

مدحت المليجي
مستشار وزير الزراعة واستصلاح
الأراضي
وزارة الزراعة واستصلاح الأراضي
القاهرة

Yasser Abdel Rahman SOROUR
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

ياسر عبد الرحمن سرور
السكرتير الثاني
الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Raafat Salah Eldin ZAKI
Director-General
International Organizations and Conference
Department
Foreign Agricultural Relations
Ministry of Agriculture and Land
Reclamation
Cairo

رأفت صلاح الدين زكي
مدير عام
إدارة المنظمات الدولية والمؤتمرات
العلاقات الزراعية الخارجية
وزارة الزراعة واستصلاح الأراضي
القاهرة

EL SALVADOR

Delegado
Mario Ernesto SALAVERRÍA
Ministro de Agricultura y Ganadería
San Salvador

Suplente(s)
José Roberto ANDINO SALAZAR
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Sra. María Eulalia JIMÉNEZ DE MOCHI
ONORI
Ministro Consejero
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

Eduardo VIDES LARIN
Ministro Consejero
Embajada de El Salvador ante la Santa
Sede
Roma

Sra. Patricia COMANDARI
Ministro Consejero
Embajada de El Salvador ante la Santa
Sede
Roma

Sra. Beatriz MOLINA DE NORBY
Consejero
Embajada de El Salvador
Roma

**EQUATORIAL GUINEA –
GUINÉE ÉQUATORIALE –
GUINEA ECUATORIAL**

Delegado

Domingo OLOMO NVE
Viceministro de Agricultura y Bosques
Ministerio de Agricultura y Bosques
Malabo

Suplente(s)

Pascual BACALE MBIANG
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Salomón NFA NDONG
Director General de Agricultura
Ministerio de Agricultura y Bosques
Malabo

Gabriel Martín ESONO NDONG
Jefe de Sección
Ministerio de Agricultura y Bosques
Malabo

ERITREA - ÉRYTHRÉE

Delegate

Arefaine BERHE
Minister for Agriculture
Asmara

Alternate(s)

Zemed Tekle WOLDETATIOS
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Yohannes TENSUE
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

ESTONIA - ESTONIE

Delegate

Peeter SEESTRAND
Deputy Secretary-General for Foreign
Affairs and Development
Ministry of Agriculture
Tallinn

Alternate(s)

Ruve SANK
Minister Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

Siim TIIDEMANN
Deputy Head
European Union and Foreign Affairs
Department
Ministry of Agriculture
Tallinn

Ms Kai KASENURM
Chief Specialist
European Union and Foreign Affairs
Department
Ministry of Agriculture
Tallinn

ETHIOPIA - ÉTHIOPIE - ETIOPIÁ

Delegate

Abreha Ghebrai ASEFFA
Minister Plenipotentiary
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Beide MELAKU
Counsellor
Embassy of the Federal Democratic
Republic of Ethiopia
Rome

**EUROPEAN COMMUNITY (MEMBER
ORGANIZATION) –
COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE
(ORGANISATION MEMBRE) -
COMUNIDAD EUROPEA
(ORGANIZACIÓN MIEMBRO)**

Délégué

Jerzy PLEWA
Directeur Général Adjoint
Direction Générale de l'Agriculture et
développement rural
Bruxelles

Luis RIERA
 Directeur "Politique de développement -
 Questions thématiques"
 Direction Générale Développement et
 relations avec les États d'Afrique, des
 Caraïbes et du Pacifique
 Bruxelles

Mme Gyorgyi GURBAN
 Administrateur
 "Gouvernance environnementale
 internationale et pays en voie de
 développement"
 Direction Générale de l'environnement
 Bruxelles

Suppléant(s)

Luis RITTO
 Ambassadeur
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Rome

Mme Belinda BERGAMASCHI
 Attaché Assistante
 Représentant permanent suppléant auprès
 de la FAO
 Rome

Leonard MIZZI
 Chef d'unité "ACP et Afrique du Sud,
 FAO, Aide alimentaire"
 Direction Générale Agriculture et
 développement rural
 Bruxelles

Mme Sylvia FANTOLI
 Attaché Assistante
 Représentant permanent suppléant auprès
 de la FAO
 Rome

Renaud-François MOULINER
 Premier Conseiller
 Représentant permanent suppléant auprès
 de la FAO
 Rome

Giulio ANGELINI
 Attaché Assistante
 Représentant permanent suppléant auprès
 de la FAO
 Rome

Thierry NÈGRE
 Conseiller
 Représentant permanent suppléant auprès
 de la FAO
 Rome

Davide CASALE
 Délégation de la Commission européenne
 auprès du Saint-Siège et des Organisations
 des Nations Unies
 Rome

FIJI - FIDJI

Mme Soline DE VILLARD
 Conseiller
 Représentant permanent suppléant auprès
 de la FAO
 Rome

Delegate
 Jainend KUMAR
 Minister for Agriculture and Primary
 Industries
 Suva

Javier ALCAZAR-SIRVENT
 Administrateur principal "ACP et Afrique
 du Sud, FAO, Aide alimentaire"
 Direction Générale agriculture et
 développement rural
 Bruxelles

Alternate(s)
 Ratu Seremaia TUINAUSORI
 CAVUILATI
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Brussels

Daniel CONTEL
 Administrateur
 "Gestion durable des ressources naturelles"
 Direction Générale de Développement et
 relations avec les États d'Afrique, des
 Caraïbes et du Pacifique
 Bruxelles

Malakai TADULALA
 Permanent Secretary for Agriculture and
 Primary Industries
 Ministry of Agriculture and Primary
 Industries
 Suva

Sakiusa TUBUNA
Chief Economist for Agriculture and
Primary Industries
Ministry of Agriculture and Primary
Industries
Suva

FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA

Delegate

Ms Sirkka-Liisa ANTILA
Minister for Agriculture and Forestry
Helsinki

Alternate(s)

Veli -Pekka TALVELA
Director-General
Ministry of Agriculture and Forestry
Helsinki

Ms Anneli VUORINEN
Director-General
Ministry for Foreign Affairs
Helsinki

Ms Riikka LAATU
Minister Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Kaisa KARTTUNEN
Adviser to the Minister
Ministry of Agriculture and Forestry
Helsinki

Ms Anna SANTALA
Senior Advisor
Ministry of Agriculture and Forestry
Helsinki

Ms Marja-Liisa TAPIO-BISTRÖM
Senior Advisor
Ministry of Agriculture and Forestry
Helsinki

Simo TIAINEN
Director
Finnish Farmers' and Forest Owners' Union
(MTK)
Helsinki

FRANCE - FRANCIA

Délégué

Michel BARNIER
Ministre de l'agriculture et de la pêche
Paris

Suppléant(s)

Mme Mireille GUIGAZ
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Jean-Jacques SOULA
Conseiller scientifique
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

Daniel MERKEZ
La direction des Nations unies et des
organisations internationales (NUOI)
Ministère des affaires étrangères
Paris

Philippe BEYRIÈS
Direction générale des politiques
économique, européenne et internationale
Ministère de l'agriculture et de la pêche
Paris

Mme Isabelle OUILLON
Direction générale des politiques
économique, européenne et internationale
Ministère de l'agriculture et de la pêche
Paris

Mme Cécile BIGOT
Direction des pêches maritimes et de
l'aquaculture
Ministère de l'agriculture et de la pêche
Paris

Alain CHAUDRON
Direction générale de la forêt et des affaires
rurales
Ministère de l'agriculture et de la pêche
Paris

Denis QUENELLE
Rédacteur
Sous-direction des affaires budgétaires et
des contributions internationales
Ministère des affaires étrangères
Paris

Michel SALAS
Directeur
AGROPOLIS International
Montpellier

GABON - GABÓN

Délégué
Faustin BOUKOUBI
Ministre d'État,
Ministre de l'agriculture, de l'élevage et du
développement rural
Libreville

Suppléant(s)
Paul Duplex BEKALE
Ingénieur Agronome
Ministère du commerce, du développement
industriel, chargé du NEPAD
Libreville

Noël BAÏOT
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Mme Ivone ALVES DIAS DA GRAÇA
Premier Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Louis Stanislas CHARICAUTH
Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

Patrice YEMBA
Secrétaire Général permanent de la
Commission nationale FAO
Ministère de l'agriculture, de l'élevage et du
développement rural
Libreville

Abel LENGOTA
Assistant du Ministre
Ministère de l'agriculture, de l'élevage et du
développement rural
Libreville

GAMBIA - GAMBIE

Alternate(s)
Amadou SOWE
Permanent Secretary
Department of State for Agriculture
Banjul

GEORGIA - GÉORGIE

Delegate
Zaal GOGSADZE
Ambassador
Extraordinary and Plenipotentiary to Italy,
Republic of San Marino and Republic of
Malta
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)
Natia SULAVA
First Counsellor
Embassy of Georgia
Rome

GERMANY - ALLEMAGNE - ALEMANIA

Delegate
Hans-Heinrich WREDE
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)
Klaus-Jörg HEYNEN
Director-General
Federal Ministry of Food, Agriculture and
Consumer Protection
Berlin

Heiner THOFERN
First Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Swantje HELBING
Head of Division
Federal Ministry of Consumer Protection,
Food and Agriculture
Berlin

Michael HOFFMANN
Assistant Head of Division
Foreign Office
Berlin

Niklas SCHULZE ICKING
Assistant Head of Division
Federal Ministry of Foreign Affairs
Berlin

Jens KNOLL
Federal Ministry of Economy and
Technology
Berlin

Ms Antonia VON LIPPA
Trainee
Permanent Representation of the Federal
Republic of Germany to FAO
Rome

GHANA

Delegate

Ernest Akobour DEBRAH
Minister for Food and Agriculture
Accra

Alternate(s)

Mrs Gladys ASMAH
Minister for Fisheries
Accra

Charles AGYEI-AMOAMA
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Adelaide BOATENG-SIRIBOE
Minister Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Lionel AWITTY
Deputy Director
Ministry of Fisheries
Accra

Charles Pier COUSSEY
Advisor to the Minister
Ministry of Agriculture
Accra

GREECE - GRÈCE - GRECIA

Delegate

Charalambos ROCANAS
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Emmanuel MANOUSSAKIS
Minister Plenipotentiary (Agricultural
Affairs)
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Konstantinos VIZIOTIS
Officer
Division of Agricultural Policy
Ministry of Rural Development and Food
Athens

GRENADA - GRENADA - GRANADA

GUATEMALA

Delegado

Francisco Eduardo BONIFAZ
RODRÍGUEZ
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Suplente(s)

Sra. Ileana RIVERA DE ANGOTTI
Ministro Consejero
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

Sra. María Isabel NOLCK BERGER
Primer Secretario
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Sra. Barbara DEVIGUS
Asistente
Embajada de la República de Guatemala
Roma

Sra. Ligia Vanessa RIOS DE LÉON
Coordinadora Unidad de Políticas e
Información Estratégica
Ministerio de Agricultura, Ganadería y
Alimentación
Ciudad de Guatemala

Mme Adelina VITERI DE BRUNO
Agregado Comercial
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

GUINEA - GUINÉE

Délégué
Mahmoud CAMARA
Ministre de l'agriculture, de l'élevage de
l'environnement et des eaux et forêts
Conakry

Suppléant(s)
Mohamed YOULA
Ministre de la pêche et de l'aquaculture
Conakry

El-Hadj Thierno Mamadou Cellou
DIALLO
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Abdoul Karim CAMARA
Directeur National de l'agriculture
Ministère de l'agriculture, de l'élevage de
l'environnement et des eaux et forêts
Conakry

Ibrahim Sory SYLLA
Directeur National de la pêche maritime
Conakry

El Hadj Mohamed NOBA
Premier Vice Président de la Chambre
Nationale de l'Agriculture
Conakry

Nabi Souleymane BANGOURA
Conseiller du Ministre de la Pêche
Ministère de la pêche et de l'aquaculture
Conakry

Amadou Tanou DIALLO
Chargé du Système des Nations Unies
Direction nationale de la coopération
Ministère de l'agriculture, de l'élevage de
l'environnement et des eaux et forêts
Conakry

Abdoulaye TRAORE
Conseiller Economique
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

GUINEA-BISSAU - GUINÉE-BISSAU

GUYANA

Delegate
Robert Montgomery PERSAUD
Minister for Agriculture
Georgetown

Alternate(s)
Patrick Ignatius GOMES
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Bruxelles

HAITI - HAÏTI - HAITÍ

Délégué
François SÉVERIN
Ministre de l'agriculture, des ressources
naturelles et du développement rural
Port-au-Prince

Suppléant(s)
Yvon SIMÉON
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Jean Marie BINETTE
 Directeur du Cabinet du Ministre
 Ministère de l'agriculture, des ressources
 naturelles et du développement rural
 Port-au-Prince

François Joseph DELINOIS
 Directeur Coopération Externe
 Ministère de l'agriculture, des ressources
 naturelles et du développement rural
 Port-au-Prince

Emmanuel CHARLES
 Ministre Conseiller
 Représentant permanent adjoint auprès de
 la FAO
 Rome

Carl Benny RAYMOND
 Conseiller
 Représentant permanent suppléant auprès
 de la FAO
 Rome

HONDURAS

Delegado
 Héctor HERNÁNDEZ AMADOR
 Ministro de Estado en el Despacho de
 Agricultura y Ganadería
 Tegucigalpa

Suplente(s)
 Elvin Ernesto SANTOS
 Embajador
 Representante Permanente ante la FAO
 (Designado)
 Roma

Roberto VILLEDA TOLEDO
 Asesor
 Secretaría de Estado en el Despacho de
 Agricultura y Ganadería
 Tegucigalpa

Sra. Mayra REINA DE TITTA
 Consejero
 Representante Permanente Alterno ante la
 FAO
 Roma

Alejandro ULLOA DE THUIM
 Asesor
 Secretaría de Estado en el Despacho de
 Agricultura y Ganadería
 Tegucigalpa

Miguel Enrique NOLASCO
 Asistente Técnico al Secretario de Estado
 Secretaría de Estado en el Despacho de
 Agricultura y Ganadería
 Tegucigalpa

Srta. Nolvía Aracely LANDA
 ORELLANA
 Asistente Técnico al Secretario de Estado
 Secretaría de Estado en el Despacho de
 Agricultura y Ganadería
 Tegucigalpa

HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA

Delegate
 Fülöp BENEDEK
 Secretary of State
 Chairman, Hungarian National Committee
 for UN Food and Agricultural Agencies
 Budapest

Alternate(s)
 János KISS
 Director-General
 Department for Natural Resources
 Ministry of Agriculture and Rural
 Development
 Budapest

Ms Mariann KOVÁCS
 Deputy Director-General
 Department for EU Coordination and
 International Affairs
 Ministry of Agriculture and Rural
 Development
 Budapest

Domokos VÉKÁS
 Chargé d'Affaires
 Embassy of the Republic of Hungary
 Rome

Zoltán KÁLMÁN
 Counsellor
 Permanent Representative to FAO
 Rome

Ms Evelin LANTOS
 Secretary General
 Hungarian National Committee for Food
 and Agricultural Organizations of the
 United Nations
 Ministry of Agriculture and Rural
 Development
 Budapest

ICELAND - ISLANDE - ISLANDIA

Delegate
 Einar Kristinn GUOFINNSSON
 Minister for Agriculture and Fisheries
 Reykjavík

Alternate(s)
 Gudni BRAGASON
 Minister Plenipotentiary
 Permanent Representative to FAO
 Rome

Stefan ASMUNDSSON
 Director
 Ministry of Agriculture and Fisheries
 Reykjavík

Thorsteinn TOMASSON
 Director
 Ministry of Agriculture and Fisheries
 Reykjavík

Bjarni SIGTRYGGSSON
 Counsellor
 Department of Natural Resources and
 Environment
 Ministry of Foreign Affairs
 Reykjavík

Jonas HARALDSSON
 Temporary Officer
 Permanent Mission of Iceland
 Rome

Mrs Federica FRASCA
 Special Assistant
 Permanent Mission of Iceland
 Rome

INDIA - INDE

Delegate
 Kanti Lal BHURIA
 Minister of State for Agriculture
 New Delhi

Alternate(s)
 P.K. MISHRA
 Secretary
 Ministry of Agriculture
 New Delhi

Rajiv DOGRA
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Rome

Ramalingam PARASURAM
 Minister (Agriculture)
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

Mukesh KHULLAR
 Joint Secretary
 Ministry of Agriculture
 New Delhi

Shri Parveen KAKKAR
 OSD to Minister of State of Agriculture
 Ministry of Agriculture
 New Delhi

Harpal SINGH
 Assistant
 Embassy of India
 Rome

INDONESIA - INDONÉSIE

Delegate
 Anton APRIYANTONO
 Minister for Agriculture
 Jakarta

Alternate(s)
 Freddy NUMBERI
 Minister for Marine Affairs and Fisheries
 Jakarta

Susanto SUTOYO
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Sutarto ALIMOESO
Director-General of Food Crops
Ministry of Agriculture
Jakarta

Kaman NAINGGOLAN
Head of the Agency for Food Security
Ministry of Agriculture
Jakarta

Dwi Indroyono SUSILO
Head of the Agency for Marine and
Fisheries Research
Ministry of Marine Affairs and Fisheries
Jakarta

Ms Yusni Emilia HARAHAHAP
Advisor to the Minister for International
Relations and Cooperation
Ministry of Agriculture
Jakarta

Achmad ABDURACHIM
Expert Staff to the Minister for Human
Resources
Ministry of Agriculture
Jakarta

Asianto SINAMBELA
Director for Trade, Industry, Investment
and Intellectual Property Rights
Ministry of Foreign Affairs
Jakarta

Rahmat IBRAHIM
Secretary for Directorate General of
Aquaculture
Ministry of Marine Affairs and Fisheries
Jakarta

HERMANTO
Secretary of the Agency for Food Security
Ministry of Agriculture
Jakarta

Ms Siti Nugraha MAULUDIAH
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Purnomo Ahmad CHANDRA
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Erizal SODIKIN
Agriculture Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Abdul MUNIF
Secretary to the Minister of Agriculture
Ministry of Agriculture
Jakarta

Farid Hasan BAKTIR
Deputy Head of Bureau on United Nations
Issues for Food and Agriculture
International Cooperation Bureau
Ministry of Agriculture
Jakarta

Ms Tika WIHANASARI
Head of Agriculture Section
Directorate of Trade, Industry, Investment
and Intellectual Property Right
Ministry of Foreign Affairs
Jakarta

Ms Sagung Mirah RATNA DEWI
Head of Cooperation for Food and
Agriculture Sub Division
International Cooperation Bureau
Ministry of Agriculture
Jakarta

R. SUKHYAR
Senior Advisor
Ministry of Energy and Mineral Resources
Jakarta

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) –
IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') -
IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)**

Delegate

Sadegh KHALILIAN
Deputy Minister for Planning and
Economic Affairs
Ministry of Jihad-e-Agriculture
Tehran

Alternate(s)

Shabanali NEZAMI BALOUCHI
Deputy Minister and Head of State
Fisheries Organization
Ministry of Jihad-e-Agriculture
Tehran

Foroud SHARIFI
Deputy Minister and Head of Forest,
Rangeland and Watershed Management
Organization
Ministry of Jihad-e-Agriculture
Tehran

Javad Shakhs TAVAKOLIAN
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Mohammed HASSAN NEJAD PIRKOUHI
Second Secretary
International Specialized Agencies Affairs
Ministry of Foreign Affairs
Tehran

Seyed Morteza ZAREI
Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

العراق - IRAQ

Delegate

Abdul Latif Jamal RASHID
Minister for Water Resources
Baghdad

المندوب
عبد اللطيف جمال رشيد
وزير الموارد المائية
بغداد

Alternate(s)

Akram H. AL-JAFF
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

المناوب
أكرم الجاف
السفير
والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Subhi Mansour HAMADI
Senior Deputy Minister for Agriculture
Ministry of Agriculture
Baghdad

صبحي منصور حمادي
النائب الأول لوزير الزراعة
الوكيل الأقدم لوزارة الزراعة
بغداد

Hassan N. MALIK
Director-General
Financial Office
Ministry of Agriculture
Baghdad

حسن نامدار بك
المدير العام
الدائرة المالية
وزارة الزراعة
بغداد

Sabah Saleem AL-KAWAZ
Director-General
General Company for Horticulture and
Forestry
Baghdad

صباح سالم الكواز
المدير العام
الشركة العامة للبستنة والغابات
بغداد

Salah Fadhil ABBAS
Director-General
The General Company of Animal
Resources Service
Baghdad

صلاح فاضل عباس
المدير العام
الشركة العامة لخدمات الموارد الحيوانية
بغداد

Ms Nuha Hussein FATHALLAH
Counsellor
Officer-in-Charge
Department of Relations
Ministry of Agriculture
Baghdad

السيدة نهى حسين فتح الله
المستشار
والمكلف بأعمال إدارة العلاقات/مسؤولة
المنظمات الدولية
وزارة الزراعة
بغداد

Ms Iman Ali JIBARA
Chief Engineer
General Directorate of Planning and
Development
Ministry of Water Resources
Baghdad

السيدة ايمان علي جبارة
رئيس مهندسين
المديرية العامة للتخطيط والتنمية
وزارة موارد المياه
بغداد

Ali Sh. HACHEM
Second Secretary
Embassy of the Republic of Iraq
Rome

علي شميران حاجم
السكرتير الثاني
سفارة جمهورية العراق
روما

IRELAND - IRLANDE - IRLANDA

Delegate
Trevor SARGENT
Minister of State
Department of Agriculture, Fisheries and
Food
Dublin

Alternate(s)
Aidan O'DRISCOLL
Assistant Secretary
Department of Agriculture, Fisheries and
Food
Dublin

Sean O'HUIGINN
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Kevin SMYTH
Chief Economist
Department of Agriculture, Fisheries and
Food
Dublin

Ms Sharon MURPHY
Deputy Head of Division
Department of Agriculture, Fisheries and
Food
Dublin

Padraic DEMPSEY
First Secretary (Agriculture)
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Siobhán DOWLING
Higher Executive Officer
Department of Agriculture, Fisheries and
Food
Dublin

Ms Maria Teresa GEMMA
Agricultural Assistant
Embassy of Ireland
Rome

Stiofan NUTTY
Adviser to Minister
Department of Agriculture, Fisheries and
Food
Dublin

ISRAEL - ISRAËL

Delegate
Shalom SIMHON
Minister for Agriculture and Rural
Development
Tel Aviv

Alternate(s)

Ms Aliza COHEN
Senior Advisor to Minister
Ministry of Agriculture and Rural
Development
Tel Aviv

Ms Tali CARMI
Spokeswoman of Minister
Ministry of Agriculture and Rural
Development
Tel Aviv

Zvi ALON
Deputy Director-General for Foreign Trade
Ministry of Agriculture and Rural
Development
Tel Aviv

Arie REGEV
Director of Foreign Relations
Ministry of Agriculture and Rural
Development
Tel Aviv

Ms Gila LIVNAT-ROSINER
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Elena PIANI
Rapporteur
Embassy of the State of Israel
Rome

Sagi EINSTEIN
Ministry of Foreign Affairs
Jerusalem

Avishai Avraham EREZ
Ministry of Foreign Affairs
Jerusalem

ITALY - ITALIE - ITALIA

Délégué

Paolo DE CASTRO
Ministre pour les politiques agricoles,
alimentaires et forestières
Rome

Suppléant(s)

Romualdo BETTINI
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Francesco CANTONE
Ministère des affaires étrangères
Rome

Paolo DUCCI
Ministère des affaires étrangères
Rome

Alberto MICHELINI
Ministère des affaires étrangères
Rome

Giorgio STARACE
Ministère pour les politiques agricoles,
alimentaires et forestières
Rome

Mme Rita Giuliana MANNELLA
Premier Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Mme Sabina SANTAROSSA
Premier Secrétaire
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

Mme Maria Pia RIZZO
Ministère des affaires étrangères
Rome

Roberto CAPONE
Ministère pour les politiques agricoles,
alimentaires et forestières
Rome

Vincenzo FERSINO
Ministère pour les politiques agricoles,
alimentaires et forestières
Rome

Riccardo DESERTI
Ministère pour les politiques agricoles,
alimentaires et forestières
Rome

Bruno CALZIA
Ministère pour les politiques agricoles,
alimentaires et forestières
Rome

Mme Marina CALVINO
Ministère pour les politiques agricoles,
alimentaires et forestières
Rome

Mme Jessyama FORLINI
Ministère pour les politiques agricoles,
alimentaires et forestières
Rome

Alessandro GASTON
Ministère des affaires étrangères
Rome

Mme Irena LAROSA
Ministère des affaires étrangères
Rome

Mme Martina LILLI
Ministère des affaires étrangères
Rome

Mme Letizia MORATTI
Maire
Milan

Claudio MORENO
Ministère des affaires étrangères
Rome

Paolo GLISENTI
Municipalité de Milan

Andrea VENTO
Municipalité de Milan

Gaetano CASTELLINI
Municipalité de Milan

Enrico PORCEDDU
Municipalité de Milan

Ana T. SAEZ
Milan

JAMAICA - JAMAÏQUE

JAPAN - JAPON - JAPÓN

Delegate
Masahiro IMAMURA
Senior Vice-Minister of Agriculture,
Forestry and Fisheries
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Tokyo

Alternate(s)
Yuji NAKAMURA
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Takashi OHNO
Director
International Cooperation Division
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Tokyo

Kazuyuki TAKEUCHI
Director
Economic Security Division
Ministry of Foreign Affairs
Tokyo

Seiichi YOKOI
Minister Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Eiichi ISHIKAWA
Secretary to the Senior Vice-Minister of
Agriculture, Forestry and Fisheries
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Tokyo

Masayuki YAMASHITA
Counsellor
Deputy Director-General for International
Affairs
Minister's Secretariat
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Tokyo

Kazuhiro SHIOYA
Director
International Affairs Office
Agricultural Production Bureau
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Tokyo

Hiromori KUROKI
Director for International Agricultural
Organizations
International Cooperation Division
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Tokyo

Manabu YASUHARA
Deputy-Director
International Cooperation Division
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Tokyo

Masatsugu OKITA
Deputy Director
Animal Health Division
Food Safety and Consumer Affairs Bureau
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Tokyo

Yasuyuki KOBAYASHI
Assistant Director
International Economic Affairs Division
Minister's Secretariat
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Tokyo

Yoshihiro KURAYA
Assistant Director
International Economic Affairs Division
Minister's Secretariat
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Tokyo

Kazuhiro SHIMANE
Assistant Director
International Policy Planning Division
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Tokyo

Kazuyuki ONO
Subsection Chief
International Cooperation Division
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Tokyo

Ms Hitomi SATO
Subsection Chief
International Cooperation Division
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Tokyo

Hiroshi NAKAMURA
Senior Program Officer
Institute for International Cooperation
Japan International Cooperation Agency
Tokyo

Toru GOMI
Deputy-Director
Economic Security Division
Ministry of Foreign Affairs
Tokyo

Tetsuya KAWASHIMA
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Yukihiro UMESHITA
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

JORDAN - JORDANIE - JORDANIA - الأردن

Delegate
Radi TARAWNEH
Secretary General
Ministry of Agriculture
Amman

المندوب
راضي الطراونة
أمين عام
وزارة الزراعة
عمان

Alternate(s)

Qais SHQAIR
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

المناوب
قيس شقير
المستشار
الممثل الدائم للمناوب لدى المنظمة
روما

Ibrahim ABU ATILA
Ministry of Agriculture
Amman

ابراهيم أبو عتيبة
مساعد الأمين العام
وزارة الزراعة
عمان

Rkeibat SULEIMAN
Head of the Legal Department
Ministry of Agriculture
Amman

سليمان ركيبات
رئيس قسم الشؤون القانونية
مدير الاتفاقية التجارية
وزارة الزراعة
عمان

KAZAKHSTAN - KAZAJSTÁN

Delegate

Miss Sayagul KONAKBAYEVA
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

KENYA

Delegate

James Ole KIYIAPI
Permanent Secretary
Ministry of Environment and Natural
Resources
Nairobi

Alternate(s)

Mrs Ann Belinda NYIKULI
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Charles KOSKE
Director of Irrigation
Ministry of Water and Irrigation
Nairobi

Simon KIMANI
Deputy Director
Veterinary Services
Ministry of Livestock and Fisheries
Development
Nairobi

Samuel YEGON
Deputy Director
Livestock Production
Ministry of Livestock and Fisheries
Development
Nairobi

Godfrey V. MONOR
Deputy Director of Fisheries
Ministry of Livestock and Fisheries
Development
Nairobi

Ms Esther WANG'OMBE
Conservator of Forests
Kenya Forest Service
Ministry of Environment and Natural
Resources
Nairobi

Ms Beatrice WANJIRU KING'ORI
Senior Deputy-Director (Agriculture)
Ministry of Agriculture
Nairobi

Mrs Jacinta NGWIRI
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

E.M MUCHIRI
Acting Senior Deputy Director
Kenya Forest Service
Ministry of Environment and Natural
Resources
Nairobi

KIRIBATI**KUWAIT - KOWEÏT - الكويت**

Delegate

Jasem Mohammad Habib AL-BADR
Chairman and Director General
Public Authority for Agriculture Affairs
and Fish Resources
Kuwait City

المندوب

جاسم محمد حبيب البدر
الرئيس والمدير العام
السلطة العامة لشؤون الزراعة والثروة
السمكية
مدينة الكويت

Alternate(s)

Walid AL-KHOBAIZI
Ambassador to Italy
Rome

المناب

وليد الخبيزي
السفير لدى إيطاليا
روما

Ali Khaled AL-SABAH
Director Economic Department
Ministry of Foreign Affairs
Kuwait City

علي خالد الصباح
مدير قسم الشؤون الاقتصادية
وزارة الخارجية
مدينة الكويت

Mrs Lamya Ahmed AL-SAQQAF
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

السيدة لمياء أحمد السقاف
المستشار
والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Faisal AL-SEDIQI
Deputy Director-General for Plant
Resources
Public Authority for Agriculture Affairs
and Fish Resources
Kuwait City

فيصل الصديق
نائب مدير عام الموارد النباتية
السلطة العامة لشؤون الزراعة والثروة
السمكية
مدينة الكويت

Nabila Khalil AL-ALI
Deputy Director-General Fish Resources
Public Authority for Agriculture Affairs and
Fish Resources
Kuwait City

السيدة نبيلة خالد العلي
نائبة مدير عام الثروة السمكية
السلطة العامة لشؤون الزراعة والثروة
السمكية
مدينة الكويت

Ms Henadi GHLOUM
Deputy Director-General
Administrative and Finance Affairs
Public Authority for Agriculture Affairs
and Fish Resources
Kuwait City

السيدة هنادي غلوم
نائب مدير عام
الشؤون الإدارية والمالية
السلطة العامة لشؤون الزراعة والثروة
السمكية
مدينة الكويت

Ms Zahra Abdel al-Rida AL-WAZZAN
Director of Fisheries Department
Public Authority for Agriculture Affairs
and Fish Resources
Kuwait City

السيدة زهرة عبد الرضا الوزان
مدير إدارة الثروة السمكية
السلطة العامة لشؤون الزراعة والثروة
السمكية
مدينة الكويت

Shaker Mahmoud AWAD
Director of Public Relations
Public Authority for Agriculture Affairs
and Fish Resources
Kuwait City

شاكور محمود عواد
مدير العلاقات العامة
الهيئة العامة لشؤون الزراعة والثروة
السمكية
مدينة الكويت

Ms Ahlam Abdel Razzaq BUABBAS
Head of Secretariat Division
Public Authority for Agriculture Affairs
and Fish Resources
Kuwait City

السيدة أحلام عبد الرازق بوعباس
رئيسة قسم السكرتارية
الهيئة العامة لشؤون الزراعة والثروة
السمكية
مدينة الكويت

Ms Manar Sabah Mohammad AL-SABAH
Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

السيدة منار صباح محمد الصباح
الملحق
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Faisal AL-HASAWI
Second Secretary
Permanent Representation of the State of
Kuwait to FAO
Rome

فيصل الحساوي
السكرتير الثاني
الممثلة الدائمة لدولة الكويت لدى المنظمة
روما

Ilham NAJIM
Permanent Representation of the State of
Kuwait to FAO
Rome

إلهام نجيم
الممثلة الدائمة لدولة الكويت لدى المنظمة
روما

Ms Eleonora GAUDIOSI
Permanent Representation of the State of
Kuwait to FAO
Rome

السيدة إليانورا جاوديوسي
الممثلة الدائمة لدولة الكويت لدى المنظمة
روما

Anwar KALANDAR
Embassy of the State of Kuwait
Rome

أنور كالندار
سفارة دولة الكويت
روما

Naser AL-GHANEM
First Secretary
Embassy of the State of Kuwait
Rome

ناصر الغانم
سكرتير أول
سفارة دولة الكويت
روما

Ahmad Salem Ahmad AL SALEH AL
WEHAIB
Counsellor
Embassy of the State of Kuwait
Rome

أحمد سالم أحمد الصالح الوهابي
المستشار
سفارة دولة الكويت
روما

KYRGYZSTAN - KIRGHIZISTAN - KIRGUISTÁN**LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC
REPUBLIC –
RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE
POPULAIRE LAO –
REPÚBLICA DEMOCRÁTICA
POPULAR LAO**

Delegate

Sitaheng RASPHONE
Minister for Agriculture and Forestry
Vientiane

Alternate(s)

Phouangparisak
PRAVONGVIENGKHAM
Director-General
Department of Planning
Ministry of Agriculture and Forestry
Vientiane

Somphanh CHANPHENGXAY
Deputy Director-General
Department of Livestock and Fishery
Ministry of Agriculture and Forestry
Vientiane

Sysavang VONGHACHACK
Deputy Director-General
National Agriculture and Forestry Research
Institute (NAFRI)
Vientiane

Khamsone SISANHOUTH
Director of the Information Center
Department of Planning
Ministry of Agriculture and Forestry
Vientiane

Mrs Arouny RASPHONE
Advisor to Minister
Department of Planning
Ministry of Agriculture and Forestry
Vientiane

LATVIA - LETTONIE - LETONIA

Delegate

Martins ROZE
Minister for Agriculture
Riga

Alternate(s)

Astra KURME
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Rigonda LERHE
Deputy State Secretary
Ministry of Agriculture
Riga

Arvids OZOLS
Deputy State Secretary
Ministry of Agriculture
Riga

Janis BRIEDIS
Director of International Relations
Department
Ministry of Agriculture
Riga

Ainars NABELS-SNEIDERS
Head of International Relations Division
Ministry of Agriculture
Riga

Ms Ilze KRESLINA
Assistant to Minister of Agriculture
Ministry of Agriculture
Riga

LEBANON - LIBAN - LÍBANO - لبنان

Délégué

Melhem Nasri MISTOU
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

المندوب
ملحم نصري ميستو
السفير
والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Suppléant(s)

Abir ALI
Premier Secrétaire
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

المناوب
السيدة عبير علي
سكرتير أول
الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

LESOTHO

Delegate

Lesole MOKOMA
Minister for Agriculture and Food Security
Maseru

Alternate(s)

Jonas SPONKIE MALEWA
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Mohale SEKOTO
Principal Secretary
Ministry of Agriculture and Food Security
Maseru

Mrs Mantho MOTSELEBANE
Director
Agriculture and Planning
Ministry of Agriculture and Food Security
Maseru

Ms Senate Barbara MASUPHA
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

LIBERIA - LIBÉRIA

Delegate

Mrs Musu J. RUHLE
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

**LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA -
JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE -
JAMAHIRIJA ÁRABE LIBIA -
الجمهورية العربية الليبية**

Delegate

Abu Baker Al-Mabrouk AL-MANSOURI
Secretary of the General People's
Committee of the Authority for
Agriculture, Animal Wealth and Marine
Resources
Tripoli

المندوب
أبو بكر المبروك المنصوري
أمين اللجنة الشعبية العامة للزراعة والثروة
الحيوانية والبحرية
طرابلس

Alternate(s)

Abdalla Abdulrahman ZAIED
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

المناوب
عبدالله عبدالرحمن زايد
السفير
والمندوب الدائم لدى المنظمة
روما

Hussein Ali MAREI
Secretary
The Authority for Agriculture, Animal
Wealth and Marine Resources
Tripoli

حسين علي مرعي
أمين لجنة إدارة الهيئة العامة للثروة الحيوانية
والبحرية
طرابلس

Mustafa Mohammed ABU-SHAALA
Office of Technical Cooperation
The Authority for Agriculture, Animal
Wealth and Marine Resources
Tripoli

مصطفى محمد أبو شعالة
مكتب التعاون الفني باللجنة الشعبية العامة
للزراعة والثروة الحيوانية والبحرية
طرابلس

Abdul-Salam JUBRAN
Department of International Organizations
Secretariat, General People's Committee
for Foreign Liaison and International
Cooperation
Tripoli

عبد السلام محمد جبران
مكتب التعاون الفني باللجنة الشعبية العامة
للاتصال الخارجي والتعاون الدولي
طرابلس

Walid Abdullah BADI
Secretariat, General People's Committee
for Foreign Liaison and International
Cooperation
Tripoli

وليد عبدالله بادي
أمانة اللجنة الشعبية العامة للاتصال
الخارجي والتعاون الدولي
طرابلس

Lukai Attia AZOUZ
Committee of the Authority for
Agriculture, Animal Wealth and Marine
Resources
Tripoli

لؤي عطية عزوز
اللجنة الشعبية العامة للزراعة والثروة
الحيوانية والبحرية
طرابلس

Abdelkader ABOU EL-KHEIR
Committee for Foreign Liaison and
International Cooperation
Tripoli

عبد القادر أبو الخير
اللجنة الشعبية العامة للزراعة والثروة
الحيوانية والبحرية
طرابلس

LITHUANIA - LITUANIE - LITUANIA

Delegate
Ms Kazimira Danutė PRUNSKIENĖ
Minister for Agriculture
Vilnius

Alternate(s)
Sarunas ADOMAVICIUS
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Kazimieras LUKAUSKAS
Director
Chief Veterinary Officer of State Food and
Veterinary Service
Ministry of Agriculture
Vilnius

Ms Daiva KRYZANAUSKAITĖ
Advisor
Ministry of Agriculture
Vilnius

Ms Regina GIRDVAINYTĖ
Attaché (Agricultural Affairs)
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Angelė LIUBECKIENĖ
Head of the Quality Division
Ministry of Agriculture
Vilnius

LUXEMBOURG - LUXEMBURGO

Délégué
Jean-Louis WOLZFELD
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Suppléant(s)
Frank BIEVER
Premier Secrétaire
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

MADAGASCAR

Délégué
Monsieur MONJA
Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

MALAWI

Delegate
Bingu wa MUTHARIKA
President of the Republic
Lilongwe

Alternate(s)

Peter A. MUTHARIKA
Special Advisor to the President
Lilongwe

Patrick KABAMBE
Principal Secretary
Ministry of Agriculture
Lilongwe

Ms M.J. NYEKANYEKA
Deputy Director for Agricultural Planning
Services
Ministry of Agriculture and Food Security
Lilongwe

Mrs E. CHISI
Special Assistant to the Deputy Minister for
Agriculture and Food Security
Ministry of Agriculture and Food Security
Lilongwe

Mrs Rita CHILONGOZI
Executive Assistant to the President
Lilongwe

Bruce MUNTHALI
Deputy Director-General for State
Residences
Lilongwe

Gusto MABVUTO
Chief of Protocol
Lilongwe

George MTILATILA
Protocol Officer
Lilongwe

MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA

Delegate

Tan Sri Dató Hj MUHYIDDIN BIN HAJI
MOHD YASSIN
Minister for Agriculture and Agro-Based
Industry
Kuala Lumpur

Alternate(s)

Dato' Zulkifli Bin IDRIS
Secretary General
Ministry of Agriculture and Agro-Based
Industry
Kuala Lumpur

Dato' Ibrahim Bim MUHAMAD
Deputy Secretary-General (Planning)
Ministry of Agriculture and Agro-Based
Industry
Kuala Lumpur

Dato' Junaidi Bin CHE AYUB
Director-General
Department of Fisheries
Kuala Lumpur

Dato' Abd. Rahim HJ AHMAD
Director-General
Farmer's Organization Authority
Kuala Lumpur

Sharif Bin HARUN
Deputy Director-general
Malaysian Agricultural Research and
Development Institute (MARDI)
Kuala Lumpur

Sabtu Bin SLAMAT
Director
Horticulture Division
Department of Agriculture
Kuala Lumpur

Raj R.D. NATHAN
Undersecretary
Ministry of Agriculture and Agro-Based
Industry
Kuala Lumpur

Shahrudin MD SALLEH
Political Secretary to the Minister for
Agriculture and Agro-Based Industry
Ministry of Agriculture and Agro-Based
Industry
Kuala Lumpur

Ms Masyati ABANG IBRAHIM
Principal Assistant Secretary
Ministry of Agriculture and Agro-Based
Industry
Kuala Lumpur

Johari BIN RAMLI
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Amri BIN ISMAIL
Assistant Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Hazran BIN MOHAMED
Public Relations Official
Ministry of Agriculture and Agro-Based
Industry
Kuala Lumpur

Mohd Haizal BIN KHAMIS
Communication Division
Ministry of Agriculture and Agro-Based
Industry
Kuala Lumpur

MALDIVES - MALDIVAS

Delegate
Mohamed ZUHAIR
Deputy Minister for Fisheries, Agriculture
and Marine Resources
Ministry of Fisheries, Agriculture and
Marine Resources
Malé

Alternate(s)
Abdulla NASEER
Executive Director
Ministry of Fisheries, Agriculture and
Marine Resources
Malé

MALI - MALÍ

Délégué
Tiémoko SANGARÉ
Ministre de l'agriculture
Bamako

Suppléant(s)
Abou-Bakar TRAORÉ
Ministre de l'économie et des finances
Bamako

Oumar Ibrahima TOURÉ
Ministre de la santé
Bamako

Mme Diallo Madeleine BÂ
Ministre de l'élevage et de la pêche
Bamako

Ibrahim Bocar DAGA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Modibo Mahamane TOURÉ
Deuxième Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Alassane Boncana MAÏGA
Conseiller Technique
Ministère de l'environnement et de
l'assainissement
Bamako

Fousseyni DIARRA
Conseiller Technique
Ministère de l'agriculture
Bamako

Felix DAKOUO
Directeur national de la conservation de la
nature
Ministère de l'environnement et de
l'assainissement
Bamako

Seydou COULIBALY
Conseiller technique du Ministre de
l'élevage et de la pêche
Ministère de l'élevage et de la pêche
Bamako

MALTA - MALTE

Delegate
Francis AGIUS
Parliamentary Secretary for Agriculture and
Fisheries
Ministry of Rural Affairs and the
Environment
Valletta

Alternate(s)

Walter BALZAN
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Ritienne BONAVIA
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Ms Maria DEPASQUALE
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Randolph SPITERI
Assistant to the Parliamentary Secretary for
Agriculture and Fisheries
Ministry of Rural Affairs and the
Environment
Valletta

**MARSHALL ISLANDS –
ÎLES MARSHALL - ISLAS MARSHALL**

MAURITANIA - MAURITANIE - موريتانيا

Délégué
Assan SOUMARÉ
Ministre des pêches
Nouakchott

المندوب
حسان سوماري
وزير الصيد
نواكشوط

Suppléant(s)

Aicha MINT SIDI BOUNA
Ministre délégué auprès du Premier
Ministre chargée de l'environnement
Nouakchott

المناوب

السيدة عائشة بنت سيدي بونا
الوزيرة المفوضة لدى رئيس الوزراء
مسؤولة عن البيئة
نواكشوط

Aly Ould HAIBA
Ambassadeur
Rome

السيد عالي ولد حبيبة
السفير
روما

Limam OULD ABDWA
Chargé de mission du Ministre de
l'agriculture et de l'élevage
Nouakchott

لمام ولد أبادوا
مكلف بمهمة لدى وزير الزراعة والبيطرة
نواكشوط

Mme Marièm MINT MOHAMED
AHMEDOU
Premier Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

مريم منت محمد أحمدو
المستشار الأول
الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

MAURITIUS - MAURICE - MAURICIO

Delegate
Arvin BOOLELL
Minister for Agro-Industry and Fisheries
Port Louis

Alternate(s)
Denis CANGY
Consul
Consulate of Mauritius
Rome

MEXICO - MEXIQUE - MÉXICO

Delegado
Jorge Eduardo CHEN CHARPENTIER
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Suplente(s)
Diego Alonso SIMANCAS GUTIÉRREZ
Segundo Secretario
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Eduardo NAVA BOLAÑOS
Senado de la República
Ciudad de México

Heladio Elías RAMÍREZ LÓPEZ
Senado de la República
Ciudad de México

Antonio MEJÍA HARO
Senado de la República
Ciudad de México

Sra. Narcedalia RAMÍREZ PINEDA
Vicepresidenta del Instituto para el
Desarrollo de la Mixteca
Ciudad de México

**MICRONESIA, FEDERATED STATES OF –
MICRONÉSIA, ÉTATS FÉDÉRÉS DE -
MICRONESIA, ESTADOS FEDERADOS DE**

Delegate
Masao NAKAYAMA
Ambassador
Permanent Representative to FAO
New York

MONACO - MÓNACO

MONGOLIA - MONGOLIE

Delegate
Purevjav BAYANMUNKH
Director
Department of Coordination of Policy
Implementation
Ministry of Food and Agriculture
Ulan Bator

Alternate(s)
Chaltem PERENLEI
Executive Director
Cultivation Promotion Fund
Ulan Bator

Mrs Natan OYUNDELGER
Officer
External Cooperation Section
Ministry of Food and Agriculture
Ulan Bator

MONTENEGRO - MONTÉNÉGRO

Delegate
Milutin SIMOVIC
Minister For Agriculture, Forestry and
Water Management
Podgorica

Alternate(s)
Ms Dragana CUROVIC
Interpreter
Podgorica

Ms Ksenija POPOVIC
First Secretary
Embassy of Montenegro
Rome

Ms Ljiljana SIMOVIC
Advisor
Ministry of Agriculture, Forestry and Water
Management
Podgorica

Darko USKOKOVIC
Ambassador to Italy
Rome

Branimir VUJACIC
Secretary
Ministry of Agriculture
Podgorica

**MOROCCO - MAROC - MARRUECOS -
المغرب**

Délégué
Aziz AKHANNOUCH
Ministre de l'agriculture et de a pêche
maritime
Rabat

المندوب
عزيز أخنوش
وزير الفلاحة والصيد البحري
الرباط

Suppléant(s)
Tajeddine BADDOU
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

تاج الدين بادو
السفير
الممثل الدائم لدى المنظمة
روما

المناب

Abdelladim LHAFI
Haut Commissaire aux eaux et Forêts et à
la lutte contre la Désertification
Rabat

عبدالعظيم لحافي
المفوض السامي للمياه والغابات ومكافحة
التصحر
الرباط

Hamid BENAZZOU
Directeur de l'Élevage
Ministère de l'agriculture et de la pêche
maritime
Rabat

حميد بن عزو
مدير الثروة الحيوانية
وزارة الفلاحة والصيد البحري
الرباط

Driss NADAH
Directeur de la production végétale
Ministère de l'agriculture et de la pêche
maritime
Rabat

دريس نهاد
مدير الانتاج النباتي
وزارة الفلاحة والصيد البحري
الرباط

Abdelouahed BENABBOU
Directeur de la Coopération et des affaires
juridiques
Département de la Pêche maritime
Ministère de l'agriculture et de la pêche
maritime
Rabat Chellah

عبد الواحد بن عبو
مدير التعاون والشؤون القانونية
إدارة الصيد البحري
وزارة الزراعة والصيد البحري
الرباط شلاه

Abderrahim HOUMY
Directeur de la Planification, du système
d'information et de la coopération
Haut Commissariat aux eaux et forêts et à
la lutte contre la désertification
Quartier Administratif
Rabat

عبد الرحيم حومي
مدير التخطيط وبرنامج المعلومات والتعاون
المفوضية العليا للمياه والغابات ومكافحة
التصحر
الرباط

Abdellah MOUSTATIR
Chef de la Division des structures de la
Pêche
Département de la Pêche Maritime
Ministère de l'agriculture et de la pêche
maritime
Rabat Chellah

عبد الله مستتر
رئيس شعبة معدات الصيد
إدارة الصيد البحري
وزارة الزراعة والصيد البحري
الرباط شلاه

Ahmed AZEROUAL
Chef de la Division de l'économie
forestière
Haut Commissariat aux eaux et forêts et à
la lutte contre la désertification
Quartier Administratif
Rabat

أحمد الزروال
مدير شعبة الاقتصاد الحرجي
المفوضية العليا للمياه والغابات ومكافحة
التصحر
القطاع الإداري
الرباط

Mohamed AIT HMID
Ministre plénipotentiaire
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

محمد آيت حميد
الوزير المفوض
الممثل الدائم المناب لدى المنظمة
روما

Mme Faouzia CHAKIRI
Responsable du Programme de cooperation
Ministère de l'agriculture et de la pêche
maritime
Rabat

السيدة فوزية شاكيري
المسؤول عن برنامج التعاون
وزارة الفلاحة والصيد البحري
الرباط

Fouad ASSALI
Chef du Service de la protection forestière
Haut Commissariat aux eaux et forêts et à
la lutte contre la désertification
Quartier Administratif
Rabat

فؤاد السالي
مدير دائرة حماية الغابات
المفوضية العليا للمياه والغابات ومكافحة
التصحّر
القطاع الإداري
الرباط

MOZAMBIQUE

Delegate

Ms Caterina PAJUME
Deputy Minister for Agriculture
Ministry of Agriculture
Maputo

Alternate(s)

Ms Carla Elisa MUCAVI
Ambassador (Designate)
Embassy of Mozambique
Rome

Ms Laurinda Saide F. BANZE
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Boaventura NUVUNGA
National Director of Agrarian Services
Ministry of Agriculture
Maputo

Ms Marcela LIBOMBO
National Coordinator for Food Security and
Nutrition
Maputo

Simão NYAIMA
Chief of the International Cooperation
Department
Ministry of Agriculture
Maputo

MYANMAR

Delegate

Htay OO
Minister for Agriculture and Irrigation
Nay Pyi Taw

Alternate(s)

Tin Htut OO
Director-General
Department of Agricultural Planning
Ministry of Agriculture and Irrigation
Nay Pyi Taw

Win U KYI
Director
Department of Agriculture Planning
Ministry of Agriculture and Irrigation
Nay Pyi Taw

Hlaing Myint OO
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Swe THAN
Director-General
Ministry of Forestry
Yangon

Khin Ko LAY
Deputy Director-General
Department of Fisheries
Ministry of Livestock and Fisheries
Yangon

Ohn THAN
Managing Director
Myanmar Agriculture Service
Ministry of Agriculture and Irrigation
Nay Pyi Taw

NAMIBIA – NAMIBIE

Delegate

Nickey IYAMBO
Minister for Agriculture, Water and
Forestry
Windhoek

Alternate(s)

Anna SHIWEDA
Deputy Permanent Secretary
Ministry of Agriculture, Water and Forestry
Government Office Park
Windhoek

Sylvester NAUTA
Agricultural Economist
Ministry of Agriculture, Water and Forestry
Windhoek

André APOLLUS
Counsellor (Agriculture)
Ministry of Agriculture, Water and Forestry
Windhoek

Ms Panduleni ELAGO
Senior Fisheries Biologist
Ministry of Fisheries and Marine Resources
Inland Aquaculture Centre
Outapi

Ekkehard KLINGLEHOEFFER
Acting Director of Aquaculture
Ministry of Fisheries and Marine Resources
Windhoek

NAURU**NEPAL – NÉPAL**

Delegate

Chabbi Lal BISHWORKARMA
Minister for Agriculture and Cooperatives
Kathmandu

Alternate(s)

Dala Ram PRADHAN
Joint Secretary
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Kathmandu

Mandip RAI
Agricultural Economist
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Kathmandu

**NETHERLANDS – PAYS-BAS –
PAÍSES BAJOS**

Delegate

Gerda VERBURG
Minister for Agriculture, Nature and Food
Quality
The Hague

Alternate(s)

Agnes VAN ARDENNE-VAN DER
HOEVEN
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Ate OOSTRA
Director-General
Ministry of Agriculture, Nature and Food
Quality
The Hague

Hans BLOM
Director
Information Department
Ministry of Agriculture, Nature and Food
Quality
The Hague

Theo VAN BANNING
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Marianne SINKE
Policy Officer
United Nations and International Financial
Institutions Department
Ministry of Foreign Affairs
The Hague

Ms Desiree HAGENAARS
Policy Officer
International Affairs Department
Ministry of Agriculture, Nature and Food
Quality
The Hague

Ms Marjolein GEUSEBROEK
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

**NEW ZEALAND –
NOUVELLE-ZÉLANDE –
NUEVA ZELANDIA**

Delegate
Murray SHERWIN
Director-General
Ministry of Agriculture and Forestry
Wellington

Alternate(s)
Douglas Frederick Lawrence MARKES
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Neil FRASER
Manager
International Liaison
Ministry of Agriculture and Forestry
Wellington

Ms Adele BRYANT
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Ms Priscilla CLARK
First Secretary and Consul
Embassy of New Zealand
Rome

Ms Claudia GROSSO
Policy Support Officer
Embassy of New Zealand
Rome

NICARAGUA

Delegado
Ariel BUCARDO ROCHA
Ministro Agropecuario y Forestal
Managua

Suplente(s)
Sra. Monica ROBELO RAFFONE
Representante Permanente ante la FAO
Roma

NIGER – NÍGER

Délégué
Mahaman MOUSSA
Ministre du développement agricole
Niamey

Suppléant(s)
Mireille Fatouma AUSSEIL
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Ada CHAIFOU ADAMOLI
Directeur Général de l'office des produits
vivriers
Ministère du commerce, de l'industrie et de
la normalisation
Niamey

Salissou GAN-BOBO
Directeur des cultures vivrières
Ministère du développement agricole
Niamey

Zakariaou ADAM MAIGA
Premier Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Bachir OUSSEINI
Conseiller du Ministre du développement
agricole
Ministère du développement agricole
Niamey

Ibrahim DJIBO
Chef du Service du Développement Rural
Ministère de l'économie et des finances
Niamey

NIGERIA – NIGÉRIA

Delegate

Sayyadi Abba RUMA
Federal Minister for Agriculture and Water
Resources
Abuja

Alternate(s)

Ms A.I. PEPPLÉ
Permanent Secretary
Federal Ministry of Agriculture and Water
Resources
Abuja

Salisu INGAWA

Director
Projects Co-ordinating Unit
Federal Ministry of Agriculture and Water
Resources
Abuja

Yaya Adisa Olaitan OLANIRAN

Minister
Permanent Representative to FAO
Rome

Ibrahim ABDU MAIRIGA

Special Assistant to the Minister for
Agriculture and Rural Development
Federal Ministry of Agriculture and Water
Resources
Abuja

Charles M. WALI

Special Assistant to the Permanent
Secretary
Federal Ministry of Agriculture and Water
Resources
Abuja

Azeez MUSIBAU OLUMUYIWA

Desk Officer (FAO)
Federal Ministry of Agriculture and Water
Resources
Abuja

A.V. AMIRE

Director (Fisheries)
Federal Ministry of Agriculture and Water
Resources
Abuja

Ahmed USMAN

Special Assistant to Minister for
Agriculture and Water Resources
Federal Ministry of Agriculture and Water
Resources
Abuja

O.O. DOSUMU

Assistant Director Fisheries
Federal Ministry of Agriculture and Water
Resources
Abuja

NIUE – NIOUÉ

Delegate

Bill VAKAAFI MOTUFOOU
Minister for Agriculture, Forestry and
Fisheries
Alofi

NORWAY – NORVÈGE – NORUEGA

Delegate

Terje RIIS-JOHANSEN
Minister for Agriculture and Food
Oslo

Alternate(s)

Ms Helga PEDERSEN
Minister for Fisheries and Coastal Affairs
Oslo

Per Harald GRUE

Secretary General
Ministry of Agriculture and Food
Oslo

Arne B. HØNNINGSTAD

Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Johan WILLIAMS

Director-General
Ministry of Fisheries and Coastal Affairs
Oslo

Magnor NERHEIM

Director-General
Ministry of Fisheries and Coastal Affairs
Oslo

Jostein LEIRO
Deputy Director-General
Ministry of Foreign Affairs
Oslo

Henrik EINEVOLL
Deputy Director-General
Ministry of Agriculture and Food
Oslo

Ms Sigrid HJØRNEGÅRD
Political Advisor
Ministry of Agriculture and Food
Oslo

Mrs Nina MOSSEBY
Advisor
Ministry of Agriculture and Food
Oslo

Ms Anne Kristin HERMANSEN
Senior Advisor
Ministry of Foreign Affairs
Oslo

Daniel VAN GILST
First Secretary
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Marit H. HELLER
Advisor
Ministry of Fisheries and Coastal Affairs
Oslo

Ottar LØVIK
Head of Information
Ministry of Agriculture and Food
Oslo

Tone KNUDSEN
Adviser
Ministry of Agriculture
Oslo

OMAN – OMÁN – عمان

Delegate
Khalfan AL-NAIBI
Under Secretary
Ministry of Agriculture
Sultanate of Oman

المندوب
خلفان الناعبي
وكيل
وزير الزراعة
مسقط

Alternate(s)
Saud AL-BADAAI
Director
Minister's Office
Ministry of Agriculture
Sultanate of Oman

المناب
سعود البداعي
مدير
مكتب الوزير
وزارة الزراعة
مسقط

Said Nasser AL-HARTHY
Ambassador to Italy
Rome

سعيد ناصر الحارثي
السفير لدى إيطاليا
روما

Habib AL-HASNI
Director
International Relations Department
Ministry of Agriculture
Sultanate of Oman

حبيب الحسني
مدير ادارة العلاقات الدولية
وزارة الزراعة
سلطنة عمان

Rasmi MAHMOUD
Technical Advisor
Embassy of the Sultanate of Oman
Rome

رسمي محمود
مستشار فني
سفارة سلطنة عمان
روما

PAKISTAN - PAKISTÁN

Alternate(s)

Seerat ASGHAR

Joint Secretary

Ministry of Food, Agriculture and

Livestock

Islamabad

Aamir Ashraf KHAWAJA

Agriculture Counsellor

Alternate Permanent Representative to

FAO

Rome

PALAU - PALAOS**PANAMA - PANAMÁ**

Delegado

Eudoro Jaén ESQUIVEL

Embajador

Representante Permanente ante la FAO

Roma

Suplente(s)

Jorge Luis ALEMÁN ALFARO

Director de Cooperación Internacional

Ministerio de Desarrollo Agropecuario

Panamá

Horacio J. MALTEZ

Ministro Consejero

Representante Permanente Adjunto ante la

FAO

Roma

**PAPUA NEW GUINEA –
PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE -
PAPUA NUEVA GUINEA**

Delegate

John T. HICKEY

Minister for Agriculture and Livestock

Waigani

Alternate(s)

Anton BENJAMIN

Secretary

Department of Agriculture and Livestock

Waigani

William GWAISEUK

Assistant

Department of Agriculture and Livestock

Waigani

Ms Victoria HICKEY

Assistant to the Minister

Department of Agriculture and Livestock

Port Moresby

PARAGUAY

Delegado

Gerardo BOGADO

Viceministro de Ganadería

Asunción

Suplente(s)

Humberto GALEANO BONZI

Ministro

Representación Permanente ante la FAO

Roma

Sra. Liz Haydee CORONEL

Consejera

Representante Permanente Adjunto ante la

FAO

Roma

Darío BAUMGARTEN

Consejero Agropecuario

Embajada del Paraguay

Bruselas

Sra. Sonia BIEDERMANN

Tercera Secretaria

Representante Permanente Alterno ante la

FAO

Roma

PERU - PÉROU - PERÚ

Delegado

Ismael BENAVIDES FERREYROS

Ministro de Agricultura

Lima

Suplente(s)

Carlos ROCA CÁCERES

Embajador

Representante Permanente ante la FAO

Roma

Félix Ricardo DENEGRI BOZA
Ministro
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

Manuel Antonio ÁLVAREZ ESPINAL
Consejero
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Jorge PONCE SAN ROMÁN
Primer Secretario
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Sra. Giannina ASTOLFI REPETTO
Segunda Secretaria
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

PHILIPPINES - FILIPINAS

Delegate
Arthur C. YAP
Secretary for Agriculture
Department of Agriculture
Quezon City

Alternate(s)
Philippe J. LHUILLIER
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Josyline JAVELOSA
Assistant Secretary of Agriculture
Department of Agriculture
Quezon City

Emmanuel Elmo R. FERNANDEZ
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Ms Kristine Leilani SALLE
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Ms Charisma COROS
Assistant
Philippines Embassy
Rome

POLAND - POLOGNE - POLONIA

Delegate
Ryszard WOJTAL
Minister Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)
Ms Malgorzata PIOTROWSKA
Minister Counsellor
Ministry of Agriculture and Rural
Development
Warsaw

Zymunt LANGER
First Counsellor
Ministry of Foreign Affairs
Warsaw

PORTUGAL

Delegate
Jaime SILVA
Minister for Agriculture, Rural
Development and Fisheries
Lisbon

Alternate(s)
Vasco TAVEIRA DA CUNHA VALENTE
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Miguel ALMEIDA E SOUSA
Deputy Director-General for Technical and
Financial Matters
Ministry of Foreign Affairs
Lisbon

Antonio DUARTE DE ALMEIDA PINHO
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

José RUI VELEZ CAROÇO
Expert on FAO Matters
Ministry of Foreign Affairs
Lisbon

José Luis COELHO SILVA
Expert on FAO Matters
Ministry of Foreign Affairs
Lisbon

Mrs Rita LOURENÇO
Technical Advisor on FAO Matters
Embassy of the Portuguese Republic
Rome

Jean-Pierre SABSOUB
Administrator
European Union Council Secretariat
Brussels

Mrs Maria José SANTANA
Official
European Union Council Secretariat
Brussels

Ms Nathalie ERPELDING
Official
European Union Council Secretariat
Brussels

QATAR - قطر

Delegate

Sheikh Abdurrahman Bin Khalifa Bin
Abdulaziz AL-THANI
Minister for Municipal Affairs and
Agriculture
Doha

المندوب
الشيخ عبدالرحمن بن خليفة بن عبدالعزيز آل
ثاني
وزير الشؤون البلدية والزراعة
الدوحة

Alternate(s)

Soltan Saad AL-MORAKHI
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

المناوب
سلطان بن سعد المريخي
السفير
والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Faleh BIN NASSER AL-THANI
Director
General Department for Reserch and
Agricultural Development
Ministry of Municipal Affairs and
Agriculture
Doha

فالح بن ناصر آل خليفة
مدير
الإدارة العامة للبحوث والتنمية الزراعية
وزارة الشؤون البلدية والزراعة
الدوحة

Sheikh Khalid bin Hamad AL-THANI
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

الشيخ خالد بن حمد آل ثاني
المستشار
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Walid Fahd AL-MANAA
Director
Ministry of Municipal Affairs and
Agriculture
Doha

وليد بن فهد المانع
مدير
وزارة الشؤون البلدية والزراعة
الدوحة

Mubarek Nasser AL-KHALIFA
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

مبارك ناصر الخليفة
سكرتير أول
الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Ali Gaber SOUROUR
Director
Public Relations Department
Ministry of Municipal Affairs and
Agriculture
Doha

علي جابر سرور
مدير
قسم العلاقات العامة
وزارة شؤون البلدية والزراعة
الدوحة

Mohamed AL-QAYED
Head of the Fisheries Section
Ministry of Municipal Affairs and
Agriculture
Doha

محمد ابراهيم القايد
رئيس قسم التنمية السمكية
وزارة شؤون البلدية والزراعة
الدوحة

Abdul Aziz Mohamed AL-JABER
Assistant to the Minister for Municipal
Affairs and Agriculture
Ministry of Municipal Affairs and
Agriculture
Doha

عبد العزيز محمد الجابر
مساعد وزير شؤون البلدية والزراعة
وزارة شؤون البلدية والزراعة
الدوحة

Ali EL QUBAISI
Expert in Agricultural Affairs
Ministry of Municipal Affairs and
Agriculture
Doha

علي الكبيسي
استشاري شؤون زراعية
وزارة شؤون البلدية والزراعة
الدوحة

Akeel EL KHALDI
Expert
International Organizations Affairs
Embassy of the State of Qatar
Rome

عقيل الخالدي
خبير في شؤون المنظمات الدولية
سفارة دولة قطر
روما

**REPUBLIC OF KOREA –
RÉPUBLIQUE DE CORÉE –
REPÚBLICA DE COREA**

Delegate
IM Sang Gyu
Minister for Agriculture and Forestry
Seoul

Alternate(s)
KIM Joong-jae
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

HA Young-hyo
Director-General
International Agricultural Bureau
Ministry of Agriculture and Forestry
Seoul

KIM Chang-hyun
Director
Multilateral Cooperation Division
Ministry of Agriculture and Forestry
Seoul

KIM Jeong-ju KIM
Secretary to the Minister for Agriculture
and Forestry
Ministry of Agriculture and Forestry
Seoul

JUNG Yong-ho
Deputy Director
Agricultural Negotiation Division
Ministry of Agriculture and Forestry
Seoul

KANG Seung-gyoo
 Assistant Director
 Multilateral Cooperation Division
 Ministry of Agriculture and Forestry
 Seoul

SEO Hae-dong
 Agricultural Attaché
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Rome

KIM Hyung-kwang
 Director-General
 Forest Human Resources Development
 Institute
 Korea Forest Service
 Seoul

CHO Chae-moon
 Chief
 Korea FAO Association
 Seoul

WHANG Moon-joo
 Interpreter
 Ministry of Agriculture and Forestry
 Seoul

MOLDOVA

Delegate
 Anatolie GORODENCO
 Minister for Agriculture and Food Industry
 Chisinau

Alternate(s)
 Sorin MIHAIL
 Charge d'Affaires a.i.
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

Ms Diana GHERMAN
 FAO National Correspondent
 Consultant of Directorate for Analysis,
 Monitoring and Policy Evaluation
 Chisinau

Ms Ludmila JUC
 Counsellor
 Embassy of the Republic of Moldova
 Rome

ROMANIA - ROUMANIE - RUMANIA

Délégué
 Ms Cornelia HARABAGIU
 Secrétaire d'État
 Ministère de l'agriculture et du
 développement rural
 Bucarest

Suppléant(s)
 Mme Valentina NICOLESCU
 Conseiller supérieur
 Ministère de l'agriculture et du
 développement rural
 Bucarest

Bogdan BAZGA
 Conseiller Affaires Européennes
 Ministère de l'agriculture et du
 développement rural
 Bucarest

Mme Octavia GAVRILESCU
 Diplomat
 Ministère des affaires étrangères
 Bucarest

Mme Alina-Stefana PUSCARAGIU
 Représentant permanent adjoint auprès de
 la FAO
 Rome

RUSSIAN FEDERATION – FÉDÉRATION DE RUSSIE - FEDERACIÓN DE RUSIA

Delegate
 Alexander V. YAKOVENKO
 Deputy Minister for Foreign Affairs
 Ministry of Foreign Affairs
 Moscow

Alternate(s)
 Alexey Y. MESHKOV
 Ambassador Extraordinary and
 Plenipotentiary of the Russian Federation
 to Italy
 Permanent Representative to FAO
 Rome

Andery I. VERSHININ
Director
Department of International Cooperation
Ministry of Agriculture
Moscow

Vladimir A. IOSIFOV
Deputy Director
Department of International Organizations
Ministry of Foreign Affairs
Moscow

Yury A. KOLESNIKOV
Chief of the Secretariat of the
Deputy Minister for Foreign Affairs
Ministry of Foreign Affairs
Moscow

Evgeny F. UTKIN
First Secretary
Acting Deputy Permanent Representative
to FAO
Rome

Ms Irina N. EVSEEVA
Counsellor
Embassy of the Russian Federation
Rome

Gennady A. KISELEV
First Secretary
Department of International Organizations
Ministry of Foreign Affairs
Moscow

Arsen M. VARTANYAN
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Nikolay I. RUBTSOV
Representative of the State Committee for
Fisheries
Moscow

Alexander V. YAKIMUSHKIN
Head of Division
Cooperation with International
Organizations and Foreign Representations
Ministry of Agriculture
Moscow

Anatoly I. PISARENKO
President
Society of Foresters of the Russian
Federation
Moscow

Andrey A. BENIN
Deputy of the State Duma of the Federal
Assembly of the Russian Federation
Moscow

Valery A. SAIKOVSKY
President
Russian Confederation of Associations and
Unions on Forest, Pulp and Paper and
Furniture Industry
Moscow

Ms Ekaterina RAZORENOVA
Expert
Division of Cooperation with International
Organizations and Foreign Representations
Ministry of Agriculture
Moscow

Yury A. MELNIKOV
Consultant
Rome

Sergei I. IVANOV
Trade Representative of the Russian
Federation to Italy
Rome

RWANDA

Délégué
Anastase MUREKEZI
Ministre de l'agriculture et de l'élevage
Kigali

Suppléant(s)
Jean Paul RUTAGWENDA
Secrétaire particulier du Ministre
Ministère de l'agriculture et de l'élevage
Kigali

Ernest RUZINDAZA
Directeur de Planification
Ministère de l'agriculture et de l'élevage
Kigali

**SAINT KITTS AND NEVIS –
SAINT-KITTS-ET-NEVIS –
SAINT KITTS Y NEVIS**

Delegate

Cedric Roy LIBURD
Minister for Housing, Agriculture,
Fisheries and Consumer Affairs
Basseterre

Alternate(s)

Robelto HECTOR
Minister for Communications, Agriculture,
Lands, Housing, Cooperatives and
Fisheries
Basseterre

**SAINT LUCIA - SAINTE-LUCIE –
SANTA LUCÍA**

**SAINT VINCENT AND THE
GRENADINES –
SAINT-VINCENT-ET-LES GRENADINES
SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS**

SAMOA

Delegate

Taua Tavaga KITIONA SEUALA
Minister for Agriculture and Fisheries
Apia

Alternate(s)

Niko Lee HANG
Minister for Finance
Apia

Kirifi POUONO
Chief Executive Officer
Ministry of Agriculture and Fisheries
Apia

Ms Hinauri PETANA
Chief Executive Officer
Ministry of Finance
Apia

SAN MARINO - SAINT-MARIN

Delegate

Marino RICCARDI
Minister for Agriculture, Land and
Environment
San Marino

Alternate(s)

Mrs Daniela ROTONDARO
Counsellor
Permanent Representative to FAO and
WFP
Rome

Matteo FIORINI
Chief of Cabinet
Secretariat of State for Land, Environment,
Agriculture and Relations with A.A.S.P.
San Marino

Ms Barbara PARA
Ambassador to the Republic of Italy
Rome

**SAO TOME AND PRINCIPE –
SAO TOMÉ-ET-PRINCIPE –
SANTO TOMÉ Y PRÍNCIPE**

**SAUDI ARABIA - ARABIE SAOUDITE -
ARABIA SAUDITA – المملكة العربية
السعودية**

Delegate

Bandar AL-SHALHOOB
Permanent Representative to FAO
Rome

المندوب

بندر عبد المحسن الشلهوب
الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Alternate(s)

Mishal bin Abdallah AL-QAHTANI
Secretary of the Minister for Agriculture
Ministry of Agriculture
Riyadh

المناوب

ميسحال بن عبدالله القحطاني
سكرتير وزير الزراعة
وزارة الزراعة
الرياض

Abdel Aziz bin Abdelrahman ABDAL-HOWEISH

Director of External Relations and
International Cooperation
Ministry of Agriculture
Riyadh

عبد العزيز بن عبد الرحمن الهويش
مدير العلاقات الخارجية والتعاون لدولي
وزارة الزراعة
الرياض

SENEGAL - SÉNÉGAL

Délégué

Souleymane Ndéné NDIAYE
Ministre d'État,
Ministre de l'économie maritime
Dakar

Suppléant(s)

Ibrahima DIOUCK
Directeur de Cabinet
Ministère du développement rurale et de
l'agriculture
Dakar

Matar DIOUF

Directeur de la Pêche continentale et de
l'aquaculture
Ministère de l'économie maritime
Dakar

Abdourakhmane DIOP

Directeur de l'agence pour la promotion de
l'aquaculture
Ministère de l'économie maritime
Dakar

Adama BA

Deuxième Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de
la FAO
Rome

Alassane WELE

Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

SERBIA - SERBIE

Delegate

Milislav SAVIC
Minister Counsellor
Chargé d'affaires a.i.
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Mrs Dragana VUKOVIC-LJUBOJEVIC
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

SEYCHELLES

Delegate

Claude MOREL
Ambassador
Embassy of the Republic of Seychelles
Paris

SIERRA LEONE - SIERRA LEONA

Delegate

Joseph Sam SESAY
Minister of Agriculture, Forestry and Food
Security
Freetown

Alternate(s)

Elio PACIFICO
Consul General
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

SLOVAKIA - SLOVAQUIE - ESLOVAQUIA

Delegate

Viliam TURSKY
State Secretary
Ministry of Agriculture
Bratislava

Alternate(s)

Milan KOVÁČ
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Eva KOLESAROVA
Director of Foreign and EU Relations
Department
Ministry of Agriculture
Bratislava

Ms Barbora HELLEBRTANDTOVA
National Secretary for Cooperation with
FAO
Ministry of Agriculture
Bratislava

Jan VARSO
Director
Department for United Nations and
International Organizations
Ministry of Foreign Affairs
Bratislava

SLOVENIA - SLOVÉNIE - ESLOVENIA

Delegate
Ms Branka TOME
State Secretary
Ministry of Agriculture, Forestry and Food
Ljubljana

Alternate(s)
Andrej CAPUDER
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Marko VERBIC
Head of Department for International
Relations and Development Assistance
Ministry of Agriculture, Forestry and Food
Ljubljana

Mrs Bojana HOCEVAR
Advisor
Ministry of Agriculture, Forestry and Food
Ljubljana

Leon MEGUSAR
Advisor
Ministry of Agriculture, Forestry and Food
Ljubljana

Mrs Marta HRUSTEL-MAJCEN
Head of Section for Sustainable Agriculture
Ministry of Agriculture, Forestry and Food
Ljubljana

Tomsic ROK
Counsellor
Embassy of the Republic of Slovenia
Rome

SOLOMON ISLANDS - ÎLES SALOMON ISLAS SALOMÓN

SOMALIA - SOMALIE – الصومال

Delegate
Abdikadir NUR ARALE
Minister for Fisheries and Marine
Resources
New York

المندوب
عبد القادر نور أرا
وزير الصيد والموارد البحرية
عن طريق البعثة الدائمة لجمهورية الصومال
لدى الأمم المتحدة
نيويورك

Alternate(s)
Abdulatif Mohamud ABDI
Special Adviser to the Transitional Federal
Government
Prime Minister's Office
New York

المناوب
عبد اللطيف محمد عدي
المستشار الخاص لرئيس وزراء الحكومة
الانتقالية
مكتب الوزير الأول
نيويورك

SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD - SUDÁFRICA

Delegate
Ms Lulama XINGWANA
Minister for Agriculture
Pretoria

Alternate(s)
Lenin MAGIGWANE SHOPE
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Masiphula MBONGWA
Director-General
Department of Agriculture
Pretoria

Ms Vangile TITI
Deputy Director-General
Department of Agriculture
Pretoria

Ms Sebueng KELATWANG
Director
International Relations
Department of Agriculture
Pretoria

Ms Njabulo NDULI
Counsellor Agricultural Affairs
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Duncan SEBEFELO
Counsellor (Multilateral)
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Ms Bongeka MDLELENI
Personal Assistant to Director-General
Department of Agriculture
Pretoria

Ms Noluthando MANTUNGWA
Personal Assistant to the Minister for
Agriculture
Ministry of Agriculture
Pretoria

Sibusiso GAMEDE
Minister's Adviser
Ministry of Agriculture
Pretoria

Doctor MASHABANE
Advocate
Department of Foreign Affairs
Pretoria

Godfrey MDLULI
Minister's Media Liaison Officer
Department of Agriculture
Pretoria

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

Delegado
Santiago MENÉNDEZ DE LUARCA
Subsecretario de Agricultura, Pesca y
Alimentación
Ministerio de Agricultura, Pesca y
Alimentación
Madrid

Suplente(s)
Luis CALVO MERINO
Embajador de España
Roma

Juan José GRANADO MARTÍN
Secretario General Técnico
Ministerio de Agricultura, Pesca y
Alimentación
Madrid

Alberto LÓPEZ GARCÍA-ASENJO
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

Sra. Alicia VILLauriz IGLESIAS
Subdirectora General de Relaciones
Agrarias Internacionales
Ministerio de Agricultura, Pesca y
Alimentación
Madrid

Sra. María Rosa FERNÁNDEZ LEÓN
Jefe del Gabinete del Subsecretario de
Agricultura, Pesca y Alimentación
Ministerio de Agricultura, Pesca y
Alimentación
Madrid

Sra. Matilde MONTES FERNÁNDEZ
Consejera de Agricultura, Pesca y
Alimentación
Embajada de España
Roma

Ángel OROZCO GÓMEZ
Agregado
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Roma

Sra. María NOGUEROL ÁLVAREZ
Jefe de Área de Organismos
Internacionales
Subdirección General de Cooperación
Multilateral y Horizontal
Agencia Española de Cooperación
Internacional (AECI)
Ministerio de Asuntos Exteriores y
Cooperación
Madrid

Sra. Elena BUSUTIL FERNÁNDEZ
Jefe de Área de Relaciones Internacionales
Ministerio de Agricultura, Pesca y
Alimentación
Madrid

Sra. Pilar VILLALBA CORTIJO
Jefe de Servicio de Relaciones Agrarias
Internacionales
Ministerio de Agricultura, Pesca y
Alimentación
Madrid

Sra. Iciar RUIZ CASTILLO
Técnica
Embajada de España
(Oficina de los Representantes Permanentes
Adjunto y Alternos)
Roma

SRI LANKA

Delegate

Hemantha WARNAKULASURIYA
Ambassador
Embassy of the Democratic Socialist
Republic of Sri Lanka
Rome

Alternate(s)

Ms Abeysekara Arachchige Rukmani
RATNAYAKE
Additional Secretary
Ministry of Agriculture Development and
Agrarian Services Development -
"Govijana Mandiraya"
Colombo

Chandrasekara Atapattu H.M.
WIJERATNE
Minister and Chargé d'affairs a.i.
Embassy of the Democratic Socialist
Republic of Sri Lanka
Rome

Mrs Saranya Hasanthi Urugodawatte
DISSANAYAKE
Minister Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Wimal HEMACHANDRA
Minister Counsellor (Commercial)
Embassy of the Democratic Socialist
Republic of Sri Lanka
Rome

Lalith Kumar HATHURUSINGHE
Director
Ministry of Agriculture Development and
Agrarian Services Development -
"Govijana Mandiraya"
Colombo

SUDAN - SOUDAN - SUDÁN - السودان

Delegate

Mohamed Elamin KABASHI EISA
Federal Minister for Agriculture and
Forestry
Khartoum

المندوب

محمد الأمين كباشي عيسى
الوزير الاتحادي للزراعة والغابات
الخرطوم

Alternate(s)

Rabie Hassan AHMED
Ambassador of the Republic of Sudan
Rome

المنابوب

ربيع حسن أحمد
سفير جمهورية السودان
روما

Mohamed ELTAYEB ELFAKI EL NOR
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

محمد الطيب الفاكي النور
المستشار
والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Mohamed Hassan JUBARA MOHAMED
Director-General
International Cooperation and Investment
Directorate
Ministry of Agriculture and Forestry
Khartoum

محمد حسن جبارة
مدير عام
مديرية التعاون الدولي والاستثمار
وزارة الزراعة والغابات
الخرطوم

Ahmed OSMAN
Federal Ministry of Agriculture and
Forestry
Khartoum

أحمد عثمان
الوزير الاتحادي للزراعة والغابات
الخرطوم

Amal KABEER
Federal Ministry of Finance and National
Economy
Khartoum

أمل كبير
الوزارة الاتحادية للمالية والاقتصاد الوطني
الخرطوم

Abdelwahab HASSAN BIHERI
Federal Ministry of Animal Resources and
Fisheries
Khartoum

عبد الوهاب حسن بحيري
الوزارة الاتحادية للموارد الحيوانية والسمكية
الخرطوم

SURINAME

Delegate
Jagdies BHANSING
Permanent Secretary
Ministry of Agriculture, Animal Husbandry
and Fisheries
Paramaribo

SWAZILAND - SWAZILANDIA

Delegate
Mtiti FAKUDZE
Minister for Agriculture and Co-operatives
Mbabane

Alternate(s)
Majozi V. SITHOLE
Minister for Finance
Mbabane

Christopher T. NKWANYANA
Acting Principal Secretary
Ministry of Agriculture and Co-operatives
Mbabane

Thembayena DLAMINI
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Geneva

Ms Janet MZUNGU
Senior Finance Officer
Ministry of Agriculture and Co-operatives
Mbabane

George M. NDLANGAMANDLA
Director of Agriculture
Ministry of Agriculture and Co-operatives
Mbabane

SWEDEN - SUÈDE - SUECIA

Delegate
Eskil ERLANDSSON
Minister for Agriculture
Stockholm

Alternate(s)
Christer WRETBORN
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Tommie SJÖBERG
Deputy Director-General
Ministry of Agriculture
Stockholm

Ms Tora LEIFLAND HOLMSTRÖM
Political Advisor
Ministry of Agriculture
Stockholm

Mrs Tina LINDSTRÖM
Senior Administrative Officer
Ministry of Agriculture
Stockholm

Ms Helena SIVARD ASKVIK
Senior Administrative Officer
Ministry of Agriculture
Stockholm

Oscar EKÉUS
Desk Officer
Ministry of Foreign Affairs
Stockholm

Ms Tina EHN
Member of Parliament
Swedish Parliament
Stockholm

Ms Irene OSKARSSON
Member of Parliament
Swedish Parliament
Stockholm

Ms Margaretha ARNESSON-CIOTTI
Programme Officer
Embassy of Sweden
Rome

Ms Kristina NILSSON
Clerical Officer
Embassy of Sweden
Rome

Ms Jenny LUNDIN
Junior Officer
Embassy of Sweden
Rome

Mats ÅBERG
Senior Advisor
Swedish International Development
Cooperation Agency
Stockholm

Ms Gabriella CAHLIN
Head of Department
Jonkoping
Sweden

Andreas DAVELID
Administrative Officer
Swedish Board of Agriculture
Stockholm

Ms Annette HELLSTRÖM
Director International Affairs
Federation of Swedish Farmers
Stockholm

Ms Karin HÖÖK
Head of International Department
Swedish Society for Nature Conservation
Stockholm

Anders KLUM
Director
Ministry of Agriculture
Stockholm

SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA

Délégué
Manfred BÖTSCH
Secrétaire d'État
Berne

Suppléant(s)
François PYTHOUD
Responsable de la Section agriculture
durable internationale
Office fédéral de l'agriculture
Berne

Hubert POFFET
Collaborateur scientifique de la section
agriculture durable internationale
Office fédéral de l'agriculture
Berne

Mme Marie MARCHAND
Chargée de programme
Direction du développement et de la
coopération
Berne

Hans-Jorge LEHMANN
Ministre
Représentant permanent de la FAO
Rome

Mme Magdalena LESJAK
Première Secrétaire
Représentant permanent suppléant auprès
de la FAO
Rome

SYRIAN ARAB REPUBLIC -
RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE -
REPÚBLICA ÁRABE SIRIA -
الجمهورية العربية السورية

Delegate
Adel SAFAR
Minister for Agriculture and Agrarian
Reform
Damascus

المندوب
عادل سفر
وزير الزراعة واستصلاح الأراضي
دمشق

Alternate(s)
Samir AL-KASSIR
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

المندوب
سمير القصير
السفير
والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Atyeh AL HENDI
Director of the National Agricultural Policy
Centre
Ministry of Agriculture and Agrarian
Reform
Damascus

عطية الهندي
المركز الوطني للسياسات الزراعية
وزارة الزراعة واستصلاح الأراضي
دمشق

Ms Souha JAMALI
Minister Plenipotentiary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

السيدة سهى الجمالي
الوزير المفوض
المندوب الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Ziad AL-JEBAWI
Director of Forestry Directorate
Ministry of Agriculture and Agrarian
Reform
Damascus

زيد الجبائي
مدير مديرية الغابات
وزير الزراعة واستصلاح الأراضي
دمشق

Farouki FARES
Director-General
Arab Centre for the Studies of Arid Zones
and Dry Lands
Damascus

فاروقي فارس
مدير عام
المركز العربي للدراسات في المناطق القاحلة
والأراضي الجافة
دمشق

Nasr OBEID
Director
Ministry of Agriculture and Agrarian
Reform
Damascus

ناصر عبيد
مدير
وزارة الزراعة واستصلاح الأراضي
دمشق

Bashar AKBIK
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

بشار أكبيق
المستشار
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

Mouhammad ALLOUSH
Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

محمد علوش
الملحق
والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
روما

TAJIKISTAN - TADJIKISTAN - TAYIKISTÁN

Delegate
Valiev SULTON
First Deputy Minister for Agriculture and
Nature Protection
Dushanbe

Alternate(s)
Saidov DAVLAT
Head of the Cotton and Agricultural
Products Processing Unit
Ministry of Agriculture and Nature
Protection
Dushanbe

Ms Czarina NURIDINOVA
Budget/Finance Specialist
Ministry of Agriculture and Nature
Protection
Dushanbe

Gulomkodir SAFARALIEV
Livestock Specialist
Ministry of Agriculture and Nature
Protection
Dushanbe

Ms Irina SARYCHEVA
Interpreter
Ministry of Agriculture and Nature
Protection
Dushanbe

THAILAND - THAÏLANDE - TAILANDIA

Delegate
Rungruang ISARANGKURA
Deputy Minister for Agriculture
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Bangkok

Alternate(s)
Pinit KORSIEPORN
Deputy Permanent Secretary
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Bangkok

Mrs Tritaporn KHOMAPAT
Minister (Agriculture)
Permanent Representative to FAO
Rome

Songkram THAMMINCHA
Secretary to the Minister
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Bangkok

Kritsada SUTDHIBPHISAL
Assistant Secretary to the Minister
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Bangkok

Mrs Dounghatai DANVIVATHANA
Director
Foreign Agricultural Relations Division
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Bangkok

Mrs Korntip SENEWONG NA
AYUHAYA
Senior Policy and Plan Analyst
Office of Agricultural Economics
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Bangkok

Anuroj JANTARAWONG
Senior Officer
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Bangkok

Kasem PRASUTSANGCHAN
Senior Policy and Plan Analyst
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Bangkok

Piyawat NAIGOWIT
Policy and Plan Analyst
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Bangkok

Upai WAYUPAT
Royal Forest Department
Bangkok

Ms Narumol PANUMUMPA
Royal Forest Department
Bangkok

Ms Weena PUNTHURAT
Advisor to the Deputy Minister
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Bangkok

Ms Yupadee HEMARAT
Senior Foreign Relations Officer
Office of the Permanent Secretary
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Bangkok

**THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC
OF MACEDONIA –
L'EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE
MACÉDOINE –
LA EX REPÚBLICA YUGOSLAVA DE
MACEDONIA**

Delegate
Evgenija ILIEVA
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

TIMOR-LESTE

Delegate
Mariano Asanami SABINO
Minister for Agriculture and Fisheries
Dili

Alternate(s)
Justino GUTERRES
Ambassador to the Holy See
Rome

Cesaltino N. Dos Reis DE CARVALHO
Chief of Cabinet
Ministry of Agriculture and Fisheries
Dili

Lourenco Borges FONTES
Dili

TOGO

Délégué
Yves Madow NAGOU
Ministre de l'agriculture, de l'élevage et de
la pêche
Lomé

Suppléant(s)
Akla-Esso AROKOUM
Directeur de l'agriculture
Ministère de l'agriculture, de l'élevage et de
la pêche
Lomé

Yawo Sèfe GOGOVOR
Chef Division contrôle phytosanitaire
Direction de l'agriculture
Ministère de l'agriculture, de l'élevage et de
la pêche
Lomé

Kossi AHOEDO
Chef Section Ressources halieutiques
Direction de l'élevage et de la pêche
Ministère de l'agriculture, de l'élevage et de
la pêche
Lomé

Bériname BADJARE
Chef Division promotion des filières agro-
industrielles
Ministère de l'agriculture, de l'élevage et de
la pêche
Lomé

TONGA

Delegate

Taniela Penisimani VEA
 Director of Agriculture and Food, Forests
 and Fisheries
 Ministry of Agriculture, Food, Forestry and
 Fisheries
 Nuku'alofa

**TRINIDAD AND TOBAGO –
 TRINITÉ-ET-TOBAGO –
 TRINIDAD Y TABAGO**

Delegate

Dennis FRANCIS
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Geneva

Alternate(s)

Farook HOSEIN
 Acting Senior Project Analyst
 Ministry of Agriculture, Land and Marine
 Resources
 Port of Spain

TUNISIA - TUNISIE - TÚNEZ - تونس

Délégué

Mohamed Habib HADDAD
 Ministre de l'agriculture et des ressources
 hydrauliques
 Tunis

المندوب

محمد حبيب حداد
 وزير الفلاحة والموارد المائية
 تونس

Suppléant(s)

Montassar OUAILI
 Ambassadeur en Italie
 Représentant permanent auprès de la FAO
 Rome

المناب

منتصر وايلي
 السفير لدى إيطاليا
 الممثل الدائم المناب لدى المنظمة
 روما

Badr BEN AMMAR

Directeur général des études et du
 développement agricole
 Ministère de l'agriculture et des ressources
 hydrauliques
 Tunis

بدر بن عامر
 المدير العام للدراسات والتنمية الزراعية
 وزارة الفلاحة والموارد المائية
 تونس

Mohamed LASSOUED

Directeur de la coopération internationale
 Ministère de l'agriculture et des ressources
 hydrauliques
 Tunis

محمد الأسود
 مدير التعاون الدولي
 وزارة الفلاحة والموارد المائية
 تونس

Sabri BACHTOBI

Chargé d'affaires a.i.
 Conseiller
 Représentant permanent suppléant auprès
 de la FAO
 Rome

صبري بشطبيجي
 القائم بالأعمال التونسي بالنيابة في إيطاليا
 المستشار
 والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
 روما

Abdelhamid ABID

Conseiller chargé du dossier de coopération
 de la Tunisie avec les Institutions
 Multilatérales établies à Rome
 Représentant permanent suppléant auprès
 de la FAO
 Rome

عبد الحميد عبيد
 المستشار المكلف بملف التعاون بين تونس
 والمؤسسات المتعددة الأطراف التي يوجد
 مقارها في روما
 الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة
 روما

TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA

Delegate

Mehmet Mehdi EKER
Minister for Agriculture and Rural Affairs
Ankara

Alternate(s)

Sitki Ugur ZİYAL
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Selahattin MERMER
Head of Department
Ministry of Agriculture and Rural Affairs
Ankara

Ibrahim ILBEYİ
Head of Department
Ministry of Agriculture and Rural Affairs
Ankara

Erkan GOZGOZOGLU
Head of Department
Ministry of Agriculture and Rural Affairs
Ankara

Yüksel YÜCEKAL
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Halil Ibrahim MUTLU
Section Director
Ministry of Agriculture and Rural Affairs
Ankara

Selami GULAY
Principal Clerk of the Minister for
Agriculture and Rural Affairs
Ministry of Agriculture and Rural Affairs
Ankara

Ebru EKEMAN
Second Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

**TURKMENISTAN - TURKMÉNISTAN -
TURKMENISTÁN****TUVALU**

Delegate

Itaia LAUSAVEVE
Director of Agriculture
Ministry of Natural Resources and
Environment
Funafuti

UGANDA - OUGANDA

Delegate

Fred MUKISA
Minister of State for Fisheries
Entebbe

Alternate(s)

Deo K. RWABITA
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Margaret KYOGIRE
Deputy Head of Mission
Embassy of the Republic of Uganda
Rome

Robert SABIITI
Agricultural Attaché
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Mrs Tumusiime RHODA
Commissioner for Agricultural Planning
Ministry of Agriculture, Animal Industry
and Fisheries
Entebbe

Dick NYEKO
Commissioner for Fisheries Resources
Ministry of Agriculture, Animal Industry
and Fisheries
Entebbe

Mrs Annunciata HAKUZA
Agricultural Economist
Ministry of Agriculture, Animal Industry
and Fisheries
Entebbe

Alternate(s)
Abdulhamid Abdulfatah KAZIM
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

UKRAINE - UCRANIA

Delegate

Ms Valetina ZAVALEVSKAYA
Deputy Minister of Agricultural Policy
Ministry of Agrarian Policy
Kiev

Alternate(s)

Georgiy CHERNYAVSKYI
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Dmytro MELNYCHUK
Rector
National Agrarian University
Kiev

Mrs Oksana DRAMARETSKA
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Ms Alla KRAVCHENKO
Consultant of the Minister of Agrarian
Policy
Ministry of Agrarian Policy
Kiev
Ukraine

UNITED ARAB EMIRATES – ÉMIRATS ARABES UNIS – EMIRATOS ÁRABES UNIDOS – الإمارات العربية المتحدة

Delegate

Mohammed Saeed AL KINDI
Minister for Environment and Water
Abu Dhabi

المندوب

محمد سعيد الكندي
وزير البيئة والمياه
أبو ظبي

المناوب
عبد الحميد عبدالفتاح كاظم
السفير
والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Rashid Khalfan AL-SHIREQI
Abu Dhabi Food Control Authority
Abu Dhabi

راشد خلفان الشريقي
جهاز مراقبة الأغذية بأبو ظبي
أبو ظبي

Burkan KHALIFA ABDALLAH
Legal Advisor
Minister's Office
Ministry of Environment and Water
Abu Dhabi

بركان خليفة عبدالله
المستشار القانوني
مكتب الوزير
وزارة البيئة والمياه
أبو ظبي

Ibrahim Abdel RAHMAN
Director of the Eastern Region
Ministry of Environment and Water
Abu Dhabi

ابراهيم عبد الرحمن
مدير المنطقة الشرقية
وزارة البيئة والمياه
أبو ظبي

Habib AL ABDODI
Director of Planning
Ministry of Environment and Water
Abu Dhabi

حبيب العبودي
مدير التخطيط
وزارة البيئة والمياه
أبو ظبي

Mrs Wjiha Ibrahim TALIB
Director of Public Relations
Ministry of Environment and Water
Abu Dhabi

وجبهة ابراهيم طالب
مديرة العلاقات العامة
وزارة البيئة والمياه
أبوظبي

Mrs Safa Ali AL OBID
Director of Dams
Ministry of Environment and Water
Abu Dhabi

السيدة صفاء علي العبيد
مدير
وزارة البيئة والمياه
أبوظبي

Mirghani Hassan OBEID ALI
Embassy of the United Arab Emirates
Rome

مير غني حسن عبيد علي
سفارة الإمارات العربية المتحدة
روما

UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI - REINO UNIDO

Delegate
Gareth THOMAS
Parliamentary Undersecretary of State
Department for International Development
London

Alternate(s)
James HARVEY
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Victor Charles Dunlop HEARD
First Secretary
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Elizabeth NASSKAU
Deputy Permanent Representative to IFAD
Permanent Representation to the UN
Agencies for Food and Agriculture
Rome

Mark RUSH
Desk Officer for United Nations
Specialised Agencies
International Organizations Department
Foreign and Commonwealth Office
London

Stephen LOWE
First Secretary, Agricultural and
Environment
British Embassy
Rome

Ms Karen MAHY
Assistant Private Secretary to
Parliamentary Undesecretary of State
Department for International Development
London

Ms Fiona PRYCE
Information Manager and FAO Programme
Support
Permanent Representation to the UN
Agencies for Food and Agriculture
Rome

Ms Nicolette CIORBA
Office Manager and WFP Programme
Support
Permanent Representation to the UN
Agencies for Food and Agriculture
Rome

UNITED REPUBLIC OF TANZANIA - RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE - REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA

Delegate
Stephen Masatu WASIRA
Minister for Agriculture, Food Security and
Cooperatives
Dar-es-Salaam

Alternate(s)
Burhan S. HAJI
Minister for Agriculture, Livestock and
Environment
Zanzibar

Zabein M. MHITA
Deputy Minister
Ministry of Natural Resources and Tourism
Dar-es-Salaam

Mrs Rahma MSHANGAMA
Principal Secretary
Ministry of Agriculture, Livestock and
Environment
Zanzibar

Wilfred Joseph NGIRWA
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Jones MELEWAS
Deputy Permanent Secretary
Ministry of Livestock Development
Dar-es-Salaam

Mrs Annuciata P. NJOMBE
Director
Animal Production and Marketing
Ministry of Livestock Development
Dar-es-Salaam

Ms Catherine JOSEPH
Director
Policy and Planning
Ministry of Livestock Development
Dar-es-Salaam

Aloyce TANGO
Acting Director of Forestry and
Beekeeping
Ministry of Natural Resources and Tourism
Dar-es-Salaam

Emanuel ACHAYO
Director
Policy and Planning
Ministry of Agriculture, Food Security and
Cooperatives
Dar-es-Salaam

Ms Margaret Z. NDABA
Officer-in-Charge for Development,
Assistance and International Cooperation
Ministry of Agriculture, Food Security and
Cooperatives
Dar-es-Salaam

Ms Perpetua Mary Simon HINGI
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Ms Ritha Oliver MALY
Principal Fisheries Officer
Ministry of Natural Resources and Tourism
Dar-es-Salaam

Joseph LUBILOH
Personal Assistant to the Minister
Dar-es-Salaam

**UNITED STATES OF AMERICA -
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE –
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

Delegate
Charles F. CONNER
Acting Secretary of Agriculture
Department of Agriculture
Washington, D.C.

Alternate(s)
Mark E. KEENUM
Under Secretary for Farm and Foreign
Agricultural Services
Department of Agriculture
Washington, D.C.

Gaddi H. VASQUEZ
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Ms A. Ellen TERPSTRA
Deputy Under Secretary for Farm and
Foreign Agricultural Services
Department of Agriculture
Washington, D.C.

Gerald C. ANDERSON
Deputy Assistant Secretary
Bureau of International Organization
Affairs
Department of State
Washington, D.C.

Lee A. BRUDVIG
Minister Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Robert RIEMENSCHNEIDER
Deputy Administrator
Office of Negotiations and Agreements
Foreign Agricultural Service
Department of Agriculture
Washington, D.C.

Wendell DENNIS
Branch Chief
International Organizations, Multilateral
Negotiations and International Agreements
Division
Office of Negotiations and Agreements
Foreign Agricultural Service
Department of Agriculture
Washington, D.C.

David HEGWOOD
Minister Counsellor for Agriculture
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Geoffrey WIGGIN
Minister Counsellor for Agriculture
Embassy of the United States of America
Rome

Jaime ADAMS
Chief of Staff
Office of the Administrator
Foreign Agricultural Service
Department of Agriculture
Washington, D.C.

Ms Sharon KOTOK
Foreign Affairs Officer
Office of Economic and Development
Affairs
Bureau of International Organization
Affairs
Department of State
Washington, D.C.

Ms Usha PITTS
First Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

George DOUVELIS
International Relations Advisor
International Organizations, Multilateral
Negotiations and International Agreements
Division
Office of Negotiations and Agreements
Foreign Agricultural Service
Department of Agriculture
Washington, D.C.

Ms Dorothy ADAMS
Office of Country and Regional Affairs
Foreign Agricultural Service
Department of Agriculture
Washington, D.C.

Robin GRAY
Agricoltura Attaché
Embassy of the United States of America
Rome

Ms Allison THOMAS
Office of Country and Regional Affairs
Foreign Agricultural Service
Department of Agriculture
Washington, D.C.

James GLUECK
Special Assistant
Office of the Under Secretary for Farm and
Foreign Agricultural Services
Department of Agriculture
Washington, D.C.

Ms Carol KRAMER-LEBLANC
International Organizations, Multilateral
Negotiations and International Agreements
Division
Office of Negotiations and Agreements
Foreign Agricultural Service
Department of Agriculture
Washington, D.C.

Rich NEWBERG
Humanitarian Affairs Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Ms Mary Blanca RIOS
Project Analyst
Office of Management, Program and
Resources
Bureau of International Organization
Affairs
Department of State
Washington, D.C.

Ms Harriet SPANOS
Emergency Program Specialist
United States Agency for International
Development
United States Mission to the United
Nations Agencies for Food and Agriculture
Rome

Ms Erika LUEDIG
Programme Assistant
United States Mission to the United
Nations Agencies for Food and Agriculture
Rome

URUGUAY

Delegado
Ramón Carlos ABIN DE MARÍA
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Suplente(s)
Tabaré BOCALANDRO YAPEYÚ
Ministro
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Roma

Carlos BENTANCOUR FERNÁNDEZ
Ministro Consejero
Representante Permanente Alternante ante la
FAO
Roma

Sra. Gabriela CHIFFLET
Consejera
Representante Permanente Alternante ante la
FAO
Roma

Gabriel BELLÓN MARRAPODI
Primer Secretario
Ministerio de Relaciones Exteriores
Montevideo

UZBEKISTAN - OUBÉKISTAN - UZBEKISTÁN

VANUATU

VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF) – VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU) – VENEZUELA (REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)

Delegado
Jorge Valero BRICEÑO
Viceministro para América Norte y
Asuntos Multilaterales
Ministerio del Poder Popular para
Relaciones Exteriores
Caracas

Suplente(s)
Sra. Gladys URBANEJA
Embajadora (Designado)
Representante Permanente ante la FAO
Roma

Rafael Alejandro LACAVA
EVANGELISTA
Embajador
Embajada de la República Bolivariana de
Venezuela
Roma

Sra. Tatiana PUGH MORENO
Viceministra de Desarrollo de Circuitos
Agroproductivos
Ministerio del Poder Popular para la
Agricultura y Tierras
Caracas

Sra. Juliána José ALEZONES INAUDY
Directora General de Calidad
Ministerio del Poder Popular para la
Alimentación
Caracas

Sra. Marilyn DI LUCA
Directora Ejecutiva
Instituto Nacional de Nutrición
Caracas

Achirana ALTUVE
Segundo Secretario
Embajada de la República Bolivariana de Venezuela
Roma

Sra. Angélica ZIEMS PIÑANGO
Tercer Secretario
Ministerio del Poder Popular para Relaciones Exteriores
Caracas

Julio Rafael RAMÍREZ BARBERA
Coordinador Investigación y Desarrollo
Ministerio del Poder Popular para la Alimentación
Caracas

Manuel Edoardo CLAROS OVIEDO
Asesor de Relaciones Internacionales
Ministerio del Poder Popular para la Agricultura y Tierras
Caracas

Sra. Carmen BLANCO
Dietista
Dirección de Investigación de Alimentos
Instituto Nacional de Nutrición
Caracas

Medina MATTDIGN
Dietista de la Dirección de Investigación de Alimentos
Instituto Nacional de Nutrición (INN)
Caracas

Sra. Milagros GALEANO
Asistente del Viceministro para América Del Norte y Asuntos Multilaterales
Ministerio del Poder Popular para Relaciones Exteriores
Caracas

Sra. Mabel RUIZ
Asistente Oficina Multilateral
Embajada de la República Bolivariana de Venezuela
Roma

VIET NAM

Delegate
Thang NGUYEN VIET
Vice Minister
Ministry of Agriculture and Rural Development
Hanoi

Alternate(s)
Nguyen VAN NAM
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Yen PHAM TRONG
Deputy Director-General
International Cooperation Department
Ministry of Agriculture and Rural Development
Hanoi

Thanh NGUYEN CHI
Senior Officer
Department of International Organizations
Ministry of Foreign Affairs
Hanoi

Bac DAO TRINH
Senior Officer
Department of Foreign Economics
Ministry of Planning and Investment
Hanoi

Minh BUI QUANG
Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

YEMEN - YÉMEN - اليمن

Delegate
Mansour Ahmed AL-HAWSHABI
Minister for Agriculture and Irrigation
Sana'a

المندوب
منصور أحمد الحوشبي
وزير الزراعة والري
صنعاء

Alternate(s)

Abdurahman BAMATRAF
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

المناوب
عبد الرحمن محمد بامطرف
السفير
والممثل الدائم لدى المنظمة
روما

Shayé Mohsin AL ZINDANI
Ambassador of the Republic of Yemen to
Italy
Rome

محسن الزيداني
سفير الجمهورية اليمنية لدى إيطاليا
روما

Abdulmalek AL THAWR
Director General of Monitoring and
Planning
Ministry of Agriculture and Irrigation
Sana'a

عبد الملك الثور
مدير الأرصاد والتخطيط
وزارة الزراعة والري
صنعاء

ZAMBIA - ZAMBIE

Delegate

Ben KAPITA
Minister for Agriculture and Cooperatives
Lusaka

Alternate(s)

Ms Lucy Mungoma MUNGOMA
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Julius J. SHAWA
Director Policy and Planning
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Lusaka

Green MBOZI
Director for Agribusiness and Marketing
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Lusaka

Charles MAGUSWI
Director for Fisheries
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Lusaka

Richard KAMONA
Deputy-Director for Agriculture
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Lusaka

Ms Emma MALAWO
Deputy-Director for Policy Analysis and
Statistics
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Lusaka

Albert CHALABESA
Deputy Director
Zambia Agricultural Research Institute
Lusaka

Willie O. NDEMBELA
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Emmanuel MWAMBA
First Secretary (International
Organizations)
Embassy of the Republic of Zambia
Rome

ZIMBABWE

Delegate

Rugare GUMBO
Minister for Agriculture
Harare

Alternate(s)

Ms Mary Margaret MUCHADA
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Michael Muchenje NYERE
Minister Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

T. DUBE
Agricultural Economist
Ministry of Agriculture
Harare

Hillary MADZIKANDA
Ministry of Environment and Tourism
Harare

S. MUTAVA
Minister's Aide
Ministry of Agriculture
Harare

الأعضاء المنتسبون
准 成 员
ASSOCIATE MEMBER
MEMBRE ASSOCIE
MIEMBRO ASOCIADO

FAROE ISLANDS - ÎLES FÉROÉ (LES) - ISLAS FEROE

Delegate
Jóannes EIDESGAARD
Prime Minister
Tórshavn

Alternate(s)
Bjørn KALSØ
Minister for Fisheries and Maritime Affairs
Tórshavn

Kaj P. MORTENSEN
Minister Counsellor
Prime Minister's Office
Department of Foreign Affairs
Tórshavn

Ms Kate SANDERSON
Head of International Relations
Ministry of Fisheries and Maritime Affairs
Tórshavn

Jonhard ELIASSEN
Embassy Counsellor
The Mission of the Faroes to the European Union
Bruxelles

الكرسي الرسولي

教 廷

HOLY SEE

SAINT-SIÈGE

SANTA SEDE

The Right Reverend Monsignor Renato VOLANTE
Permanent Observer to FAO
Vatican City

Vincenzo BUONOMO
Alternate Observer to FAO
Vatican City

Lelio BERNARDI
Adviser
Vatican City

Saverio PETRILLO
Adviser
Vatican City

Guido SODANO
Adviser
Vatican City

Giovanni TEDESCO
Adviser
Vatican City

جماعة فرسان مالطة

马耳他自治社

SOVEREIGN ORDER OF MALTA

ORDRE SOUVERAIN DE MALTE

SOBERANA ORDEN DE MALTA

Giuseppe BONANNO DI LINGUAGLOSSA
Ambassadeur
Observateur Permanent auprès de la FAO et des Agences des Nations Unies
Rome

Mme Claude FORTHOMME
Conseiller
Rome

Mme Daniela MORO
Conseiller Technique
Rome

حركات التحرير
解放运动
LIBERATION MOVEMENT
MOUVEMENT DE LIBÉRATION
MOVIMIENTO DE LIBERACIÓN

PALESTINE - PALESTINA – فلسطين

Mahmoud ALHABASH
Minister for Agriculture
Ramallah

محمود الحباش
وزير الزراعة
رام الله

Kamal ELHABBASH
Advisor to the Minister for Agriculture
Ramallah

كمال الحباش
مستشار وزارة الزراعة
رام الله

Alaa JOMA
Director-General
Policy and Planning
Ministry of Agriculture
Ramallah

علاء جمعة
مدير عام
السياسة والتخطيط
وزارة الزراعة
رام الله

Hussein AL AFLAK
Counsellor
Embassy of Palestine
Rome

حسين العفلق
مستشار
سفارة فلسطين
روما

ممثلو الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة**联合国和各专门机构的代表****REPRESENTIVES OF UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES
REPRÉSENTANTS DES NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES
REPRESENTANTES DE NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS ESPECIALIZADOS****INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE
ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGÍA ATÓMICA**

Qu LIANG
Director
Joint FAO/IAEA Division of Nuclear Techniques in Food and Agriculture
Vienna

**UNITED NATIONS SECRETARIAT
SECRÉTARIAT DES NATIONS UNIES
SECRETARÍA DE LAS NACIONES UNIDAS**

Ms Anne ROGERS
Officer-in-Charge, Water, Natural Resources and Small Islands Branch
Division for Sustainable Development/DESA
Department of Economic and Social Affairs
New York

**WORLD FOOD PROGRAMME
PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL
PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS**

Ms Claudia VON ROEHL
Secretary to the Executive Board
Rome

المراقبون من المنظمات الحكومية الدولية**政府间组织观察员****OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS****OBSERVATEURS D'ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES****OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES****ARAB AUTHORITY FOR AGRICULTURAL INVESTMENT AND DEVELOPMENT****AUTORITÉ ARABE POUR LES INVESTISSEMENTS ET LE DÉVELOPPEMENT****AGRICOLAS****ORGANISMO ÁRABE PARA INVERSIONES Y DESARROLLO AGRÍCOLAS – ١****الهيئة العربية للاستثمار والتنمية الزراعية**

Abdul Kareem Mohammad AL-AMRI

President

Khartoum

Amir Abdalla KHALIL

International Cooperation Advisor

Khartoum

ARAB CENTRE FOR THE STUDIES OF ARID ZONES AND DRY LANDS**CENTRE ARABE POUR L'ÉTUDE DES ZONES ARIDES ET DES TERRES SÈCHES****CENTRO ÁRABE PARA EL ESTUDIO DE LAS ZONAS Y TIERRAS ÁRIDAS –****المركز العربي لدراسات المناطق القاحلة والأراضي الجافة**

Farouk Saleh FARES

Director-General

Damascus

Naser Edin OBID

Director

Administrative and Finance Department

Damascus

ARAB MAGHREB UNION**UNION DU MAGHREB ARABE****UNIÓN DEL MAGREB ÁRABE****اتحاد المغرب العربي-**

Ahmed SRIKAH

Chef de division de la Sécurité Alimentaire

Rabat

ARAB ORGANIZATION FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT**ORGANISATION ARABE POUR LE DÉVELOPPEMENT AGRICOLE****ORGANIZACIÓN ÁRABE PARA EL DESARROLLO AGRÍCOLA –****المنظمة العربية للتنمية الزراعية**

Salem AL-LOZI

Director-General

Khartoum

Mohamed Nadji BENCHEIKH-LEHOCINE
Head of International Cooperation Department
Khartoum

Jihad ABU MISHREF
Head of the AOAD Office in Amman
Jordan

**CARIBBEAN COMMUNITY AND COMMON MARKET
MARCHÉ COMMUN DE LA COMMUNAUTÉ DES CARAÏBES
SECRETARÍA DE LA COMUNIDAD DEL CARIBE**

Ms Margaret S. KALLOO
Deputy Programme Manager
Guyana

**COMMON FUND FOR COMMODITIES
FONDS COMMUN POUR LES PRODUITS DE BASE
FONDO COMÚN PARA LOS PRODUCTOS BÁSICOS**

Guy SNEYERS
Chief Operations Officer
The Netherlands

**COMMUNITY OF SAHEL-SAHARAN STATES
COMMUNAUTÉ DES ÉTATS SAHÉLO-SAHARIENS
COMUNIDAD DE ESTADOS SAHELO-SAHARIANOS**

Nuri Ibrahim HASSAN
Counsellor on Rural Development
Tripoli
Libya

**ORGANIZATION OF THE ISLAMIC CONFERENCE
ORGANISATION DE LA CONFÉRENCE ISLAMIQUE
ORGANIZACIÓN DE LA CONFERENCIA ISLÁMICA**

Babacar BA
Ambassador
Permanent Observer of The Organization of the Islamic Conference
Geneva

**REGIONAL INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR PLANT PROTECTION AND
ANIMAL HEALTH
ORGANISME INTERNATIONAL RÉGIONAL CONTRE LES MALADIES DES PLANTES
ET DES ANIMAUX
ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA**

Sra. Dalia Gisela TAPIA CASTILLO
Oficial Agrosanitaria
Panamá

WEST AFRICA ECONOMIC AND MONETARY UNION
UNION ÉCONOMIQUE ET MONÉTAIRE OUEST- AFRICAINE
UNIÓN ECONÓMICA Y MONETARIA DEL ÁFRICA OCCIDENTAL

Mouslim Abdoulaye MAÏGA
Directeur de l'agriculture et de la sécurité alimentaire
Ouagadougou

WORLD ORGANISATION FOR ANIMAL HEALTH
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ ANIMALE
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE SANIDAD ANIMAL

Jean-Luc ANGOT
Deputy Director-General
Paris

المراقبون من المنظمات الدولية غير الحكومية**非政府组织观察员****OBSERVERS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES****ACTIONAID INTERNATIONAL
AIDE ET ACTION INTERNATIONAL**

Ms Magdalena A. KROPIWNICKA
Food and Hunger Policy Adviser

**ASSOCIATED COUNTRY WOMEN OF THE WORLD
UNION MONDIALE DES FEMMES RURALES
ASOCIACIÓN MUNDIAL DE MUJERES RURALES**

Ms Paola ORTENSÍ
Permanent Representative to FAO
Rome

CARITAS INTERNATIONALIS

Ms Anna CLEMENTE
Permanent Representative to FAO
Rome

**COMMISSION OF THE CHURCHES ON INTERNATIONAL AFFAIRS
COMMISSION DES ÉGLISES POUR LES AFFAIRES INTERNATIONALES
COMISIÓN DE LAS IGLESIAS PARA LOS ASUNTOS INTERNACIONALES**

Michael WINDFUHR
Human Rights Director (Bread for the World)
Stuttgart
Germany

FIAN INTERNATIONAL - FOOD FIRST INFORMATION AND ACTION NETWORK

Flavio VALENTE
Secretary General
Germany

Helmer VELASQUEZ
Director Ejecutivo
Guatemala

Stuart CLARK
Senior Policy Advisor (Foodgrains)
Canada

Ms Zuleykha MAILZADA
Programme Officer Monitoring State Policies
Germany

Martin WOLPOLD-BOSIEN
Programme Coordinator Monitoring State Policies
Germany

Sanjeev BHANJA
EFICOR Food Rights Advisor
New Delhi

Rafaël SCHNEIDER
Bonn

**INTERNATIONAL ALLIANCE OF WOMEN
ALLIANCE INTERNATIONALE DES FEMMES
ALIANZA INTERNACIONAL DE MUJERES**

Ms Ivanka CORTI
Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Bettina CORKE
Permanent Representative to FAO
Rome

**INTERNATIONAL ASSOCIATION OF AGRICULTURAL ECONOMISTS
ASSOCIATION INTERNATIONALE DES ÉCONOMISTES AGRONOMIQUES
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE ECONOMISTAS AGRÍCOLAS**

Ms Margaret LOSEBY
Permanent Representative to FAO
Rome

Guido AGOSTINUCCI
Università della Tuscia
Viterbo

**INTERNATIONAL ASSOCIATION OF FAMILY MOVEMENTS OF RURAL TRAINING
ASSOCIATION INTERNATIONALE DES MOUVEMENTS FAMILIAUX DE FORMATION
RURALE
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE LOS MOVIMIENTOS FAMILIARES DE
FORMACIÓN RURAL**

Aimé F. CAEKELBERGH
Vice-Président
Bruxelles

**INTERNATIONAL COMMISSION ON IRRIGATION AND DRAINAGE
COMMISSION INTERNATIONALE DES IRRIGATIONS ET DU DRAINAGE
COMISIÓN INTERNACIONAL DE LA IRRIGACIÓN Y EL SANEAMIENTO**

Ms Maria Elisa VENEZIAN SCARASCIA
General Secretary
Comitato Nazionale Italiano ICID
Rome

**INTERNATIONAL COMMITTEE FOR ANIMAL RECORDING
COMITÉ INTERNATIONAL POUR LE CONTRÔLE DES PERFORMANCES EN
ÉLEVAGE**

Juhani MÄKI-HAKKONEN
Technical Advisor
Paris

**INTERNATIONAL COOPERATIVE ALLIANCE
ALLIANCE COOPÉRATIVE INTERNATIONALE
ALIANZA COOPERATIVA INTERNACIONAL**

Ms Gianna PERRA
Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Stefania MARCONE
Permanent Representative to FAO
Rome

**INTERNATIONAL COUNCIL OF WOMEN
CONSEIL INTERNATIONAL DES FEMMES
CONSEJO INTERNACIONAL DE MUJERES**

Ms Lydie ROSSINI VAN HISSENHOVEN
Permanent Representative to FAO
Rome

**INTERNATIONAL FEDERATION FOR HOME ECONOMICS
FÉDÉRATION INTERNATIONALE POUR L'ÉCONOMIE FAMILIALE
FEDERACIÓN INTERNACIONAL PARA LA ECONOMÍA FAMILIAR**

Ms Francesca RONCHI PROJA
Permanent Representative to FAO
Rome

**INTERNATIONAL FEDERATION OF AGRICULTURAL PRODUCERS
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES PRODUCTEURS AGRICOLES
FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE PRODUCTORES AGRÍCOLAS**

Jack WILKINSON
President
Paris

Nils FARNERT
Advisor
Paris

**INTERNATIONAL FEDERATION OF BUSINESS AND PROFESSIONAL WOMEN
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES FEMMES DE CARRIÈRES LIBÉRALES ET
COMMERCIALES
FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE MUJERES DE NEGOCIOS Y PROFESIONALES**

Mrs Maria Laura ORONZO
Permanent Representative to FAO
Rome

**INTERNATIONAL FEDERATION OF ORGANIC AGRICULTURE MOVEMENTS
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES MOUVEMENTS D'AGRICULTURE
BIOLOGIQUE
FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE LOS MOVIMIENTOS DE AGRICULTURA
BIOLÓGICA**

Ms Angela CAUDLE
Executive Director
Germany

Mrs Cristina GRANDI
IFOAM Liaison Officer to FAO and IFAD
Rome

Demeteris HALE
Intern
Rome

**INTERNATIONAL FEDERATION OF WOMEN IN LEGAL CAREERS
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES FEMMES DES CARRIÈRES JURIDIQUES
FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE MUJERES JURISTAS**

Ms Antonietta CESCUT
Permanent Representative to FAO
Rome

**INTERNATIONAL PLANNING COMMITTEE FOR FOOD SOVEREIGNTY
COMITÉ INTERNATIONAL DE PLANIFICATION DES ONG/OSC POUR LA
SOVERAINETÉ ALIMENTAIRE
COMITÉ INTERNACIONAL DE PLANIFICACIÓN DE LAS ONG/OSC PARA LA
SOBERANÍA ALIMENTARIA**

Ms Aksel NAERSTAD
Development Fund

Ms Kristin ULSRUD
Development Fund

Ms Nina ROSE
Development Fund

Ms Ana TINNIRELLO
FOCSIV

Antonio ONORATI
IPC Secretariat

Ms Beatriz GASCO
IPC Secretariat

Daniel VAN DER STEEN
Belgium

George DIXON FERNANDEZ
Belgium

Ms Nora MCKEON
Italy

Massimo PIERI
Rome

Ms Valentina JAPPELLI
Rome

ROTARY INTERNATIONAL

Marco RANDONE
Permanent Representative to FAO
Rome

Antonio LICO
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

SOROPTIMIST INTERNATIONAL ASSOCIATION SOROPTIMISTE INTERNATIONALE ASOCIACIÓN INTERNACIONAL SOROPTIMISTA

Ms Else LARSEN
Permanent Representative to FAO
Rome

THE FEDERATION FOR ASSOCIATIONS- INTERNATIONAL HUMANA PEOPLE TO PEOPLE MOVEMENT

Ms Ulla Carina BOLIN
President
Humana People to People Italia ONLUS
Pogliano Milanese, Italy

Ms Marie LICHTENBERG
Director of International Partnerships
Geneva

WOMEN'S INTERNATIONAL LEAGUE FOR PEACE AND FREEDOM

Ms Bruna MAGNANI LOMAZZI
Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Annalisa MILANI
Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Anita FISICARO
Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Sara BORRILLO
Naples

**WORLD ASSOCIATION FOR ANIMAL PRODUCTION
ASSOCIATION MONDIALE DE ZOOTECHNIE
ASOCIACIÓN MUNDIAL PARA LA PRODUCCIÓN ANIMAL**

Milan ZJALIC
Consultant
Rome

**WORLD CONFERENCE OF RELIGIONS FOR PEACE
CONFÉRENCE MONDIALE DES RÉLIGIONS POUR LA PAIX
CONFERENCIA MUNDIAL DE RELIGIONES POR LA PAZ**

Armando BERNARDINI
Permanent Representative to FAO
Rome

Mrs Adalberta BERNARDINI
Permanent Representative to FAO
Rome

**WORLD FEDERATION OF TRADE UNIONS
FÉDÉRATION SYNDICALE MONDIALE
FEDERACIÓN SINDICAL MUNDIAL**

Vincenzo BELLINI
Rome

WORLD ORGANIZATION OF THE SCOUT MOVEMENT

Ms Maria GILLI
Permanent Representative to FAO
Rome

**WORLD UNION OF CATHOLIC WOMEN'S ORGANIZATIONS
UNION MONDIALE DES ORGANISATIONS FÉMININES CATHOLIQUES
UNIÓN MUNDIAL DE LAS ORGANIZACIONES FEMENINAS CATÓLICAS**

Mrs Maria Teresa VACCARI
Permanent Representative to FAO
Rome

APÉNDICE C
LISTA DE DOCUMENTOS

C 2007/1	Programa provisional
C 2007/2	Examen del estado mundial de la agricultura y la alimentación
C 2007/3	Programa de Trabajo y Presupuesto para 2008-2009
C 2007/4	Informe sobre la Evaluación del Programa 2007
C 2007/5 A	Cuentas comprobadas correspondientes a 2004-2005
C 2007/5 B	Cuentas comprobadas correspondientes a 2004-2005: informe del Auditor Externo
C 2007/6	Nombramiento de representantes de la Conferencia de la FAO en el Comité de Pensiones del Personal
C 2007/7 A.1-Corr.1	Informe de la Evaluación Externa Independiente de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
C 2007/7 A.1-Rev.1	Informe de la Evaluación Externa Independiente de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
C 2007/7 A.2	Informe de la Evaluación Externa Independiente de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación - Anexos 2-4
C 2007/7 B	Informe de la Evaluación Externa Independiente de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación - Respuesta “en principio” de la Administración
C 2007/8	Informe sobre la Ejecución del Programa 2004-2005
C 2007/9	Nombramiento del Presidente Independiente del Consejo
C 2007/10	Solicitudes de ingreso en la Organización como Miembro o Miembro Asociado
C 2007/11	Elección de los Miembros del Consejo
C 2007/12-Rev.1	Preparativos para el 34.º período de sesiones de la Conferencia

C 2007/12- Rev.1 Corr.1 (sólo chino)	Preparativos para el 34.º período de sesiones de la Conferencia
C 2007/13	Admisión de representantes y observadores de organizaciones internacionales al período de sesiones
C 2007/14	Año internacional de la papa 2008
C 2007/15	Año internacional de las fibras naturales 2009
C 2007/16	Informe sobre los progresos realizados en la aplicación del Plan de Acción de la FAO sobre Género y Desarrollo
C 2007/17	Informe provisional sobre la revisión trienal amplia de la política relativa a las actividades operacionales para el desarrollo del sistema de las Naciones Unidas
C 2007/18	Adopción del ruso como idioma de la FAO (Enmienda al artículo XXII de la Constitución y al artículo XLVII del Reglamento General de la Organización) (Proyecto de resolución)
C 2007/19	Plan de Acción de la FAO sobre Género y Desarrollo (2008-2013)

Serie C 2005/INF

C 2007/INF/1	Sin documento
C 2007/INF/2	Lista provisional de delegados y observadores
C 2007/INF/3	Lista provisional de documentos
C 2007/INF/4	Declaración de competencias y derechos de voto presentada por la Comunidad Europea (CE) y sus Estados Miembros
C 2007/INF/5	Declaración del Director General
C 2007/INF/6	Entrega de los premios B.R. Sen
C 2007/INF/7	Entrega del premio A.H. Boerma
C 2007/INF/8	Entrega del Premio Edouard Saouma
C 2007/INF/9	Disertación en memoria de McDougall
C 2007/INF/10	Informe anual de la Junta Ejecutiva del PMA presentado al ECOSOC y al Consejo de la FAO sobre sus actividades en 2005
C 2007/INF/11	Estado de las cuotas

C 2007/INF/12	Aplicación de las recomendaciones de las Conferencias Regionales de 2006
C 2007/INF/13	Notificación de ingreso en los comités de libre acceso del Consejo
C 2007/INF/14	Informe anual de la Junta Ejecutiva del PMA presentado al ECOSOC y al Consejo de la FAO sobre sus actividades en 2006
C 2007/INF/15	Tratados multilaterales depositados en poder del Director General
C 2007/INF/16	El papel de la acuicultura en el desarrollo sostenible
C 2007/INF/17	Bosques y Energía
C 2007/INF/18	La financiación de la agricultura: cuestiones planteadas, limitaciones y perspectivas
C 2007/INF/19	Calidad e inocuidad de los alimentos
C 2007/INF/20	Ayuda para el comercio en la agricultura
C 2007/INF/21	Conferencia Internacional sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural (CIRADR) – Resultados y seguimiento
C 2007/INF/22	Conferencias de alto nivel sobre seguridad alimentaria mundial y desafíos mundiales
C 2007/INF/23	Informes de la Conferencia Técnica Internacional sobre Recursos Zoogenéticos (Interlaken, Suiza, 3-7 de septiembre de 2007) y de la 11.ª reunión ordinaria de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura (Roma, 11-15 de junio de 2007)

Serie C 2007/LIM

C 2007/LIM/1	Simplificación de las normas relativas a la composición de los comités abiertos del Consejo de la FAO (proyecto de resolución) (fragmento del documento CL 131/REP)
C 2007/LIM/2	Informe sobre la Ejecución del Programa 2004-2005 (fragmento de CL 131/REP)
C 2007/LIM/3	Cuentas comprobadas 2004-2005 (proyecto de resolución) (fragmento del documento CL 131/REP)
C 2007/LIM/4	Nombramiento del Comité de Resoluciones y del Comité de Credenciales (fragmento del documento CL 132/REP)
C 2007/LIM/5	Escala de cuotas para 2008-2009 (proyecto de resolución)

C 2007/LIM/5-Corr.1	Escala de cuotas para 2008-2009 (proyecto de resolución)
C 2007/LIM/6	Medalla Margarita Lizárraga (fragmento del documento CL 132/REP)
C 2007/LIM/7	Medidas para aliviar las dificultades de la Organización en cuanto a disponibilidad de liquidez
C 2007/LIM/8	Preparativos para el 34.º período de sesiones de la Conferencia de la FAO (Extracto del documento CL 133/REP)
C 2007/LIM/9	Primer informe del Comité General
C 2007/LIM/10	Primer informe provisional del Comité de Credenciales
C 2007/LIM/11	Primer informe del Comité de Resoluciones
C 2007/LIM/12	Informe sobre las recomendaciones de los Amigos del Presidente relativas al seguimiento de la EEI presentado al Consejo por su Presidente Independiente
C 2007/LIM/13	Informes de la Conferencia Técnica Internacional sobre Recursos Zoogenéticos (Interlaken, Suiza, 3-7 de septiembre de 2007) y de la 11.ª reunión ordinaria de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura (Roma, 11-15 de junio de 2007)
C 2007/LIM/14	Programa de Trabajo y Presupuesto (PTP) 2008-09
C 2007/LIM/15	Propuesta del Presidente Independiente del Consejo sobre un párrafo complementario del proyecto de resolución relativa al seguimiento de la Evaluación externa independiente (EEI)
C 2007/LIM/16	Enmiendas a las Normas Generales del PMA (Extracto del documento CL 132/REP)
C 2007/LIM/17	Segundo informe del Comité General
C 2007/LIM/18	Tercer informe del Comité General
C 2007/LIM/19	Informe sobre el seguimiento de la Evaluación Externa Independiente (EEI) presentado a la Conferencia por el Presidente Independiente del Consejo
C 2007/LIM/20	Cuarto Informe del Comité General
C 2007/LIM/21	Segundo informe del Comité de Credenciales
C 2007/LIM/21-Rev.1	Segundo informe del Comité de Credenciales
C 2007/LIM/22	Quinto informe del Comité General

Serie C 2007/REP

C 2007/REP1 a Proyecto de informe de la Plenaria

C 2007/REP/5

y

C 2007/REP/15 a

C 2007/REP/25.9

C 2007/I/REP/6 a Proyecto de informe de la Comisión I

C 2007/I/REP/10

C 2007/II/REP/11 a Proyecto de informe de la Comisión II

C 2007/II/REP/14

Serie C 2007/PV

C 2007/PV/1 a Actas literales del plenario

C 2007/PV/11

C 2007/I/PV/1 a Actas literales de la Comisión I

C 2007/I/PV 3

C 2007/II/PV/1 a Actas literales de la Comisión II

C 2007/II/PV/4

Serie C 2007/DJ/

C 2007/DJ/1 a Diario de la Conferencia

C 2007/DJ/7

APÉNDICE D

**INFORME DEL ACTO ESPECIAL DE ALTO NIVEL SOBRE EL PAPEL DE LA
ACUICULTURA EN EL DESARROLLO SOSTENIBLE****LUNES, 19 DE NOVIEMBRE DE 2007**

El acto especial de alto nivel sobre El papel de la acuicultura en el desarrollo sostenible se celebró el 19 de noviembre de 2007. Asistieron al mismo 69 delegaciones de Miembros de la FAO, de las que 23 estuvieron encabezadas por ministros.

El Director General dirigió unas palabras de bienvenida. En ellas puso de manifiesto la importancia del sector de la acuicultura y los retos futuros a la hora de asegurar su sostenibilidad.

El Excelentísimo señor Mahinda Rajapaksa, Presidente de la República Socialista Democrática de Sri Lanka se vio imposibilitado de asistir en persona a la reunión. Se proyectó un vídeo de su discurso de apertura. Aun reconociendo la importancia del sector y agradeciendo a la FAO que llevara el tema de la acuicultura a un alto nivel de debate, el Presidente formuló varias recomendaciones y observaciones en el sentido de convertir la acuicultura en un sector de elevada prioridad para el desarrollo social y económico mundial, así como su inclusión en el mandato de la FAO.

La reunión fue presidida conjuntamente por la Excelentísima señora Helga Pedersen, Ministra de Pesca y Costas de Noruega, y por el Excelentísimo señor Amin Ahmed Mohamed Othman Abbaza, Ministro de Agricultura y Reclamación de Tierras de Egipto.

El Sr. Ichiro Nomura, Subdirector General del Departamento de Pesca y Acuicultura, presentó el tema exponiendo los puntos destacados del Documento C 2007/INF/16 de la Conferencia titulado “El papel de la acuicultura en el desarrollo sostenible”.

Se dio paso al debate e intervinieron 12 ministros y 14 delegados.

Los Miembros agradecieron a la FAO el reconocimiento de la acuicultura como actividad importante y la organización del acto especial sobre la acuicultura. Todas las intervenciones destacaron la importancia del sector y explicaron la manera en que las políticas y planes nacionales de acuicultura se habían elaborado y aplicado en apoyo de su desarrollo.

Si bien los efectos ambientales negativos de la acuicultura se habían reducido considerablemente a través de una constante participación de los interesados, en la reunión se consideró que la producción continua sostenible de la acuicultura con repercusiones sociales y ambientales mínimas tenía una importancia fundamental.

Se reconoció que los acuicultores en pequeña escala afrontaban dificultades en la producción con destino a la exportación debido a exigencias restrictivas de comercialización. Por ello, era importante y urgente habilitar a los pequeños productores para que resultaran competitivos en el comercio mundial y, quizá, esto era una responsabilidad social fundamental de las instituciones.

Se reconoció debidamente la importancia de la acuicultura como fuerte sector productivo de alimentos, en tanto que la contribución procedente de la pesca de captura se estaba haciendo limitada. Era esencial una mejor gestión del sector con el fin de asegurar que su contribución al bienestar social, a las economías nacionales y al comercio internacional fuera la mayor posible.

Ante el rápido crecimiento de la acuicultura en comparación con otros sectores productores de alimentos, se destacó la importancia y la necesidad de crear un sólido entorno favorable en los terrenos normativo, reglamentario, institucional y económico, que comprendiera fuertes inversiones del sector privado, a fin de asegurar la sostenibilidad.

En la reunión se reconoció que era esencial el compromiso de los gobiernos de proporcionar un apoyo adecuado al crecimiento de la acuicultura. Ese compromiso debía manifestarse por medio de la formulación clara de políticas, planes, marcos reglamentarios y estrategias, la disponibilidad de financiación adecuada para su aplicación y la presencia de incentivos para la inversión.

Se destacó que existía una necesidad clara de un esfuerzo concertado para promover el desarrollo de la acuicultura en África como parte de un programa general de desarrollo regional. Se subrayó que el Programa Especial de la FAO para el Desarrollo de la Acuicultura en África (SPADA) constituía una plataforma para la colaboración.

Se reconoció que la cooperación institucional y regional era importante para la transferencia de tecnología, la puesta en común de experiencias, la mejora de la producción y el tratamiento de las cuestiones transfronterizas. Se reconoció también que la investigación, la capacitación, la creación de capacidad y la extensión eran esferas clave para el desarrollo sostenible de la acuicultura.

Se recomendó que la cuestión del cambio climático y sus repercusiones potenciales sobre la acuicultura debían estudiarse y profundizarse en mayor medida con el fin de permitir las adaptaciones necesarias basadas en el conocimiento adquirido y se hizo un fuerte llamamiento al incremento en la asignación de recursos de la FAO con destino a la acuicultura. Se reconoció que un fortalecimiento de la asistencia de la FAO a sus Miembros y la labor normativa de la Organización era necesario a fin de realizar el potencial pleno de la acuicultura.

APÉNDICE E

INFORME DEL ACTO ESPECIAL DE ALTO NIVEL SOBRE BOSQUES Y ENERGÍA
MARTES, 20 DE NOVIEMBRE DE 2007

El acto especial de alto nivel sobre Bosques y Energía se celebró el 20 de noviembre de 2007. En él intervino el Excelentísimo señor Pedro Verona Rodrigues Pires, Presidente de la República de Cabo Verde, quien pronunció un discurso de apertura después de la introducción del Director General. Presidieron la reunión el Excelentísimo señor Henri Djombo, Ministro de Silvicultura de la República del Congo y el Excelentísimo señor Martins Roze, Ministro de Agricultura de la República de Letonia.

Asistieron al acto 275 participantes de cerca de 90 Estados Miembros de la FAO. Las 24 delegaciones, algunas encabezadas por Ministros, que hicieron uso de la palabra abordaron los temas principales. En el acto se reconoció que:

1. la bioenergía había pasado a ser un problema estratégico mundial que afectaba cada vez más a las condiciones económicas, sociales y ambientales y poseía el potencial de mitigar el cambio climático;
2. la madera era el biocombustible más importante y era un sustituto económica y ambientalmente eficiente de los combustibles fósiles;
3. existía falta de información, particularmente en los países en desarrollo, sobre la madera utilizada para combustible, lo que obstaculiza la adopción de decisiones por parte de los países sobre el uso de este recurso y, por tanto, dificulta las oportunidades para mitigar el cambio climático y fortalecer la combinación energética de estos países;
4. con el incremento de la población y una asignación creciente de la tierra para usos energéticos, debían examinarse cuidadosamente los trasposos entre usos forestales, energéticos y agrícolas de la tierra.

Con el fin de afrontar los retos presentes y futuros, existía la necesidad de:

1. prestar asistencia a los Miembros de la FAO para desarrollar e integrar las estrategias bioenergéticas en sus programas y planes forestales nacionales, a través de la creación de capacidad;
2. potenciar las capacidades de los Miembros de la FAO para el uso de fuentes alternativas de energía renovable, entre ellas la hidroeléctrica, la solar y el biogás;
3. incrementar la eficiencia energética de la combustión de madera doméstica e industrial;
4. aprovechar mejor la madera usada;
5. considerar el valor de la madera para otros usos finales antes de utilizarla para la generación de energía;
6. construir estrategias dendroenergéticas basadas en conceptos de ordenación forestal sostenible;
7. tratar la bioenergía como cuestión intersectorial e integrar la energía en las políticas de utilización de los bosques, las tierras agrícolas y otros tipos de tierras;

8. coordinar las estrategias bioenergéticas con las políticas de erradicación y reducción de la pobreza;
9. difundir con eficacia conclusiones, tecnologías y conocimientos de la investigación y el desarrollo para la utilización eficiente y saludable de la energía;
10. evitar las distorsiones del mercado al fomentar la bioenergía;
11. concebir sistemas de controles y equilibrios continuos para la producción de biocombustibles a fin de evitar repercusiones negativas sobre el medio ambiente y el bienestar de las comunidades locales;
12. examinar atentamente los aspectos de seguridad alimentaria y las repercusiones negativas sobre los demás sectores al concebir y poner en práctica los incentivos para la producción de biocombustibles.

APÉNDICE F**INFORME DEL ACTO ESPECIAL DE ALTO NIVEL SOBRE LA FINANCIACIÓN DE
LA AGRICULTURA****MARTES, 20 DE NOVIEMBRE DE 2007**

El acto especial de alto nivel sobre la financiación de la agricultura se celebró el 20 de noviembre de 2007. Asistieron al acto más de 200 delegados, entre ellos varios Ministros. El Excelentísimo señor Einar Kristinn Guofinnsson, Ministro de Agricultura y Pesca de Islandia, presidió la reunión. Intervinieron representantes de 13 delegaciones.

El Director General dirigió unas palabras de bienvenida. Señaló la lamentable disminución en la financiación para la agricultura durante el último decenio, si bien la asistencia oficial para el desarrollo había crecido sustancialmente, y recordó que la insuficiencia de la inversión en agricultura era uno de los obstáculos principales para incrementar la producción agrícola.

El Director General presentó datos que mostraban la disminución de las asignaciones para la agricultura por parte de las principales instituciones financieras internacionales y llamó la atención sobre el hecho de que, aunque la inversión extranjera directa en los países en desarrollo había crecido enormemente en los últimos 20 años, la proporción de la agricultura en estas inversiones era inferior al 1 %. También destacó que los propios agricultores eran los mayores inversores del sector, con una inversión de 18 600 millones de USD en 2003.

El Sr. Tesfai Tecle, Subdirector General del Departamento de Cooperación Técnica, introdujo la materia y presentó al primer ponente principal.

El Excelentísimo señor Rupiah Banda, Vicepresidente de la República de Zambia, pronunció el primer discurso de apertura en nombre del Presidente de la República de Zambia, Excelentísimo señor Patrick Levy Mwanawasa. El Vicepresidente destacó las dificultades para la financiación de la agricultura en Zambia, en particular las dificultades de las instituciones locales de financiación, y también enumeró algunas de las prioridades de su Gobierno para el sector, incluyendo el apoyo a la comercialización de fertilizantes y cultivos. Afirmó que Zambia había incrementado su asignación del presupuesto nacional para la agricultura hasta el 8,5 % y se proponía alcanzar el objetivo del 10 % establecido por la Declaración de Maputo. Subrayó la importancia de la inversión en agricultura en África, ya que este sector proporcionaba los medios de vida para la mayoría de la población. El Vicepresidente también se refirió a la importancia de las iniciativas y las oportunidades del sector privado para las alianzas entre sector público y privado en la agricultura.

El señor Jerzy Bogdan Plewa, Director General Adjunto en la Dirección General de Agricultura y Desarrollo Rural de la Comisión Europea, pronunció el segundo discurso de apertura. El Director General Adjunto examinó los diferentes canales de financiación utilizados por la Unión Europea y destacó el hecho de que la agricultura recibiría mayor atención en el

marco del 10º Fondo Europeo de Desarrollo, con 3 000 millones de EUR para el sector, centrándose en África. También afirmó que la mejora de la eficacia en la ayuda y de la coordinación de los donantes a través de mecanismos como la Plataforma Global de Donantes para el Desarrollo Rural se encontraba en la cabeza del programa político de la Unión Europea.

El tercer discurso de apertura lo pronunció el señor Akinwumi Adesina, Vicepresidente de la Alianza para una Revolución Verde en África (AGRA). Haciendo referencia a la reciente publicación del Informe sobre el desarrollo mundial 2008 del Banco Mundial, que se centra en la agricultura, realizó un llamamiento a que se encontraran mecanismos innovadores de financiación, especialmente para África. En este contexto, dio ejemplos de las repercusiones que los subsidios inteligentes podrían tener sobre la producción agrícola. El señor Adesina resumió de qué manera la AGRA, presidida por Kofi Annan, ex Secretario General de las Naciones Unidas, con apoyo de la Fundación Rockefeller y de la Fundación Bill y Melinda Gates, se proponía catalizar una revolución verde en el continente. También aludió al renovado compromiso político de revitalizar la agricultura en el continente, reflejado en la Declaración de Maputo, y al apoyo al Programa general para el desarrollo de la agricultura en África (CAADP) de la Nueva Alianza para el Desarrollo de África (NEPAD).

Los Miembros agradecieron a la FAO que reconociera la importancia que revestía la financiación de la agricultura y también que hubiera organizado el acto. En las intervenciones se destacó la importancia del sector agrícola y la necesidad urgente de obtener mayor financiación de fuentes internas y externas. Se destacó la importancia de la inversión en agricultura para alcanzar el Objetivo de Desarrollo del Milenio número 1.

Varios delegados plantearon la cuestión del empleo de subvenciones con el fin de impulsar la producción agrícola y señalaron el efecto positivo que podían tener las subvenciones. Se hizo referencia al alto nivel de subvenciones del que se beneficia el sector agrícola en muchos países desarrollados. En la reunión se reconoció la importante función de los Ministros de Hacienda en la asignación de recursos para la inversión pública en el sector. La utilización de ahorros procedentes de medidas de alivio de la deuda se había asignado sobre todo a los sectores sociales antes que a la agricultura.

Varios delegados mostraron su interés por explorar los caminos por los que se podría acceder a los recursos en el marco de AGRA e hicieron un llamamiento a que se prestara apoyo. También se planteó la necesidad de ser conscientes de las repercusiones ambientales de una rápida intensificación.

También se mencionó la importancia de asegurar que se redujera el costo de la financiación para los propios agricultores y que se incrementara la accesibilidad y fiabilidad de los préstamos.

APÉNDICE G**INFORME DEL ACTO ESPECIAL DE ALTO NIVEL SOBRE CALIDAD E INOCUIDAD
DE LOS ALIMENTOS****MIÉRCOLES 21 DE NOVIEMBRE DE 2007**

El acto especial de alto nivel sobre la calidad e inocuidad de los alimentos se celebró el 21 de noviembre de 2007. Asistieron al mismo delegaciones de 57 países con la participación de cinco ministros y tres OING.

En su intervención introductoria, el Director General destacó la naturaleza cambiante de la producción y el consumo de alimentos, la mayor sensibilización del público ante las cuestiones referidas a la inocuidad y la calidad de los alimentos y la necesidad de que los países mejoren continuamente sus sistemas de control de los alimentos. Hizo referencia a la labor de la FAO en materia de inocuidad y calidad de los alimentos a través de la Comisión FAO/OMS del Codex Alimentarius, el trabajo de los órganos de expertos y las consultas que proporcionan asesoramiento científico independiente y las actividades de asistencia técnica y creación de capacidad en apoyo de los esfuerzos de los países en desarrollo en este campo.

En su discurso de apertura, el Excelentísimo señor Obiang Nguema Mbasogo, Presidente de Guinea Ecuatorial, destacó la importancia de la inocuidad de los alimentos para los países en desarrollo y la necesidad de abordar los problemas de la escasa disponibilidad de alimentos, junto con la inocuidad y la calidad de los mismos, de manera exhaustiva. Destacó las repercusiones del cambio climático sobre la producción de alimentos y los efectos de los mayores niveles de urbanización en la distribución de alimentos y en las pautas de consumo. Hizo un llamamiento a los países industrializados a incrementar su asistencia a los países en desarrollo para la mejora de las técnicas de producción y elaboración de alimentos, así como otros tipos de apoyo técnico.

La presidencia del acto correspondió al Excelentísimo señor Ahmed El-Hawshabi, Ministro de Agricultura y Regadío de Yemen, quien destacó las iniciativas adoptadas por su país con el fin de incrementar la inocuidad de los alimentos, lo que comprende los esfuerzos de creación de capacidad, un mayor acceso a la información, la capacitación y la inclusión de los consumidores en el proceso de la adopción de decisiones sobre la inocuidad de los alimentos. Se destacó la necesidad de que los países en desarrollo mejoren la inocuidad de los alimentos a fin de obtener acceso a los mercados de exportación de alimentos y, con ello, incrementar los niveles de ingreso nacional.

El señor Stuart Slorach, ex Presidente de la Comisión del Codex Alimentarius, resumió algunos de los nuevos retos referentes a la inocuidad de los alimentos a que se enfrentaban los Estados Miembros de la FAO, entre ellos los cambios en el entorno de la inocuidad de los alimentos, los "nuevos" peligros químicos, la nanotecnología y la resistencia a los antimicrobianos. Se subrayó la necesidad de fortalecer la cooperación internacional en materia de evaluación de los nuevos riesgos para la inocuidad de los alimentos, así como entre el Codex, la OIE y la CIPF. También destacó la necesidad de que se proporcionara más apoyo a los países en desarrollo a fin de acelerar el desarrollo de sus sistemas de inocuidad de los alimentos para beneficio de ambas partes.

El señor José María Sumpsi, Subdirector General del Departamento de Agricultura y Protección del Consumidor, presentó el documento de antecedentes titulado "La reducción de diferencias entre las políticas de inocuidad de los alimentos y su aplicación" y señaló que la atención mundial a la inocuidad de los alimentos era creciente. También destacó que la mejora de la inocuidad de los alimentos constituía un objetivo fundamental de las políticas, pero que la concreción de tales políticas en la práctica suponía un reto importante. Se dieron ejemplos de tendencias recientes que intensificaban los retos afrontados y se expusieron las experiencias en el

ámbito de la aplicación de la inocuidad de los alimentos en diferentes países y subsectores. Se presentaron ejemplos de deficiencias en la aplicación y recomendaciones para colmarlas.

Los delegados elogiaron el documento preparado por la Secretaría y agradecieron a la FAO la oportunidad de debatir este tema, así como el trabajo en curso de la FAO sobre creación de capacidad y establecimiento de normas en el campo de la inocuidad de los alimentos. Un delegado observó que muchos Miembros del Codex se hallaban ante dificultades para participar en todas las reuniones del Codex y destacó la necesidad de potenciar la participación de todos los Miembros del Codex, especialmente los países en desarrollo. Además, propuso que se hicieran mejoras en la distribución geográfica de los Comités del Codex con el fin de abordar este problema. Varias delegaciones destacaron la necesidad de continuidad en la creación de capacidad sobre inocuidad y calidad de los alimentos, así como de un refuerzo del Fondo Fiduciario del Codex a fin de facilitar una mayor participación activa de los países en desarrollo en todo el proceso de establecimiento de normas. También se subrayó la necesidad de que la FAO y la OMS siguieran realizando evaluaciones de riesgo de la inocuidad de los alimentos a nivel internacional, ya que los países en desarrollo a menudo carecen de los recursos para realizarlas por sí mismos. Se subrayó la importancia de la participación de expertos de países en desarrollo en tales evaluaciones de riesgo, y especialmente la importancia de que los países en desarrollo aporten datos destinados a estos grupos de evaluación, de manera que las evaluaciones reflejen las condiciones existentes en los países en desarrollo.

Varias delegaciones señalaron las actividades que estaban en curso en sus países con el fin de mejorar la inocuidad y la calidad de los alimentos, en particular las que involucraban a la FAO. Otros países formularon peticiones específicas de asistencia de la FAO en materia de creación de instituciones y de refuerzo de la capacidad en este terreno. También se destacó la necesidad de reforzar la capacidad en inocuidad de los alimentos a nivel regional o subregional.

Algunos delegados hicieron referencia a la importancia creciente y al número de las normas privadas en el comercio de alimentos. Se observó que muchos importadores de alimentos aplican normas mucho más estrictas que las internacionalmente acordadas en el Codex, dificultando que los productores originarios de países en desarrollo accedan a estos mercados. También se señaló que seguía existiendo la necesidad de una mayor colaboración entre la FAO, la OMS, la OIE, la OIT y la ONUDI en materia de normas relacionadas con el comercio internacional de alimentos.

Se informó a la reunión del trabajo del Codex en el campo de los alimentos derivados de la biotecnología moderna, en particular las directrices aprobadas en 2003 sobre la realización de la evaluación de la inocuidad de tales alimentos, y se comunicó que la FAO se encuentra elaborando una base de datos con el fin de proporcionar acceso a información sobre dichas evaluaciones de inocuidad realizadas a nivel nacional.

Se comunicó asimismo a la reunión que se habían puesto en práctica todas las recomendaciones de la evaluación conjunta del Codex y de la labor normativa de la FAO y de la OMS de 2002, y que estaba en curso un examen de la estructura de Comités del Codex.

La Secretaría de la FAO señaló el creciente número de peticiones de asistencia técnica de la FAO y la necesidad de que la FAO también elevara el nivel de dicha asistencia. También se subrayó la importancia creciente del programa de inocuidad y calidad de los alimentos en el seno de la FAO. La Secretaría indicó que los países podían pedir asistencia técnica a la FAO a través del Programa de Cooperación Técnica o solicitando directamente apoyo a los organismos donantes en sus países. Se observó que este tipo de proyectos podían prepararse y realizarse con el asesoramiento técnicos de la FAO a través de otros organismos de financiación como el Servicio de Elaboración de Normas y Fomento del Comercio. Se destacó la importancia de involucrar al sector privado en la mejora de la inocuidad y la calidad de los alimentos.

APÉNDICE H**INFORME DEL ACTO ESPECIAL DE ALTO NIVEL SOBRE AYUDA PARA EL
COMERCIO Y SEGURIDAD ALIMENTARIA****MIÉRCOLES 21 DE NOVIEMBRE DE 2007**

El acto especial de alto nivel sobre Ayuda para el comercio y seguridad alimentaria tuvo lugar el 21 de noviembre de 2007. El Excmo. Sr. Bingu Wa Mutharika, Presidente de Malawi, hizo uso de la palabra para pronunciar el discurso principal tras la inauguración del acto, a cargo del Director General. La reunión fue copresidida por el Excmo. Sr. Ernest Akobour Debrah, Ministro de Alimentación y Agricultura de Ghana, y el Excmo. Sr. Robert Montgomery Persaud, Ministro de Agricultura de Guyana.

Asistieron numerosos participantes en representación de diversos Estados Miembros. Ocho delegaciones, entre las que se contaban siete ministros, realizaron intervenciones durante el acto.

Los participantes en el Acto reconocieron lo siguiente:

El acto especial era un simposio importante por ser la de Ayuda para el comercio una iniciativa nueva, que requería deliberaciones minuciosas y una atenta planificación para el avance del proceso. La celebración del Acto resultaba además muy oportuna, considerando que el primer examen mundial de la iniciativa de Ayuda para el comercio se había llevado a cabo en Ginebra en el curso de la misma semana.

La liberalización del comercio ofrecía posibilidades de aumentar los ingresos y el bienestar social. Análisis empíricos habían permitido estimar que una completa liberalización del comercio daría lugar, en el ámbito mundial, a unas ganancias potenciales totales del orden de 100 000 a 300 000 millones de USD por año, de las que el 64 % se derivaría de la liberalización del comercio agrícola. Alrededor del 30 % de esas ganancias se produciría en países en desarrollo.

Muchos países en desarrollo, y en particular los países menos adelantados, no estaban en condiciones de obtener esas ganancias a causa de su falta de capacidad con respecto a la oferta y de otras importantes limitaciones; de ahí la función decisiva de la ayuda para el comercio.

La agricultura y el sector rural constituían la clave del crecimiento económico y la reducción del hambre en la gran mayoría de países en desarrollo, por consiguiente, la agricultura debía ser un componente básico de la iniciativa de Ayuda para el comercio.

Considerando la importancia del comercio de productos agrícolas, la FAO tenía un papel fundamental que desempeñar en la puesta en práctica de la iniciativa. Las siguientes cinco esferas requerían atención prioritaria de la Organización en el marco de la iniciativa para el sector agrícola: transferencia y utilización de tecnología; políticas de desarrollo de la infraestructura rural; estrategias de control del agua; normas técnicas para productos; y negociaciones sobre comercio y análisis de las políticas comerciales.

El desafío fundamental residía ahora en el cumplimiento de esta promesa, es decir, la aplicación concreta del programa; éste debía llevarse a cabo sin demoras y de forma socialmente responsable, teniendo en cuenta también las repercusiones de género.

APÉNDICE I

ESCALA DE CUOTAS PARA 2008-2009

(Se consigna, con fines de comparación, la escala de 2006-2007)

Estados Miembros	Escala propuesta	Escala
	2008-09 ⁴⁰ %	2006-07 ⁴¹ %
Afganistán	0,001	0,002
Albania	0,006	0,005
Alemania	8,619	8,835
Andorra	0,008	
Angola	0,003	0,001
Antigua y Barbuda	0,002	0,003
Arabia Saudita	0,752	0,727
Argelia	0,086	0,078
Argentina	0,327	0,975
Armenia	0,002	0,002
Australia	1,796	1,624
Austria	0,891	0,876
Azerbaiyán	0,005	0,005
Bahamas	0,016	0,013
Bahrein	0,033	0,031
Bangladesh	0,010	0,010
Barbados	0,009	0,010
Belarús	0,020	0,018
Bélgica	1,108	1,090
Belice	0,001	0,001
Benin	0,001	0,002
Bhután	0,001	0,001
Bolivia	0,006	0,009
Bosnia y Herzegovina	0,006	0,003
Botswana	0,014	0,012
Brasil	0,880	1,554
Bulgaria	0,020	0,017
Burkina Faso	0,002	0,002
Burundi	0,001	0,001
Cabo Verde	0,001	0,001
Camboya	0,001	0,002
Camerún	0,009	0,008
Canadá	2,992	2,869

⁴⁰ Basada directamente en la escala de cuotas de las Naciones Unidas para 2007-2009 aprobada por la Asamblea General en su Resolución 61/237, de 22 de diciembre de 2006.

⁴¹ Basada directamente en la escala de cuotas de las Naciones Unidas para 2004-2006 aprobada por la Asamblea General en su Resolución 58/1B, de 23 de diciembre de 2003.

Estados Miembros	Escala propuesta	Escala
	2008-09 ⁴⁰ %	2006-07 ⁴¹ %
Chad	0,001	0,001
Chile	0,162	0,228
China	2,680	2,094
Chipre	0,044	0,040
Colombia	0,106	0,158
Comoras	0,001	0,001
Congo	0,001	0,001
Costa Rica	0,032	0,031
Côte d'Ivoire	0,009	0,010
Croacia	0,050	0,038
Cuba	0,054	0,044
Dinamarca	0,743	0,732
Djibouti	0,001	0,001
Dominica	0,001	0,001
Ecuador	0,021	0,019
Egipto	0,089	0,122
El Salvador	0,020	0,023
Emiratos Árabes Unidos	0,304	0,240
Eritrea	0,001	0,001
Eslovaquia	0,063	0,052
Eslovenia	0,097	0,084
España	2,983	2,571
Estados Unidos de América	22,000	22,000
Estonia	0,016	0,012
Etiopía	0,003	0,004
ex República Yugoslava de Macedonia	0,005	0,006
Federación de Rusia (la)	1,206	
Fiji	0,003	0,004
Filipinas	0,078	0,097
Finlandia	0,567	0,544
Francia	6,332	6,151
Gabón	0,008	0,009
Gambia	0,001	0,001
Georgia	0,003	0,003
Ghana	0,004	0,004
Granada	0,001	0,001
Grecia	0,599	0,541
Guatemala	0,032	0,031
Guinea	0,001	0,003
Guinea Ecuatorial	0,002	0,002
Guinea-Bissau	0,001	0,001

Estados Miembros	Escala propuesta	Escala
	2008-09 ⁴⁰ %	2006-07 ⁴¹ %
Guyana	0,001	0,001
Haití	0,002	0,003
Honduras	0,005	0,005
Hungría	0,245	0,129
India	0,452	0,430
Indonesia	0,162	0,145
Irán (República Islámica del)	0,181	0,160
Iraq	0,015	0,016
Irlanda	0,447	0,357
Islandia	0,037	0,035
Islas Cook	0,001	0,001
Islas Marshall	0,001	0,001
Islas Salomón	0,001	0,001
Israel	0,421	0,476
Italia	5,104	4,983
Jamahiriya Árabe Libia	0,062	0,135
Jamaica	0,010	0,008
Japón	16,706	19,858
Jordania	0,012	0,011
Kazajstán	0,029	0,026
Kenya	0,010	0,009
Kirguistán	0,001	0,001
Kiribati	0,001	0,001
Kuwait	0,183	0,165
Lesotho	0,001	0,001
Letonia	0,018	0,015
Líbano	0,034	0,025
Liberia	0,001	0,001
Lituania	0,031	0,025
Luxemburgo	0,086	0,079
Madagascar	0,002	0,003
Malasia	0,191	0,207
Malawi	0,001	0,001
Maldivas	0,001	0,001
Mali	0,001	0,002
Malta	0,017	0,014
Marruecos	0,042	0,048
Mauricio	0,011	0,011
Mauritania	0,001	0,001
México	2,268	1,921

Estados Miembros	Escala propuesta	Escala
	2008-09 ⁴⁰ %	2006-07 ⁴¹ %
Micronesia (Estados Federados de)	0,001	0,001
Moldova	0,001	0,001
Mónaco	0,003	0,003
Mongolia	0,001	0,001
Montenegro	0,001	
Mozambique	0,001	0,001
Myanmar	0,005	0,010
Namibia	0,006	0,006
Nauru	0,001	0,001
Nepal	0,003	0,004
Nicaragua	0,002	0,001
Níger	0,001	0,001
Nigeria	0,048	0,043
Niue	0,001	0,001
Noruega	0,786	0,693
Nueva Zelanda	0,257	0,226
Omán	0,073	0,071
Países Bajos	1,882	1,724
Pakistán	0,059	0,056
Palau	0,001	0,001
Panamá	0,023	0,019
Papua Nueva Guinea	0,002	0,003
Paraguay	0,005	0,012
Perú	0,078	0,094
Polonia	0,504	0,470
Portugal	0,530	0,479
Qatar	0,086	0,065
Reino Unido	6,675	6,250
República Árabe Siria	0,016	0,039
República Centrafricana	0,001	0,001
República Checa	0,282	0,187
República de Corea (la)	2,184	1,832
República Democrática del Congo (la)	0,003	0,003
República Democrática Popular Lao (la)	0,001	0,001
República Dominicana	0,024	0,036
República Popular Democrática de Corea	0,007	0,010
República Unida de Tanzania (la)	0,006	0,006
Rumania	0,070	0,061
Rwanda	0,001	0,001
Saint Kitts y Nevis	0,001	0,001
Samoa	0,001	0,001

Estados Miembros	Escala propuesta	Escala
	2008-09 ⁴⁰ %	2006-07 ⁴¹ %
San Marino	0,003	0,003
San Vicente y las Granadinas	0,001	0,001
Santa Lucía	0,001	0,002
Santo Tomé y Príncipe	0,001	0,001
Senegal	0,004	0,005
Serbia	0,021	0,019
Seychelles	0,002	0,002
Sierra Leona	0,001	0,001
Somalia	0,001	0,001
Sri Lanka	0,016	0,017
Sudáfrica	0,292	0,298
Sudán	0,010	0,008
Suecia	1,076	1,018
Suiza	1,222	1,221
Suriname	0,001	0,001
Swazilandia	0,002	0,002
Tailandia	0,187	0,213
Tayikistán	0,001	0,001
Timor-Leste	0,001	0,001
Togo	0,001	0,001
Tonga	0,001	0,001
Trinidad y Tabago	0,027	0,023
Túnez	0,031	0,033
Turkmenistán	0,006	0,005
Turquía	0,383	0,380
Tuvalu	0,001	0,001
Ucrania	0,045	0,040
Uganda	0,003	0,006
Uruguay	0,027	0,049
Uzbekistán	0,008	0,014
Vanuatu	0,001	0,001
Venezuela (República Bolivariana de)	0,201	0,174
Viet Nam	0,024	0,021
Yemen	0,007	0,006
Zambia	0,001	0,002
Zimbabwe	0,008	0,007
	100,000	100,000

COMITÉ DEL PROGRAMA
(Noviembre de 2007 – Noviembre de 2009)

Presidente

Reino Unido (Vic Heard)

Miembros

Afganistán (Abdul Razak Ayazi)	Canadá (James Melanson)
Angola (Carlos Alberto Amaral)	Egipto (Abdelaziz M. Hosni)
Argentina (Sra. María del Carmen Squeff)	Guinea Ecuatorial (Pascual Bacale Mbiang)
Australia (Sra. Fiona Barlett)	India (Ramalingam Parasuram)
Brasil (José A. Marcondes Carvalho)	Japón (Seiichi Yokoi)

COMITÉ DE FINANZAS
(Noviembre de 2007 – Noviembre de 2009)

Presidente

Egipto (Yasser Sorour)

Miembros

Alemania (Eckhard W. Hein)	Francia (Jean-Jacques Soula)
Camerún (Medi MOUNGUI)	México (Jorge E. Chaen Charpentier)
China (Li Zhengdong)	Panamá (Eudoro Jaen Esquivel)
Dinamarca (Soeren Skafte)	Pakistán (Aamir Ashraf Khawaja)
Estados de América (Lee Brudvig)	Uganda (Robert Sabiti)

COMITÉ DE ASUNTOS CONSTITUCIONALES Y JURÍDICOS
(Noviembre de 2007 – Noviembre de 2009)

Presidente

Chile
Estados Unidos de América
Gabón
Indonesia

Miembros

Lesotho
Países Bajos
República Árabe Siria

JUNTA EJECUTIVA DEL PMA, 2008

Fecha de expiración del mandato

Elegidos por el Consejo de la FAO

Elegidos por el ECOSOC

31 de diciembre de 2008

Austria (D) ¹
Colombia (C)
Eslovenia (E)
Rep. Unida de Tanzania (D) ⁴
Sudán (A) ²
Suiza (D) ³

Indonesia (B)
Japón (D)
México (C)
Reino Unido (D)
Ucrania (E)
Zimbabwe (A)

31 de diciembre de 2009

Filipinas (B)
Estados Unidos de América
Países Bajos (D)
Pakistán (B)
Perú (C)
Zambia (A)

Cabo Verde (A)
Federación de Rusia (E)
India (B)
Irán (República Islámica de) (B)
Nueva Zelandia (D) ⁵
Suecia (D)

31 de diciembre de 2010

Alemania (D)
Canadá (D)
Congo, República Democrática de (A)
Guinea (A)
Haití (C)
Kuwait (B)

Australia (D)
Burundi (A)
Cuba (C)
Noruega (D)
Sudán (A)
Tailandia (B)

¹ Austria dejará el puesto el 31 de diciembre de 2007 e Italia ocupará el puesto durante el resto del mandato.

² Este puesto lo ocupaba anteriormente Argelia. Sudán dejará el puesto el 31 de diciembre de 2007 y Argelia ocupará el puesto durante el resto del mandato.

³ Suiza dejará el puesto el 31 de diciembre de 2007 y Finlandia ocupará el puesto durante el resto del mandato.

⁴ Este puesto es ocupado por turno por las listas A, B y C en el orden siguiente: Lista A (2000-2002), lista B (2003-2005), lista A (2006-2008) y lista C (2009-2011).

⁵ Nueva Zelandia dejará el puesto el 31 de diciembre de 2007. Bélgica ocupará el puesto durante el resto del mandato.

MIEMBROS DE LA FAO

Afganistán
Albania
Alemania
Andorra
Angola
Antigua y Barbuda
Arabia Saudita
Argelia
Argentina
Armenia
Australia
Austria
Azerbaiyán
Bahamas
Bahrein
Bangladesh
Barbados
Belarús
Bélgica
Belice
Benin
Bhután
Bolivia
Bosnia y Herzegovina
Botswana
Brasil
Bulgaria
Burkina Faso
Burundi
Cabo Verde
Camboya
Camerún
Canadá
Chad
Chile
China
Chipre
Colombia
Comoras
Comunidad Europea
(Organización Miembro)
Congo, Rep. Democrática del
Congo, República del
Corea, Rep. Popular Democrática de
Corea, República de
Costa Rica
Côte d'Ivoire
Croacia
Cuba
Dinamarca
Djibouti
Dominica
Ecuador
Egipto
El Salvador
Emiratos Árabes Unidos
Eritrea
Eslovaquia
Eslovenia
España
Estados Unidos de América
Estonia
Etiopía
Federación de Rusia
Fiji
Filipinas

Finlandia
Francia
Gabón
Gambia
Georgia
Ghana
Granada
Grecia
Guatemala
Guinea
Guinea Ecuatorial
Guinea-Bissau
Guyana
Haití
Honduras
Hungria
India
Indonesia
Irán, República de
Iraq
Irlanda
Islandia
Islas Cook
Islas Marshall
Islas Salomón
Israel
Italia
Jamaica
Jamahiriya Árabe Libia
Japón
Jordania
Kazajistán
Kenya
Kirguistán
Kiribati
Kuwait
La ex República
Yugoslava de Macedonia
Lao, República Democ. Popular
Lesotho
Letonia
Líbano
Liberia
Lituania
Luxemburgo
Madagascar
Malasia
Malawi
Maldivas
Malí
Malta
Marruecos
Mauricio
Mauritania
México
Micronesia, Estados Federados de
Moldova, República de
Mónaco
Mongolia
Montenegro
Mozambique
Myanmar
Namibia
Nauru
Nepal
Nicaragua

Níger
Nigeria
Niue
Noruega
Nueva Zelanda
Omán
Países Bajos
Pakistán
Palau
Panamá
Papua Nueva Guinea
Paraguay
Perú
Polonia
Portugal
Qatar
Reino Unido
República Árabe Siria
República Centroafricana
República Checa
República Dominicana
Rumania
Rwanda
Saint Kitts y Nevis
Samoa
San Marino
San Vicente y las Granadinas
Santa Lucía
Santo Tomé y Príncipe
Senegal
Serbia y Montenegro
Seychelles
Sierra Leone
Somalia
Sri Lanka
Sudáfrica
Sudán
Suecia
Suiza
Suriname
Swazilandia
Tailandia
Tanzania, República Unida de
Tayikistán
Timor-Leste
Togo
Tonga
Trinidad y Tabago
Túnez
Turkmenistán
Turquía
Tuvalu
Ucrania
Uganda
Uruguay
Uzbekistán
Vanuatu
Venezuela
(República Bolivariana de)
Viet Nam
Yemen
Zambia
Zimbabwe
Islas Feroe
(Miembro Asociado)

ISBN 978-92-5-305802-0 ISSN 0251-1398



9 789253 058020

TR/M/K0669S/1/09.07/60